



Las elecciones municipales se celebrarán en Noviembre

Posibilidad de que se puedan realizar en días laborables

Están ya pergeñadas -dice el ministro de la Gobernación- las líneas maestras de la futura Ley de Régimen local

La Coruña (Crónica política de la semana, por el redactor político de la Agencia Logos, F. L. de Pablo)

El próximo día 20 de Octubre se celebrarán elecciones municipales en la ciudad de Barcelona y, en el mes de Noviembre, en el resto de los Municipios españoles...

SE ESTUDIA LA SUPRESION DE LA ENSEÑANZA LIBRE A TODAS LAS ESCALAS

La Universidad dejará de ser la sede de exámenes para convertirse en centro de estudios, formación y preparación de los estudiantes

La Coruña (Logos). — Se estudia la supresión de la enseñanza libre con la correspondiente dispensa de escolaridad en toda España...

ha sido dirigida hoy por el alcalde de Villagarcía de Arosa, don Victoriano Piñero Acosta al Jefe del Estado.

LLEGAN A ROMA LOS PRINCPES DE ESPAÑA

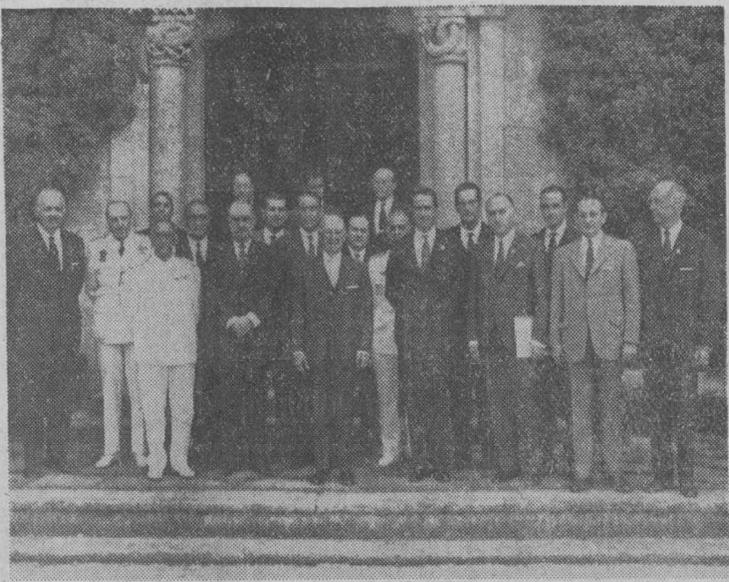
Pasarán allí unos días

Roma (Efe). — Para pasar unas jornadas de descanso en compañía de sus hijos Elena, Cristian y Felipe, que desde hace ya veinte días se encuentran en Italia, los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, han llegado a última hora de la mañana de hoy...

GRATITUD AL JEFE DEL ESTADO

Villagarcía de Arosa, Pontevedra (Cifra). — Un telegrama en el que se expresa al Jefe del Estado la gratitud de los arosanos por los acuerdos tomados en la última reunión del Consejo de ministros...

CONSEJO DE MINISTROS EN EL PAZO DE MEIRAS



Bajo la presidencia del Jefe del Estado se celebró en el Pazo de Meiras el Consejo de ministros. En esta foto vemos al Generalísimo Franco pocando con los miembros del Gobierno para los fotógrafos en la puerta del Pazo. — Foto FIEL.

EL PRESIDENTE ARGENTINO DENUNCIA UN PLAN INTERNACIONAL DE AGITACION

Añade que se ha elegido a su país como principal objetivo en aquel continente

Durante unos minutos, los «tupamaros» ocuparon una emisora uruguaya

Buenos Aires (Efe). — En algunos lugares del país actúan grupos «tremistas» que, pretextando consignas ideológicas de cambio y redención, emplean la violencia destructora y espectacular...

Levingston agregó: si bien ha tenido como escenario un país vecino, su repercusión entre nosotros es innegable, tanto porque hiera nuestra sensibilidad y vocación sudamericanas...

general Pedro Eugenio Aramburu fue asesinado por los guerrilleros urbanos entre las 38 y 48 horas posteriores a su secuestro perpetrado el pasado 29 de Mayo...

El presidente argentino manifestó también que «evidentemente existe en el Mundo una guerra subversiva en pleno desarrollo pero también existen pequeñas organizaciones extremistas nacionales que, exagerando perniciosamente los alcances de situaciones críticas actuales, buscan sus conveniencias por la destrucción de lo existente».

MOVILIZACION POLICIACA

Tucumán (Argentina) (Efe). — En todo el territorio provincial se mantiene la movilización de la Policía tucumana, como también un riguroso control en las vías de acceso, en prevención de que pudiera ocurrir un acto de tipo insurreccional en alguna localidad del interior...

SE SABE COMO MURIO ARAMBURU

Buenos Aires (Efe). — Los médicos forenses han llegado a la conclusión de que el teniente...

DURANTE SU ESTANCIA EN MANILA S. S. EL PAPA ORDENARA A NUMEROSOS SACERDOTES DE PAISES ASIATICOS

El Vaticano y Yugoslavia intercambian nombramientos de los respectivos embajadores

Ciudad del Vaticano (Logos). — Su Santidad el Papa que hasta la fecha ha ordenado personalmente a 571 nuevos sacerdotes, en cuatro distintas ocasiones en Roma y Bogotá, durante su estancia en Manila a finales del mes de Noviembre...

Será esa la quinta vez que el actual Papa confiera personalmente la ordenación del presbiterado a jóvenes sacerdotes. Ningún Papa en la Historia había hecho cosa semejante y por eso bien se le puede llamar al actual Pontífice «padre de sacerdotes».

PRONUNCIO APOSTOLICO EN YUGOSLAVIA

Ciudad del Vaticano (Efe). — Monseñor Mario Cana ha sido nombrado por Su Santidad el Papa pronuncio apostólico en Yugoslavia.

Por su parte, el actual enviado de la República Yugoslava ante la Santa Sede, Vveceslav Curlye, ha sido designado embajador extraordinario y plenipotenciario de su país ante el Vaticano.

RETRATO DE PABLO VI EN UN SELLO CONMEMORATIVO

Manila (Efe - Reuter). — Un retrato de Su Santidad Pablo VI con el mapa del Sureste de Asia como fondo será la característica de un sello conmemorativo que Filipinas va a imprimir cuando el Santo Padre realice su visita de tres días a las islas el próximo Noviembre.

OPINION DE UN FAMOSO TEOLOGO

Ciudad del Vaticano (Logos). — «La Iglesia debe renunciar sin tardanza a las posiciones de poder adquiridas en la sociedad, ya que dichas posiciones a la larga dañan a la evangelización, suscitando entre los hombres desconfianza hacia el mensaje del que es portadora la Iglesia».

Estrechamiento de las relaciones de Filipinas con España

Ha sido subrayado por el presidente Marcos

Manila (Efe-Reuter). — «Las relaciones de Filipinas con España se han estrechado con el transcurso de los años», declaró ayer el presidente filipino, Ferdinand Marcos, durante la ceremonia de presentación de credenciales del nuevo embajador de España.

El presidente Marcos puso de relieve que las relaciones entre ambos países han estado siempre jaladas por la coincidencia de sus puntos de vista en muchos temas internacionales, y añadió que los lazos históricos y culturales, así como sus comunes creencias religiosas constituyen los sólidos pilares que garantizan la continuidad de colaboración mutua.

PRUEBAS SUPERSONICAS DEL «CONCORDE»

Fairford, Inglaterra (Efe-UPI). — El prototipo británico «Concorde» ha alcanzado velocidades de 1.600 kilómetros por hora durante unas pruebas de vuelo efectuadas hoy en Fairford, según han revelado autoridades aeronáuticas.

Esta velocidad, hasta ahora no alcanzada por el prototipo británico «Concorde», ha sido conseguida en el cuarto vuelo de la actual serie de pruebas gracias a la instalación de motores más potentes «Olympus 593».

Nuevamente se habla de otro viaje de Nixon a Europa, con posible escala detrás del telón de acero

Parece que quiere celebrar una pequeña reunión con los dirigentes soviéticos, en Bulgaria

Puerto Vallarta (Jalisco, Méjico) (Efe). — El presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, emprendió ayer viaje de regreso a los Estados Unidos tras una estancia de 28 horas en Méjico durante las cuales sostuvo conversaciones con su colega mejicano Gustavo Diaz Ordaz.

Según se ha informado el presidente Nixon invitó al presidente mejicano a una cena de gala en su honor que se celebrará el 3 de Septiembre en San Diego (California), el presidente Diaz Ordaz aceptó y la invitación está pendiente de ser aprobada por el Congreso norteamericano.

Washington (Efe). — La visita del presidente Nixon a varios países europeos, en Octubre, con la posibilidad de alguna escala nuevamente detrás del telón de acero, es objeto de nuevos comentarios y rumores este fin de semana en Washington. Aunque la Casa Blanca se ha negado a comentarlos se cree que los rumores están relacionados con el viaje que realizará a Europa, a finales de Septiembre, Herbert Klein, director de Comunicaciones e Información en el Gabinete Nixon.

Esta vez se dice que el presidente visitará Gran Bretaña, Francia, Alemania occidental, Italia y posiblemente España. Otros aseguran que Nixon desea celebrar una especie de pequeña reunión en la cumbre con los soviéticos y escogería Bulgaria como escala. Richard Nixon fue el primer presidente norteamericano que visitó un país socialista, después de la primera guerra mundial, cuando estuvo oficialmente en Rumania el año pasado.

RENOVACION DE LA CONSAGRACION DE BURGOS AL INMACULADO CORAZON DE MARIA



Con la solemnidad de años anteriores, se efectuó ayer tarde la renovación de la consagración de la ciudad al Inmaculado Corazón de María, como culminación del octavario en honor de Santa María la Mayor. — He aquí el aspecto que ofrecía la nave mayor de nuestro templo catedralicio durante la ceremonia. — Foto FEDE. (Información, en cuarta página).

CHOQUE DE SUBMARINOS



Tolon (Francia). — Cuatro muertos ha sido el balance de la colisión entre los submarinos «María Van Riebeck», de Sudáfrica, y el francés «Galatée», registrado en aguas cercanas a Tolon. Todas las víctimas pertenecen al submarino francés. En la fotografía, uno de los submarinos, después del accidente. — (Telefoto CIFRA GRAFICA).

Un termómetro eléctrico que podrá medir la temperatura de los cuerpos según sus vibraciones eléctricas

Ha sido construido por ingenieros soviéticos

Leningrado (Unión Soviética) (Efe). — Ingenieros soviéticos han construido un termómetro eléctrico que podrá medir la temperatura de los cuerpos según sus vibraciones eléctricas, según informa la agencia marroquí de noticias. El fenómeno físico descubierto a principios de siglo por Albert Einstein, es el fundamento de este nuevo aparato. El descubridor de la teoría de la relatividad dijo que se puede averiguar la temperatura de cualquier cuerpo midiendo las vibraciones eléctricas térmicas que surgen en cualquier medio conductor a consecuencia

del movimiento de los electrones e iones que posee en su materia. El nuevo aparato permite medir las vibraciones cuyo nivel sea igual a cien milésimas de voltio. El termómetro de vibración por impulsión tiene una extensión que va desde uno a cien grados Kelvin. Las vibraciones eléctricas más comúnmente conocidas por el nombre de cruce, se han convertido en fuente de información térmica en este nuevo aparato. Según los expertos en estas cuestiones, el nuevo termómetro tendrá mucha utilización.

# Postal

## UN FESTIVAL PARA ELLOS

A estas horas que ya han llegado las primeras llamadas al corazón de todos los burgaleses, queda bien claro que ellos son los ancianos, concretamente, los ancianos de las Hermanitas de los Pobres. Están ahí, entre nosotros, en medio del vértice de nuestra vorágine diaria, hermanos de todos porque ya han doblado la cúspide de cuanto puede separar a los hombres (inquietudes, ambiciones y tantas cosas que precen al dulce placer de envejecer, que así se ha dicho en alguna parte), extraños a todos, también, y acaso es esto porque una sociedad que se cree perfecta, que está pagada de sí misma, empieza a olvidar que sólo aquellos pueblos que pusieron en la vanguardia de sus actos el respeto a la ancianidad, supieron enhebrar la perfección de la Historia.

Por supuesto, aquí no trata nadie, y menos nosotros, de enseñar a los burgaleses lo que significa, es e importa el respeto y el amor, sobre todo eso, el amor, a los ancianos. Por fortuna, no hay síntomas de que un amor, gloriosamente tradicional, al mundo anciano vaya a desaparecer de nuestra colectividad. Pero por eso mismo, porque hay que ser consecuentes con nuestra manera de ser, conviene recordar, aunque sólo sea para refrescar deberes que no se olvidan, que hay un Festival que partiendo de una idea arropada por los periodistas, es ya parte de los actos anuales de Burgos. En una palabra, que lo que importa es que todo Burgos, de una forma o de otra, esté en su línea de amor a lo que es suyo, y bien entendido que hay dos sectores que, por estar proa al corazón, son más nuestros que ningún otro: los niños y los ancianos.

El día seis de Septiembre, domingo, el Festival pro Asilo de Ancianos debe ser un día para que todos los burgaleses demos demos que seguimos siendo los de siempre. No está bien, no es de buen tono, ni siquiera es conveniente, dejar en entredicho una fama que está bien ganada y que nutre de gloria unos laureles que nadie debe consentir que se deshojen.

Llegar a la ancianidad es un privilegio que está reservado al que lo merece. No puede ser más que un contrasentido el hecho de olvidar que, habiendo puesto el destino la bendición de una vida larga, ésta se ve empañada por el olvido de los demás. Un absurdo contrasentido que no ha de verse en Burgos, ya lo comprobarán ustedes el primer domingo de Septiembre cuando todo Burgos, de una forma o de otra, responda a la llamada de atención que se ha hecho, ya va para muy veterana, una vez más en favor de los ancianos.

No es insistencia impertinente lo que buscamos, pero queremos repetir, o decir con otras palabras, que la única forma de conservar nuestra esencia, de guardar fidelidad a una forma de ser que no tenemos derecho a depositar, es mantener en alto la llama de amor y de recuerdo por uno de los sectores que más lo requiere y que, en definitiva, es la versión de una sociedad burgalesa bendecida con la gracia de haber alcanzado una vida larga.

### BURGENSE

# BURGOS AL DIA

## NOTICIAS

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.**—Durante el día de ayer, se verificaron en el Registro Civil, las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** María de los Angeles Moliner Pérez, Juan Torro Asensio, Ursula Sara Ortiz Marcos, Gonzalo Pérez Chomón, José Enrique Ontañón Catsañeda, Rosa Eva Palacios Calvo, Jesús León López, Fernando Lago Ordáx, Roberto de Miguel González, Juan Manuel Vicente Arranz, Francisco Javier Ruiz Pereda, María Elena Ibáñez Langa, Francisco Díez Amoretti, María Aranzazu Cuesta Gutiérrez, Jesús García Gómez, María José Arribas Alonso.

**Matrimonios:** Don Alfonso Carlos Ruiz Gallana con doña María Luisa Dopena Merino, hoy a las seis, en la Merced.

**Defunciones:** Leandro Sáiz Velasco, de Palencia, quince meses; Carmen Frias del Pozo, de Santa Olalla (Tolledo); Matías García Ceballos, de Burgos, 69 años, San Gil, 10; María Jesús Salguero Esteban, de Dueñas (Palencia), 40 años, avenida Generalísimo, 11.

**COCHINILLO ASADO**  
especialidad  
RESTAURANTE  
**BONFIN**  
TELÉFONO 206193  
SERVICIO A DOMICILIO

BOLETIN METEOROLOGICO.—Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media femenino.

Barómetro.—A las ocho de la mañana, 689,1; a la una de la tarde, 689,2; a las siete de la tarde, 688,3.

Temperatura ambiente.—Máxima, 23,4 grados a las 17,30 horas; mínima, 9 grados a las 7 horas.

Dirección y velocidad del viento.—A las ocho de la mañana, E-9 kilómetros; a la una de la tarde, NW-7 kilómetros; a las siete de la tarde, E-6 kilómetros.

Humedad, 33 por 100.

de la carretera Sagunto - Burgos, chocaron los turistas matriculados BI-139929 y Z-43.039 conducidos, respectivamente, por Jesús Elorduy Bilbao, de 32 años, casado, de Las Arenas (Vizcaya) y Juan José Mariscal López, de 20 años, domiciliado en nuestra ciudad, General Dávila, 11. En el choque sufrió heridas de pronóstico reservado el ocupante del segundo vehículo, Eucanventura Basarte Santamaría, de 18 años, soltero, con residencia en Burgos, calle Salas, 5. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

## Quisicosas LOCALES

**Cazadores.** El tema se impone. En la víspera de abrirse la temporada de la codorniz volvió el torrente automovilístico a animar nuestras calles y carreteras a todo lo largo y ancho de la geografía provincial.

Decir que de nuevo se produjeron atascos circulatorios es no decir nada. Hay que verlo para creerlo, señores ingenieros de Obras Públicas.

¿Hasta cuándo el clamor?

Una de las últimas decisiones del Gobierno que ha anulado los beneficios a determinada empresa que solicitó instalarse en el «Polos» de Burgos ha pasado casi desapercibida, pero tiene excepcional importancia y merece subrayarse.

Nos gusta sí, señor, la energía que ahora demuestra la Administración de no andarse con paños calientes. Empresa que no da comienzo a la construcción de su fábrica en el plazo a que se comprometió a hacerlo, empresa a la que deben retirarse los beneficios.

A ver si así cambia un poco el panorama y sabemos que qué baza nos quedamos de una vez.

Vaya, ahora sabemos a qué atenernos respecto al estado de los espacios reservados a nuevos jardines en la avenida del Generalísimo. El Ayuntamiento ha resuelto anunciar concurso para embellecerla con flores, arbolitos y césped.

¿Pero qué hermoso va a quedar este otro paseo!

Lástima que para admirarlo tengamos que aguardar a la Primavera, aun cuando entonces cabe esperar que todo el paraje, con su nuevo y flamante pavimento, ofrecerá un aspecto de lo más atractivo.

Y hablando de paseos hay observadores que dicen que el ensalado del paseo del Espolón presenta «juntas» demasiado separadas. Se ve que el personal técnico habrá calculado los efectos de la dilatación.

De todos modos, antes de darse por recibida oficialmente esta obra, y a la espera de lo que acontezca con las bajas temperaturas del invierno próximo, no estará de más mantenerse a la expectativa para corregir lo que sea necesario.

Dicen que esta sección resulta útil y no serenos nosotros quienes lo enjuicemos. Claro que al ver que ciertas observaciones son atendidas resulta consolador, como últimamente la corrección de bordillos —que desearíamos se vea generalizada por toda la ciudad—, el restablecimiento del servicio de agua en la estupenda fuente de la plaza de Santa María y la retirada de escombros e inundaciones en la calle de Fernán González donde se hizo una obra de instalación de puntos de luz para el nuevo alumbrado de la Catedral.

La definitiva ordenación urbana y típica de la subida a San Nicolás parece cosa hecha. El dueño del terreno libre al cual el Ayuntamiento adjudicó el solar para construir un mesón o establecimiento típico de hostelería.

**Guantes MUÑOZ**  
precisa personal masculino para fenda y aprendizaje. Bien retribuidos. Carmen, 9 (ROC. Núm. 1.103)

**DR. J. A. LEDO POZUETA**  
Trastornos circulatorios periféricos — Cirugía vascular  
San Ildefonso, 3, 2.º. Tel. 23791  
VALLADOLID

**CAMION «EBRO»**  
4 Tn. carga útil, se vende en buen estado. — Tel. 209813.—BURGOS.

**Soto y Alonso, S. L.**

HOY, DOMINGO, día 23  
**A SANTA CASILDA**

Salida: 9:30 mañana.

**TRESPADERNE**

**FIESTAS Y TOROS**  
Salidas: 9:30 mañana, 5 y 6:30 tarde.

**A OÑA A BRIVIESCA**

Salidas: 9:30 mañana, 5 y 6:30 tarde.

**A VILLAHUZ**

**FIESTAS-BAILES**  
Salida: 6 tarde.

**A CASTROJERIZ A LANTADILLA**

Salida: 5:30 tarde

**A ESTEPAR**

Salidas: 5:30 y 7 tarde.

Taquillas 5 y 6  
Estación Autobuses

HOY, DOMINGO, día 23  
**A BELORADO**

Gran baile en sala fiestas  
**ORO NEGRO.**  
Salidas: 6 tarde.

**A MELGAR DE FERNAMENTAL**

Gran baile en Sala Fiestas PERLA  
Salida: 7 tarde.

**A PRADOLUENGO**

Gran baile en Sala Fiestas OROPESA  
Salida: 7 tarde.

**Viajes Clunia**

Ag. V. G. B. 134. PALOMA, 25. Tfno. 206633.

**FARMACIAS DE GUARDIA.**  
Real. Plaza de José Antonio, 19; María de los Angeles de Domingo, General Mola, 32; Peraita, Briviesca, 2; Gutiérrez, Villalón, 10.  
Mañana, lunes. — Cuñado, Plaza de Primo de Rivera, 2; Tomás, Concepción, 12; Del Alamo, avenida del Cid, 43.

**Coches sin conductor**  
**Garaje Turismo**  
SEAT 1.500 - MORRIS - 600-11

**EL CUPON PRO-CIEGOS.**  
En el sorteo celebrado en el día de ayer, resultó premiado con 1.250 pesetas, el número 694 y premiados con 125 pesetas, todos los números terminados en 94.

**PARA VER BIEN PARA OIR BIEN OPTICA INTERNACIONAL**  
Guillermo Frühbeck  
espectáculos microlentillas Espolón 50

**FUENGIROLA**  
Transporte v alojamien 8 días ... 2.800 Ptas  
Transporte v alojamien 15 días ... 7.200 Ptas  
Despachamos directamente toda clase de billetes de ferrocarril barco y avión. — Reservas de hoteles. — Viajes forfait. — Viajes individuales y colectivos Apartamentos. — Cruceros

**VIAJES ARALAR**  
Calera 5.  
Grupo A. Título 128  
Tf. 202053 v 201426.

## DE LOS CENTROS OFICIALES

**INSTITUTO NACIONAL DE ENSEÑANZA MEDIA, FEMENINO**

**CALENDARIO DE EXAMENES PARA LA CONVOCATORIA DE SEPTIEMBRE.**—Día 1.º de Septiembre.—Asignaturas pendientes de cursos anteriores, para las alumnas oficiales y libres matriculadas en cuarto y sexto y alumnas procedentes de Enseñanza primaria que han de realizar pruebas de acceso a tercero.

Días 2 y 3.—Alumnas de cuarto, sexto y preuniversitario, oficiales, libres y C. L. A. de Pradolengu.

Días 4 y 5.—Alumnas de primer curso: oficiales C. L. A. de Belorado, libres que hayan cursado inglés y libres desde Abalos López (Rosa Amelia) a López García (Mercedes).

Días 7 y 8.—Alumnas libres de primer curso, desde López Gómez (Asunción), al final. Alumnas de segundo curso oficiales.

Días 9 y 10.—Alumnas de segundo curso, libres y C. L. A. de Belorado.

Días 11 y 12.—Curso tercero: oficiales, libres y C. L. A. de Belorado. — Quinto curso oficiales y libres. — Tercer curso: plan 1967.

**DELEGACION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA**

**COLOCACION DE MAESTROS PENDIENTES DE DESTINO. RELACION DE LOS QUE ESTAN OBLIGADOS A PARTICIPAR.**—Maestros.

A) —Obligados a elegir en propiedad definitiva: Oposición de 1966: don Carlos Casas Laguna, don Pablo Sáiz Pardo, don Francisco Javier Mateo García y don Bienvenido Nieto. — Oposición de 1968: don Estanislao Torres Villamariel, don José Luis Gómez Rodríguez, don Pascual Arroyo Iniestro, don Antonio Escudero Martín, don Primitivo Rubio López, don Laurentino Cardiel Isabel, don Jesús Gaitán Leira.

B) —Maestros que eligieron en destino con carácter provisional: Primero, procedentes de escuelas clausuradas: don Lorenzo Ibañez Moradillo; don Manuel de Paz Abarcá; don Ramón Taboada Rodríguez; don Camilo Losada Cerdedo.

Don Manuel de Paz Abarcá, que actualmente sirve en la escuela de Hinojar del Rey, anunciada a proveer con carácter definitivo, si esta escuela no fuera adjudicada continuaría en la misma. Caso contrario deberá elegir. — Segundo: Maestros reintegrados: Don Felipe Cuesta García. — Tercero: Maestros volantes, opo-

sición de 1968: Don Francisco Javier Moreno Hortiguéla, don Pedro Domínguez Con e j e r o, don Jesús Lucía Puente Ortiz, don Francisco Cadiñanos Gómez, don Francisco J. de la Iglesia Alonso, don Timoteo García Moreno.

Promoción de 1970.—Tendrán que elegir en el caso de que se hubiese aprobado el expediente de la oposición a ingreso en el Magisterio, actualmente en tramitación.

La presente relación puede resultar alterada por ulteriores reintegros o posibles supresiones de escuelas.

### POLICIA MUNICIPAL

**HALLZGOS.**—En la Policía Municipal y para las personas que acrediten ser sus propietarios, se encuentran depositados los siguientes objetos:

Tres cantidades de dinero, un reloj de señora, un sello de niño, una alianza, un monedero con dinero, un rosario, una malaeta, un malin de chapa de hierro, un marco de ventana de hierro, tres chaquetas de punto y dos paraguas.

### INFORMACION MILITAR

**DISPONIBLE.** — A petición propia cesa en el cargo de ayudante de campo del general de brigada de Artillería, don José Daroca del Val, jefe de Artillería de la sexta región, el comandante de dicha Arma, don Ricardo González Pacheco, quedando disponible en Burgos.

**DESTINO.**—Para cubrir la vacante de capitán diplomado de Bacteriología y Análisis Clínicos, existente en el Hospital de Ganado de la IV Región, se destina al capitán veterinario, diplomado en dicha especialidad, don Manuel Gonzalo Nebreda, de la Unidad de Veterinaria número 6.

**CONSERVATORIO ELEMEN-TAL DE MUSICA "ANTONIO DE CABEZON"**

**MATRICULA ORDINARIA EN ENSEÑANZA LIBRE.** — Convocatoria de Septiembre. — Los alumnos que deseen matricularse para los exámenes de la convocatoria libre de Septiembre, deberán hacerlo mediante instancia que se facilitará en la Secretaría del Centro, ubicado en el edificio de la antigua Escuela normal del Magisterio, calle San Pablo, número 25, acompañada de los oportunos documentos desde el día 24 de Agosto hasta el 10 de Septiembre, ambos inclusive, de 7 a 9 de la noche, advirtiéndose que pasado dicho plazo se exigirán derechos dobles

**ESCUELA NORMAL "SANTO DOMINGO DE GUZMAN"**  
EXAMENES EXTRAORDINARIOS DE SEPTIEMBRE. — Plan 1967. — Tendrán lugar los días 1, 2, 3 y 4 de Septiembre.

Plan 1950. — Se realizarán durante los días 15, 16, 17 y 18 de Septiembre.

El horario de las diferentes asignaturas se encuentra expuesto en el tablón de anuncios del Centro.

Prueba de madurez. — Dará comienzo el día 14 a las 10 de la mañana.

Prueba final de carrera. — Tendrá lugar el día 21 a las nueve de la mañana el ejercicio escrito.

Los temas del ejercicio b) de la prueba de madurez, plan 1967, se encuentran expuestos en el tablón de anuncios de la Escuela.

**NIÑA ATROPELLADA POR UN TURISMO.**—En Quintana Martín Galindez, el turismo matrícula BU-30.970, que conducía Federico Cantero Angulo, de 40 años, de Panguansu, atropelló a la niña de seis años, Alicia Aneira Fernández, con residencia accidental en Quintana Martín Galindez. La pequeña resultó con heridas de pronóstico grave.

**CHOQUE DE VEHICULOS.**—En el término de Salas de los Infantes, a las cinco menos cuarto de la tarde de ayer, al llegar a la altura del kilómetro 439,900

**Desde mañana, lunes ¡LIQUIDACION TOTAL EXISTENCIAS DE VERANO!!**  
**MATEOS Paloma, 5**

**TAMAYO**  
AJES ACONDICIONADO - CAMARAS ALANILERIA VITRINAS CONSERVACION Y CONGELACION MOSTRADORES INTERIORES REFRIGERADOS SERVICIO TECNICO  
Francisco Salinas, 19 - Teléfono 205075

**AUXILIAR CONTABILIDAD**  
con práctica en MAQUINAS CONTABLES se necesita.  
BUENA RETRIBUCION  
Apartado 342. — BURGOS

El director

**INSTITUTO NACIONAL DE ENSEÑANZA MEDIA FEMENINO**

**MATRICULA PARA LOS EXAMENES DE REVALIDA ELEMENTAL Y SUPERIOR**

Los alumnos que deseen examinarse de revalida elemental superior de Bachillerato en la próxima convocatoria del mes de Septiembre deberán matricularse en la Secretaría del Instituto de Enseñanza Media, presentando lo siguiente:

a) Libro de calificación escolar, b) una fotografía reciente, tamaño carnet, c) solicitud en impreso oficial, d) una póliza de tres pesetas, e) 175 pesetas en metálico. (Los alumnos suspendidos en dos convocatorias pierden los beneficios de familia numerosa), f) las alumnas deberán presentar el certificado de tener aprobadas las enseñanzas de Hogar.

Fechas de matrícula para ambos grados: a) del día 1.º al 4 de Septiembre, alumnos repetidores.

b) del día 5 al 9 de Septiembre, alumnos restantes.

La fecha y el orden de actuación ante el tribunal correspondiente serán publicados en el tablón de anuncios del Instituto y en la Prensa local.

La matrícula para los exámenes de revalida y el pago de derechos solamente valdrán para una convocatoria (Junio o Septiembre).

**Martinillos**

**BONILLA SASTRE**

Comunica a sus amigos que, por participar en el XIV CONGRESO MUNDIAL DE MAESTROS SASTRES estará ausente los días 24 DE AGOSTO AL 5 DE SEPTIEMBRE

**SE ARRIENDA BAR RESTAURANTE**

por no poderlo atender

MUY AMBIENTADO  
Información: Teléfono 209263

**CARTELERA DE ESPECTACULOS**

**AVENIDA.** — Hoy, 7,45 tarde y 10,45 noche. ¡Éxito sin precedentes! Despedida de la Compañía de Vicente Parra. «Amores cruzados» (s. c.). De Salacrou. Con Lola Herrera, la colaboración de Valeriano Andrés. Doris Coll. Mayores 18.

**CALATRAVAS.** — 5,15, 7,45 numerada, 10,45. Emocionante estreno technicolor. Technicolor. «Los esclavos más fuertes del Mundo» (2). Con Roger Browne, Gordon Mitchell. Aventuras. Acción. Emoción en la Roma antigua. Tolerada.

**COLISEO.** — Hoy, de 4 a 1. Otro programa sensacional. «El sucesor» (3R) Anthony Quinn. Faye Dunaway. Martha Hyer. Trepidante, moderna, sorprendente y «A la caza de marido» (s. c.). Sandra Dee. George Hamilton. Mayores 18 años.

**CONDAL.** — Continua de 4 a 1. Un programa verdaderamente seleccionado. «Un hombre para la eternidad» (2). La película de los seis Oscar, en Technicolor. Orson Welles y «Siete pistolas para los Mac Gregor» (2). Cinemascope Todos públicos.

**CONSULADO.** — Días 22, 23 y 24. Refrigerado. «No disponibles» (4). Eastmancolor. Luchas sin cuartel. ¡Enfrentarse y vencer a la «navy»! ¡Y la lucha se desencadenaba en el «barrio chino» de Barcelona. 5,30, 7,45 y 10,45 Mayores 18 años.

**CORDON.** — «Agosto: 30 días, 30 películas». Cada día una película distinta. 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Una película que mantiene la carga de principio a fin! «Las joyas de la familia» (s. c.). Con Jerry Lewis en siete papeles distintos. Color. Menores.

**DUCAL.** — Hoy, de 4 a 12. Programa inigualable. «Gentleman Joe...» (3). Anthony Stephen. «Western» excepcional por su escafoirante realismo y «La mosca tras la oreja» (3R) Rex Harrison. Louis Jourdan. Desenfadada, picarresca. Mayores 18 años.

**GRAN TEATRO.** — Hoy, continua de 5 a 1. ¡El programa más grandioso e insuperable! Estreno de «Apolo en vacaciones» (2) en Technicolor. Vengan a disfrutar con nosotros estas vacaciones llenas de alegría y «Todo un día para morir» (3). May. 18.

**GOYA.** — Días 22, 23 y 24. (Refrigerado). «Una pistola para Ringo» (3). Technicolor. Unos bandoleros cruzan el río Bravo, el jefe es un mejicano, duro, violento, con ellos viaja una atractiva muchacha... 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores 18 años.

**REX.** — Hoy, de 4 a 10. El mejor programa. «El proscrito de río Colorado» (2). George Hamilton. Acción y emoción constantes en el Oeste y «Amor sobre ruedas» (2). Alegre, divertida, hilarante. Toleradas menores.

**TIVOLI.** — (Arte y Ensayo). Aire acondicionado. 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Estreno exclusivo! Daliah Lavi es «El demonio» (s. c.). Un film valiente y fascinante de Brulleno Rondi. V. O. Integra italiana. Rigurosa mayores 18. Nota: estreno del corto «Microkosmos».

**CALIFICACION MORAL**  
1, niños; 2, mayores de 14 años; 3, mayores de 18 años; 3R, mayores de 18 años, con reparos y 4, gravemente peligrosa.

# EL MUNDO EN OCHO DIAS

Por Tomás CERRO CORROCHANO

**H**A terminado la segunda fase de las negociaciones yanqui-rusas denominadas con las siglas SALT (Strategic Arms Limitation Talks). Se iniciaron estas negociaciones en Noviembre de 1969, en Helsinki. Han tenido una nueva etapa, en Viena, desde el 16 de Abril de 1970 hasta el 14 de Agosto último. Y ya está señalada la fecha del 2 de Noviembre próximo para entrar en la tercera fase, en Helsinki otra vez.

En la reunión preparatoria del otoño pasado hubo desde el primer momento la impresión de que se trataba de una tentativa seria para la limitación de armas estratégicas, hasta el punto de que cierta personalidad inglesa llegó a calificar estas conversaciones como «la negociación del siglo».

La verdad es que inicialmente fueron descartadas, primero cualquier posibilidad de inspección (a la que los rusos, como siempre, se niegan) y consiguientemente la hipótesis de un alta general en la experimentación y construcción de ojivas nucleares múltiples que proponían los norteamericanos y, segundo, la parada en seco del desarrollo de los sistemas ABM («antibalístico misiles»), es decir, cohetes teledirigidos contra cohetes teledirigidos) y el desmantelamiento de los existentes, a lo que se oponían los yanquis, preocupados por posibles ataques chinos.

Pero, en cambio, se llegó a una coincidencia de principio en dos puntos fundamentales. Uno, la congelación del número actual de cohetes teledirigidos intercontinentales; otro, la renuncia por parte de ambos países a la defensa de sus respectivas rampas terrestres de lanzamiento mediante una red de ABM.

Si ello se concreta, al fin, detendrá la carrera hacia la supremacía de ciertas armas, lo que supone una renuncia concreta en ciertos puntos de los Estados Unidos y la URSS.

Parece que en Viena ha habido una aproximación sensible entre los puntos de vista de ambas partes y que la negociación, más o menos lentamente, avanza.

Un nuevo milagro de la presión china y una prueba más de que la URSS no quiere verse en lucha en dos frentes a la vez.

## EL PRIMER EMBAJADOR COMUNISTA EN EL VATICANO

**E**N virtud del acuerdo firmado el día 13 entre la Santa Sede y Yugoslavia, por primera vez va a haber un país comunista con embajador en el Vaticano. Hay otro, Cuba, que mantiene en Roma un representante suyo — que, por cierto, ahora desempeña las funciones de decano del Cuerpo diplomático —, pero su «status» no es propiamente de embajador.

Conviene recordar los antecedentes. En 1945 el Cardenal Stepinac (entonces solamente arzobispo de Zagreb) publicó una pastoral sobre la nueva constitución yugoslava. Tito conminó a Roma: o Stepinac abandona el país o será encarcelado. Pío XII se niega. Stepinac pasa cinco años muy duros en la cárcel y, luego, es confinado. Pío XII, en 1952, le nombra Cardenal. Tito, unilateralmente, rompe las relaciones con la Santa Sede. El Nuncio abandona Belgrado.

A la muerte de Stepinac, ya Papa Juan XXIII, el embajador yugoslavo en el Quirinal asume la representación de su país en el Vaticano de modo oficioso. Una conferencia de obispos yugoslavos pide mayor libertad para enseñar el catecismo, mayor difusión de la Prensa católica y una aplicación más razonable de la ley sobre comunidades religiosas. El Gobierno de Belgrado se declara dispuesto a «estudiar» estas peticiones.

Ocurrió esto en 1960. En Junio de 1966 se firma un protocolo provisional. Tito reconoce la «jurisdicción espiritual» del Papa. El Vaticano afirma el principio de que la actividad de la Iglesia debe desenvolverse en el ámbito religioso y eclesiástico y de que su finalidad no es de orden político. Han transcurrido cuatro años de prueba. El ambiente ha cambiado. Y se han producido, por ambas partes, declaraciones de interés.

Tito, en su discurso, ha dicho: «No combatiremos contra la religión». La intolerancia en el terreno religioso, como entre las diversas nacionalidades yugoslavas, es atizada «por el enemigo de clase». La tolerancia está dentro de «la vía específica de Yugoslavia hacia el socialismo». «Sabemos lo que queremos y los resultados que hemos obtenido. Y hemos obtenido más que otros países socialistas que discrepan de nosotros».

El «Observatore Romano», por su parte, después de recordar una declaración de Pablo VI, el 24 de Junio de 1966, dice, entre otras cosas: «La Iglesia no ha pedido ni pide privilegios, pero necesita — y eso lo pide — un espacio vital indispensable para el ejercicio de su misión». Y aquí reside el «significado particular» del acuerdo reciente.

## EL PELIGRO ATÓMICO IMPONE LA DIPLOMACIA

**E**S una frase acuñada hace ya muchísimo tiempo que ni la tregua supone necesariamente el fin de la guerra ni las negociaciones significan por sí solas el establecimiento de la paz. Así ocurre en el Oriente Medio. Hay ya incidentes de ruptura del alto el fuego. Y hubo desde el primer momento dificultades gravísimas. La paz no está ahí todavía. Ni sabemos si llegará todavía esta vez. Pero quizá es ya valedero el esquema que un importante colaborador militar de «El Figaro» publica sobre el Oriente Medio, con aplicaciones de carácter general. Creemos interesante resumirlo para nuestros lectores.

Por tres veces — a partir de 1947, 1956 y de 1967 — se ha producido un ciclo casi idéntico en la zona indicada: guerra con victoria israelí, imposición de tregua por la ONU, sustitución de las hostilidades declaradas por la guerra de guerrillas y escalada que, al final de los dos primeros periodos, ha desembocado en nuevas guerras y que, ahora, ha estado a punto de llevar por tercera vez al mismo resultado.

La diferencia en esta ocasión reside en que, la intervención creciente de la URSS a favor de los árabes, desde 1945, y la de los Estados Unidos a favor de Israel, desde 1967, ha creado una situación penúltima de guerra general. La interdependencia mundial impone cada vez de manera más rotunda el equilibrio mundial. Y las armas atómicas son una amenaza de tal carácter que hay que evitar a toda costa incluso la posibilidad de que entren en juego.

Algo parecido está empezando a dibujarse, aunque con dificultades terribles, en el Sudeste asiático y ocurre ya con las negociaciones yanqui-rusas sobre la limitación de armas estratégicas. De no ser por las circunstancias indicadas habría estallado ya una tercera guerra árabe-israelí; porque la China del lado de los árabes y los judíos norteamericanos del lado de los israelitas constituyen elementos capaces de aumentar la tensión hasta el último extremo.

La confrontación diplomática sustituye así a la confrontación militar y las «gesticulaciones militares» se limitan lo más posible.

Hasta aquí el colaborador de «El Figaro». Añadamos por nuestra parte que todo esto es verdad, pero que no lo es menos el aumento de la tensión político-social en todos los países. La estrategia revolucionaria no separa, ni teórica ni prácticamente, la acción bélica internacional de la subversión nacional. Concebir la contraofensiva como algo separado sería de consecuencias trágicas.

## Carpintería metálica de aluminio

Metalisterias GAZVI  
ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO  
Delegación en Burgos:  
Exclusivas comerciales e industriales  
Callea, 35. 6.º — Teléfono: 204097

## OPOSICIONES AL MAGISTERIO

Próxima convocatoria; preparación oral y POR CORRESPONDENCIA. Pida hoy mismo información adjuntando 10 pesetas en sellos de Correos, a:

## ACADEMIA NACIONAL POLITECNICA

Calle Lavapiés, núm. 6. Telf. 2277152. — MADRID-12

Otras preparaciones por correspondencia:

Filosofía y Letras, Preu, Oposiciones de Técnicos de la Administración Civil del Estado (para titulados superiores), Cuerpo Administrativo del Estado, Policía Secreta y Gestores Administrativos (para Bachilleres Superiores o equivalente); Cuerpo Auxiliar de la Administración Civil del Estado (para Bachilleres Elementales), Delineantes (con título oficial en un año) y Habilitados de Clases Pasivas (no se exige título).

## HOROSCOPO DEL PROFESOR SESMA

(Semana del 23 al 29 de Agosto)

**ARIES** (del 31 de Marzo al 20 de Abril). — Cosas favorables del lado material o sencillo. Evite innovaciones complicadas e intermediarios innecesarios. Satisfacciones íntimas. Discusión por pequeñez. — **ESQUIVE LOS PEQUEROS OBSTACULOS.**

**TAURO** (del 21 de Abril al 21 de Mayo). — Facilidades y suerte con éxito en alguna gestión. Comprensión de algo que parecía dudoso o poco explicable. Conocimiento de nueva amistad. Alejamiento o ausencia. Sorpresa. — **PONGA LA ILUSION EN LO PROXIMO O LO INMEDIATO.**

**GEMINIS** (del 22 de Mayo al 21 de Junio). — Dificultades pronto resueltas. Necesidad de actuar con cierta energía. Impresiones de última hora. Dudas que se resuelven espontáneamente. Importancia de una decisión. — **TENGA EN CUENTA EL PRO Y EL CONTRA Y NO SE PRECIPITE...**

**CANCER** (del 22 de Junio al 22 de Julio). — Ilusiones carentes de realidad. Necesidad de acentuar el sentido práctico. Facilidades y suerte sobre todo en las actividades nuevas o poco habituales. Conocimiento o experiencia útil. — **ESQUIVE LOS PROBLEMAS.**

**LEO** (del 23 de Julio al 23 de Agosto). — Evite todo exceso o dosifique adecuadamente. No se deje impresionar por las apariencias. Vea la manera de evitar antagonismos y conseguir las cosas indirectamente. Sorpresa. Noticias. — **MÁS QUE UNA PENITENCIA BUSQUE UNA ARMONIA...**

**VIRGO** (del 24 de Agosto al 23 de Septiembre). — Preocupación excesiva por cosas sin real importancia. Favorable en las cuestiones sentimentales y adversas influencias en lo económico. Sepa descansar y olvidar o ganar tiempo. Fiesta o reunión. — **SEA AGIL Y AMPLIO.**

**LIBRA** (del 24 de Septiembre al 23 de Octubre). — Ilusiones

carentes de realidad. Dudas que se resuelven fácilmente. Ganancias imprevistas. Persona que decide algo hasta ahora no previsto. Satisfacciones sentimentales. — **SIGA UN CRITERIO EQUILIBRADO Y MODERADO...**

**ESCORPIO** (del 24 de Octubre al 22 de Noviembre). — Necesidad de cuidar mucho el comienzo y el final de sus actividades o gestiones. Tendencia a las complicaciones imprevistas. Disgusto sentimental o familiar. Encuentro interesante. — **GUIESE POR LA ESPONTANEIDAD Y LA INTUICION...**

**SAGITARIO** (del 23 de Noviembre al 21 de Diciembre). — Dudas sobre decisión. Humor desigual y tendencia a los excesos de carácter emocional. Riña o divergencia. Llegada de familiar o amistad. Excursión o proyecto de viaje. — **EVITE EL PENSAR EN COSAS INNECESARIAS, OCIOSAS...**

**CAPRICORNIO** (del 22 de Diciembre al 20 de Enero). — Insistencia inoportuna. Cambios en la casa. Proyecto demorado. Oscilaciones acentuadas en los estados de ánimo. Preocupación pronto desvanecida. Lucha íntima. Gastos de dinero. — **CUIDE LOS ULTIMOS PASOS...**

**ACUARIO** (del 21 de Enero al 20 de Febrero). — Favorable para cosas de actividad superior, viajes, excursiones y nuevas experiencias. Sugerencia o dato de gran utilidad. Dudas que se superan y olvidan. Satisfacción sentimental. — **SEA ABIERTO Y FLEXIBLE...**

**PISCIS** (del 21 de Febrero al 20 de Marzo). — Luchas íntimas y preocupaciones más imaginarias que reales. Necesidad de puntualizar y asegurar todo lo dudoso. Facilidades y suerte en lo casual y lo económico. Decepción sentimental. — **ACENTUE TODO LO QUE TIENE CARACTER PRACTICO...**

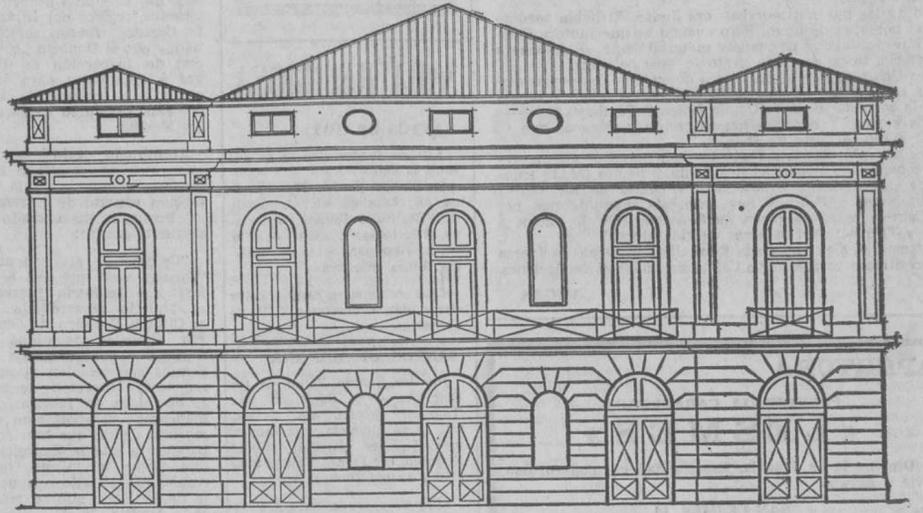
(Colaboración especial para Agencia «Fiel». — Prohibida la reproducción.)

# MONOGRAFÍAS BURGALÉAS



Por Luis ALBERDI ELOLA

## EL TEATRO PRINCIPAL PRIMERA PARTE - EL EDIFICIO - TEATRO CAPITULO VI -(1)- INCIDENCIAS TRABAJOSAS



Fachada Oeste del edificio-teatro, reconstruida en 1873 por el arquitecto municipal, Severiano Cecilia, a la cual se adosaría, años después, el «Polisón».

Apagado el brillo de la fiesta, amortiguado el entusiasmo de la exultante efemérides de la inauguración del teatro, vino también a menos su atracción, no por cosa de relajarse el esfuerzo con la mira de que todo lo dura un buen fin, sino, como dice Baltasar Gracián, en «El Discreto», porque «al paso que se pierde la raridad, se disminuye la estimación».

La historia de nuestro edificio, de Abril de 1858 a Julio de 1873, comprende una serie de incidencias corrientes y molientes, aunque trabajosas: composición de vestuarios y almacén de decoraciones, cerramiento de arcos y puertas de galerías, enlucido de fachadas, reforma de «paraisos» y reedificación de la fachada de poniente, de cuyo expediente surgió, a buen seguro, la idea que, rechazada por el Ayuntamiento, se actualizó después por el Salón de Recreos: el «Polisón», aparte del molesto chorro de goteras sobre la sala de espectáculos que menudearon más de la cuenta, provocando en los espectadores sorprendidos y despalabados la variada gama de inarticulados sonidos que se pueden suponer.

Pero antes resumió los citados aspectos, no está de más mencionar, sucintamente, ciertos detalles concernientes al «decoro» de la Municipalidad y al historial del edificio. En sesión de 10 de Septiembre de 1858 se acordó que el Gobierno de la provincia dirija sus comunicaciones, no al alcalde como tal autoridad sino al presidente de la Corporación, para que no se falte al prestigio y consideraciones que merece el Ayuntamiento, celo criterio que prevaleció también en Reglamento de 28 de Enero de 1861, al ordenarse la compra de una alfombra para el palco de Presidencia, porque «es de notar que, mientras en los de los particulares abonados se introduce esa mejora de lujo, de comodidad y abrigo, hacemos nosotros de carecer de ellas y al incorporar a dicha compra la adquisición de una «campanilla con muelle y tirador de seda», para el mencionado palco, que sería enriquecido, asimismo, con dos pares de gemelos traídos de París para la Corporación, por encargo de la Comisión de teatro (Sección Adm. Mun. Contabilidad y Hacienda, núm. 25), porque nuestros regidores, sin duda, adolecían de miopía; de picardía, quizá, o de ambas cosas a la vez.

En tocante al historial del edificio, éste fue asegurado contra incendios en 1859 en la Sociedad «La Mutualidad» y en 1879 (Sec. Adm. Mun. Contabilidad y Hacienda, núm. 171) con Próspero Gallardo, subdirector de «La Unión», a prima fija de 931,50 reales, comprensivos del edificio, mobiliario, garantía de daños de explosión de gas, pólvora, sellos y placas. Por otra parte, 1860 nos depara las siguientes informaciones: se pagó por contribución territorial 2.437,96 reales y se adquirió por 520, en la Casa «Celestino Inclán», un reloj de doble cuadrante, para la sala del teatro, y 1862, la compra de un braserero, por 300 reales, para la Presidencia, en el comercio de Pascual y José Moliner (Sección Adm. Mun. Cont. y Hac. n.º 22).

Las primeras providencias adoptadas después de la inauguración del edificio se encaminaron, en 23 de Agosto de 1858, a facilitar el paso al teatro con adecuadas aceras en las fachadas Norte y Poniente y, en 5 de Noviembre, a cerrar las galerías, encargándose de las correspondientes puertas los carpinteros Melguillos Delgado y Gregorio Carrillo; el cerrajero León Alonso; el cristalerero Rufino Carbonell y el pintor Lesmes Pérez Córdoba. Y como del balance general de cuentas resultase que los gastos excedían ya a 89.547,18 reales, sobre los 553.473 presupuestados, se designó en sesión extraordinaria, de 6 de Diciembre una comisión de «Mayores contribuyentes», integrada por Díaz, Mendivil, Iglesias y Escudero (Pascual) al objeto de que estudiaran las obras precisas para la completa terminación del teatro, exponiendo, entonces, el procedimiento más eficaz para enjugar el descubierro total resultante, no hallán-

dose, en definitiva, otro mejor que el de una nueva emisión de acciones por valor de 100.000 reales, dado el éxito alcanzado por la primera, de 320.000 (Sección Adm. Mun. Obras Públicas número 1.326). Lo cierto es que por R. O. de 23 de Noviembre de 1859 (Sec. Adm. Mun. Contabilidad y Hacienda, número 900), fue aprobado el empréstito propuesto, que dando cubierto el 1.º de Enero de 1860, con el detalle de que las láminas 321 al 344 fueron suscritas por Hilarión López y las acciones 413 al 420 por Quilino Lerena, sin omitir tampoco sobre el particular que tales inversiones eran altamente estimadas, al punto de que en sesión de 30 de Octubre de 1859 se accedió a los deseos de algunos accionistas, relativos a que se les excluyese del sorteo para la amortización de acciones, por preferir utilizar los intereses anuales a su extinción.

Y puestos a retocar detalles y subsanar deficiencias, en 14 de Abril de 1859 se acordó habilitar varias dependencias del edificio para vestuarios y almacén de decoraciones; en 28 de Enero de 1861, se decidió «abrigar la platea baja», sustituyendo con mamparas los «poltieres» usados hasta entonces en los corrales o entradas; en 1.º de Octubre de 1867, se acometieron las obras de decoración y enlucido de las cuatro fachadas, empresa que se confió a Ignacio Fernández, de Madrid, si bien se adjudicaría la con-

trato, en definitiva, a Pedro Landia, por «serme (a Fernández) imposible seguir la obra, tanto por haber padecido una grave equivocación, como por no poder hacer los pagos quincenalmente», y en 2 de Diciembre de 1863, se proyectó la reforma de «paraisos», sólo que no prosperó el proyecto, porque «habiendo de desaparecer el último piso de palcos, quedaba una falta de simetría en la parte superior de su herradura, repugnante al buen gusto, aparte de que no compensaba invertir 20.000 reales para lograr diez asientos más».

Pero el auténtico problema que trajo a mal traer al Ayuntamiento fueron las goteras, como suena: goteras, sobre el escenario y la sala, cucluchas y grandes goteras que de no haber sido atendidas con la urgencia que el caso requería, hubieran arruinado el edificio. En consecuencia, el 12 de Diciembre de 1858, 10 de Octubre de 1859, 30 de Enero de 1865 y 13 de Junio de 1867 se prestó preferente atención a la reforma del tejado, bajo planos y presupuestos del nuevo arquitecto municipal, Severiano Cecilia, que puso a contribución su celo para acabar con la chorroreante calamidad que, en el mejor de los casos, no dejó madera sana en las cubiertas pertenecientes a las fachadas Norte y Sur.

Con todo, la obra más importante llevada a cabo en los veintinueve años siguientes al estreno del teatro se refería a la reedificación de la fachada de poniente, a causa de que peligraba su seguridad (Sección Adm. Mun. Obras Públicas, número 915). Alarmado por ello el Ayuntamiento solicitó del arquitecto titular, en 17 de Enero de 1873, la remisión de tres proyectos de reforma, bajo los siguientes bases: Primera, arreglo de la fachada, derribando únicamente los arcos; segunda, demolición de la misma y sustitución con otra de ladrillo y, tercera, sustitución de la existente con otra en que se colocaran unas galerías. Y el Ayuntamiento se inclinó por el segundo proyecto, porque «estaba más en armonía con el edificio. Importa aclarar, no obstante, que fue rechazado el proyecto de las galerías porque no sería de gran utilidad por cuanto la mitad aproximadamente de su línea la ocupa el escenario, y a éste no se le puede privar ni su luz ni su desahogo, y una tercera parte las escaleras, quedando únicamente aprovechables los dos laterales, ya que se ejecutaría sobre la fachada o ya avanzando sobre el paseo una machonada». Rematadas las obras en 28 de Abril por un importe de 29.982 reales, se iniciaron en Mayo. No obstante, la nueva fachada duraría pocos años, porque de los proyectos rechazados, precisamente afloraría la definitiva idea del «Polisón», que daría al edificio la especial configuración que durante más de medio siglo ha traído encandilado al casticismo burgalés.

## SE ALQUILAN

LONJAS COMERCIALES Y VENTA DE DOS PISOS. llave en mano Sombrecería, 10. Tl. 202489

## CEBADA CERVECERA

COMPRAMOS Precios, Servicio Nacional Cereales. CERVEZAS «EL AGUILA» Almacenes en Estación del Norte (junto a almacenes pequeña velocidad). BURGOS.

## ATENCION AVICULTOR

Ponedoras Golden Comel. — Huevo moreno tamaño grande, supervivencia confirmada (damos referencias). Pollitas criadas Varias edades GRANJA MIRASOL Pisones, 68. Burros. Teléfono 202960

## Se necesita oficial mecánico de automóviles y aprendiz de 14 años

Informes: TALLERES CUEVAS Calle Madrid, 87. — BURGOS (ROC. Núm. 1.082)

# SU PISO LLAVE EN MANO YA NO ES PROBLEMA

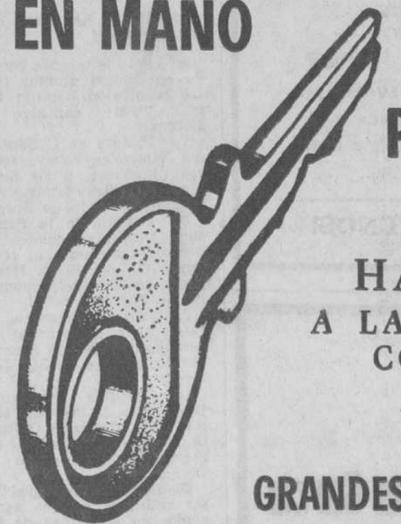
## HABITELO A LA FIRMA DEL CONTRATO

## CON GRANDES FACILIDADES CONSTRUCCIONES «BU-BI»

PROMUEVE - CONSTRUYE Y VENDE INFORMES: Calle Vitoria, 179, 1.º - BURGOS

VISITENOS INCLUSO SABADOS Y FESTIVOS

Para su vivienda: CAJA DE AHORROS MUNICIPAL



Palabra de Dios

«Señor: ¿a quién iríamos? Tú tienes palabras de vida eterna». (San Juan, VI, 68)

En aquel tiempo: Conociendo Jesús que murmuraban de estas sus discípulos, les dijo: ¿Esto os escandaliza? ¿Pues que sería si viérais al Hijo del Hombre subir allí donde estaba antes? El espíritu es el que da vida, la carne no aprovecha para nada. Las palabras que yo os he hablado son espíritu y son vida. Pero hay alguno de vosotros que no cree. Porque sabía Jesús desde el principio quiénes eran los que no creían y quién era el que iba a entregarle. Y decía: Por esto os dije que nadie puede venir a mí si no lo es dado de mi Padre. Desde entonces muchos de sus discípulos se retiraron y ya no le seguían, y dijo Jesús a los doce: ¿Queréis ir con vosotros también? Respondióle Simón Pedro: Señor: ¿A quién iríamos? Tú tienes palabras de vida eterna y nosotros hemos creído y sabemos que tú eres el Santo de Dios. Respondióle Jesús: ¿No he elegido yo a los doce? Y uno de vosotros es un diablo.

REFLEXIONES

Van ya cuatro domingos que el Evangelio pone a nuestra consideración esta conversación de Cristo sobre el pan y vino eucarísticos. Muchos de los oyentes, ante el anuncio de darles a comer su carne y beber su sangre, murmuraban escandalizados: Dura es esta doctrina ¿quién puede escucharla? Y abandonaron a Jesús.

Uno de los que murmuraban era Judas. El había seguido a Cristo por afán de lucro. Pero cuando ve que junto a Cristo no hay posibilidad de medrar materialmente, se dispone a abandonarle, tomando como pretexto esas palabras.

Pero Cristo le sale al paso para defender a los demás discípulos y les pregunta: ¿También vosotros os iréis? Y Simón Pedro le contesta: Señor: ¿Dónde iremos? Tú tienes palabras de vida eterna. Y nosotros hemos creído y sabemos que tú eres el Santo, el Hijo de Dios.

Decídme: ¿No es verdad que también nosotros alguna vez hemos dejado llevar del desaliento y hemos tenido palabras de murmuración contra Dios y contra su ley santa? Pues imitemos a Pedro y hoy ante esta pregunta que nos hace Cristo, contestemos con generosidad. ¿Dónde vamos a ir sino a Ti que tienes palabras de vida eterna?

Vayamos, sí, a la Eucaristía y en ella hallaremos la fuerza que necesitamos para seguir a Cristo sin dudas ni vacilaciones.

VEGAS

APERTURA

PELUQUERIA CABALLEROS «LESMES»

Diplomado en Francia. Especialidad en modernísimo corte a navaja.

SAN LESMES, 14

MISAS DOMINICALES

- 7.00. - San Lesmes, La Anunciación, Merced y Venerables.
7.30. - Catedral, San Gil, San Lorenzo, San Cosme, Venerables y Carmen.
8.15. - Catedral, San Lorenzo y San Cosme.
8.30. - San Esteban, Nuestra Señora de las Nieves, Barriada Ya güe SESA, Capisco, Merced, Venerables y Carmen.
9.00. - Catedral, San Lesmes, San Gil, San Lorenzo, San Cosme y San Damián, San Pedro y San Felices Gamonal, Barriada militar Nuestra Señora de Fátima San Julián, San José Obrero, Santa Agueda La Anunciación, Gamonal y Barriada del Rey La Ventilla y Agustinas de Santa Dorotea.
9.15. - San Esteban y San Pedro de la Fuente.
9.30. - Carmen, Venerables y Marianistas (Gamonal).
9.45. - Catedral.
10.00. - San Lesmes San Gil, San Lorenzo, San Cosme, Santa Agueda Huelgas Nuestra Señora de las Nieves, La Anunciación, Nuestra Señora de Fátima, San José, San Julián Barriada militar Merced, Capisco Gamonal y Yagüe.
10.15. - Catedral y Carmen.
10.30. - San Pedro y San Felices, Venerables y Marianistas (Gamonal).
10.45. - San Lorenzo.
11.00. - San Gil San Cosme, La Anunciación San Esteban, Carmen, Merced, Nuestra Señora de Fátima San José, San Julián San Pedro de la Fuente. SESA, Barriada militar y Gamonal.
11.15. - Catedral y San Lesmes.
11.30. - San Lorenzo Huelgas Hospital del Rev. Venerables, La Ventilla Yagüe y Marianistas (Gamonal).
11.45. - La Anunciación San Julián y Carmen.
12.00. - Catedral, San Lesmes San Gil San Cosme, San Pedro y San Felices Santa Agueda Nuestra Señora de las Nieves Barriada militar Capisco Nuestra Señora de Fátima San José Obrero San Pedro de la Fuente, Merced y Gamonal.
12.15. - San Lorenzo y Yagüe.
12.30. - San Esteban, La Anunciación, Carmen, Venerables y Marianistas (Gamonal).
12.45. - Catedral Barriada militar y San Julián.
13.00. - San Cosme San Lorenzo San Lesmes San Gil, San Pedro y San Felices Santa Agueda Nuestra Señora de Fátima San José Obrero Merced Agustinas de Santa Dorotea y Gamonal.
13.15. - Carmen.
13.30. - Catedral La Anunciación San Pedro de la Fuente. Gamonal Barriada militar y Venerables.
13.45. - San Lorenzo y San Julián.
14.00. - San Lesmes San Gil San Cosme, San Pedro y San Felices Nuestra Señora de Fátima y Carmen.
18.00. - Gamonal.
18.30. - San Gil Nuestra Señora de Fátima y Carmen.
19.00. - San Lorenzo La Anunciación, San Pedro y San Felices.
19.30. - Catedral San Lesmes San Cosme y Santa Agueda.
20.00. - San Julián San José Obrero y Merced.

BOLETIN DE CARITAS

Durante la presente semana hemos recibido los siguientes donativos:

- Para enfermos ... 1.100 Ptas.
Para vergonzantes ... 500 "
Para cocina de Caridad ... 2.300 "
Para necesidades diversas ... 1.800 "
Para el caso núm. 40 ... 725 "
Para damnificados de Perú ... 1.050 "

Los donativos se reciben en Caritas Diocesana, Martínez del Campo, 7; en Relojería Pérez Cecilia, Espolón, 2; en Radio Popular de Burgos, Avda. del Cid, 8; en Radio Juventud, Alhóndiga, 17 y en todos los Bancos y Cajas de Ahorros establecidos en la capital.

A INDUSTRIAS NUEVAS... BUENOS IMPRESOS
CONFECCIONAMOS: Revistas, catálogos, folletos, memorias, impresos comerciales, de propaganda, de oficina, de otros, etc.
TRABAJAMOS: Offset - Tipografía - Fotográficas
GARANTIZAMOS: Máquinaria moderna, personal especializado, precios ventajosos.
SOLICITEN NUESTROS PRESUPUESTOS
Vitoria, 13 BURGOS Apartado 46 Teléf. 20 28 52

El Colegio de niñas del Círculo Católico especialmente felicitado por la Dirección general de Enseñanza primaria

Con motivo del Concurso "España vista por sus escolares", los Colegios de niñas del Círculo Católico de Obreros, regidos por Hijas de la Caridad, fueron seleccionados por el Consejo provincial de Inspección de Burgos y designados para concurrir a la exposición final de este Concurso celebrada en Madrid.

Terminada esta exposición, que ha resultado brillante y muy visitada, la Dirección general de Enseñanza Primaria ha cursado el siguiente escrito:

"Celebrado el concurso "España vista por sus escolares" y teniendo presente el trabajo desarrollado en el Círculo Católico de Obreros. Escuelas de niñas de séptimo y octavo cursos de Burgos con relación al mismo, esta Dirección general se complace en felicitarle y mencionar su aportación como una de las que han contribuido a que la Exposición que cierra el mismo, está resultando un alto exponente de la labor que se realiza — Madrid, 13 de Julio de 1970 — El director general, Señora directora del Colegio Círculo Católico de Obreros".

Igualmente han sido objeto de unos delicados obsequios todas las alumnas y profesoras del Colegio que han participado en la preparación de estos trabajos que en lugar tan alto han colocado a nuestra provincia en este certamen nacional.

VIDA RELIGIOSA

SANTOS DE HOY:

XIV de Pentecostés (XXI durante el año). Ss. Felipe Benizi, cf.; Quirico, ob.; Máximo, ob.; Arquelao, dc.; Restituto, Donato, Valeriano, Fructuoso, Claudio, Asterio, Neón, Apolinar, Minervo, Eleazar, Lupo, mártires.

Misa de primera clase y color verde de la dominica XIV de Pentecostés.
Santos de mañana: Nuestra Señora Salud de los Enfermos - Ss. Bartolomé, ap.; Tolomeo, Román, obs; Aurea, vg.; Jorge Limnoca, mj.; Tacón, mrs.; Audoneo, ob.; Patricio, ab.; Eutiquio, cf.; Emilia Vialar, fda.; Juana Antida Thourret, vgs.

Misa de segunda clase y color rojo de San Bartolomé.
Santos del martes: Ss. María Micaela del Santísimo Sacramento, vg.; id.; Luisrey, Nemesto, dc.; Lucila, vg.; Eusebio, Vicente, Ginés, Magín, Ponciano, Peregrino, Julián, mrs.; Gerónimo, Gregorio, Menas, obs; Patricia, vg.; Tomás, cf.

Misa de tercera clase y color blanco de Santa María Micaela del Santísimo Sacramento.

Burgos renovó su consagración al Inmaculado Corazón de María

Miles de fieles asistieron en la Catedral al solemne acto mariano

Con tradicional fervor mariano se conmemoró ayer la festividad del Inmaculado Corazón de María: conmemoración en la que la ciudad renueva su consagración a la Excelsa Madre de Dios, María Santísima. Los actos coincidieron con el final del octavario en honor de Santa María la Mayor, Patrona de la archidiócesis y de la ciudad y titular de la Santa Iglesia Catedral.

Se iniciaron los solemnes cultos con la función mariana del octavario, seguida de una misa vespertina iniciada momentos antes de las siete y media de la tarde. La nave central y las laterales se encontraban abarrotadas de fieles que siguieron con extraordinaria devoción las solemnes ceremonias religiosas.

La imagen de Santa María la Mayor ocupaba su trono, situado en las gradas del altar y aparecía bellamente adornada. Ofició el Santo Sacrificio el profesor de la Facultad de Teología, don José Pérez Calvo, quien al Evangelio pronunció una bella oración mariana seguida de extraordinaria atención por los miles de fieles que se dieron cita en la Catedral para testimoniar su filial devoción a María, Madre de Dios y de los hombres.

Una representación municipal ocupó su "celemin" y estuvo escoltada por los maceros del Ayuntamiento y policías municipales en traje de gran gala. Presidía la representación oficial el alcalde accidental, segundo teniente de alcalde, don José María Francés Gil y estaba integrada la comisión por los capitanes señores Rico Pardo, Abajo y Sebastián.

Tres sacerdotes distribuyeron la Sagrada Comunión, siendo numerosísimos los fieles que se acercaron a recibir a Jesús Sacramento.

RENOVACION DE LA CONSAGRACION DE LA CIUDAD AL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Finalizada la misa, los miembros del Cabildo catedralicio procedieron a revestirse con capas y ocuparon el pasillo de la nave central. Acto seguido el alcalde accidental, señor Francés se adelantó hasta el trono de la imagen de Santa María la Mayor a cuyos pies depositó el bastón de mando y a continuación postrado de rodillas renovó a María la consagración de la ciudad a su Inmaculado Corazón con la siguiente invocación:

"Santa María la Mayor! Un año más, el Ayun-

tamiento, en nombre de la Ciudad de Burgos, postrado a tus plantas reverentemente, acude a Ti para renovar la consagración que nuestros antepasados te hicieron. Como humilde mensajero de los deseos de esta Ciudad de Burgos, yo quisiera cantar tus glorias y rendirte el homenaje que como Madre, Reina y Señora Nuestra desean hacer todos los burgaleses.

Sabemos que eres grande "porque el Omnipotente ha obrado en Ti maravillas" y que tus brazos pueden protegernos. Por eso, nuestros corazones tan heridos de amor hacia Ti, ya que pueden darte poco van a pedirte mucho.

MADRE! Hoy se habla mucho de Paz en todas las lenguas, pero impera la guerra en los corazones, ayúdanos a ser realmente de los pacíficos que tu Hijo promulgara en las Bienaventuranzas.

A nuestro Santo Padre el Papa Pablo VI, a nuestro Arzobispo Segundo, a nuestros sacerdotes y pueblo en general danos luz, fortaleza y amor para que luchando contra el espíritu del mal demos el testimonio de santidad que mutuamente nos estimule en nuestro caminar hacia el Cielo.

A los gobernantes de nuestra ciudad y provincia acrecienta sus inquietudes para que trabajen por la paz y la justicia promoviendo el bien común y posibilitando la extensión del Reino de Dios.

Los niños y jóvenes están sufriendo las consecuencias de los cambios profundos, radicales y vertiginosos producidos en nuestro tiempo. Muéstrate a ellos siempre como Madre y enséñales a que en su vida se refleje la pureza y el Amor de la Ley de Dios.

Nuestra ciudad y provincia hoy se encuentran en una etapa de evolución trascendental y difícil. Haz que con tu poderoso auxilio conservemos nuestras mejores tradiciones y adaptándonos a nuestros días trabajemos por un futuro mejor.

Sorteo de los obsequios a los bienhechores de la Semana Misional

A última hora de la tarde de ayer, en las oficinas de la XXXIII Semana Española de Misionología, calle Eduardo Martínez del Campo, 11, primero, en presencia de un nutrido grupo de colaboradores y colaboradores del Secretariado Diocesano de Misiones y Semanas Misinales, y presidiendo el acto el secretario general de Semanas, se verificó el sorteo de valiosos obsequios a que tienen opción anualmente los titulares de las tarjetas de misionistas.

He aquí el resultado de dicho sorteo:

CINCO PREMIOS DE ROSARIOS DE ROSAS DE LA CARTUJA

- 1.º Doña Guadalupe Quintana (San Juan, 37, Burgos).
2.º Doña María del Río Edilla (Ñuño Rasura, 3, tercero, Burgos).
3.º Sor María Josefa F. Burlada (Navarra).
4.º Don Manuel Manzano, director del Banco de Bilbao.
5.º Don Leónidas Marpoesi, misionero cambiano Moncada (Valencia).

OBSEQUIOS RELIGIOSOS JAPONESES

- 6.º Paisaje japonés bordado en colores, al muy ilustre señor don Ricardo Gómez Villate, canónigo de Burgos.
7.º Pintura de la Santísima Virgen en colores sobre seda japonesa: a las Reverendas Madres Esclavas del Sagrado Corazón de Burgos.
8.º Pintura de la Santísima Virgen en colores sobre seda japonesa: al reverendo D. José López Hortiguera, capellán del Cementerio de Burgos.
9.º Pintura japonesa en color sobre madera: al reverendo don Fermín Sáez de Benito, párroco de San Lesmes.

10. Crucifijo ornamental japonés: a la señorita María del Carmen Galindo Capdevila, colaboradora del Secretariado Diocesano de Orensé. Dichos obsequios podrán ser retirados por los agraciados en la oficina de Semanas Misionales, calle Eduardo Martínez del Campo, 11, de once a una y media por la mañana y de cinco a diez por la tarde.

El Secretariado de Semanas agradece profundamente las atenciones de todos sus bienhechores y espera la ayuda prometida de cuantos burgaleses se encuentran ausentes por el verano y no han tenido ocasión de entregarla todavía. A todos, muchas gracias.

¡GLORIOSA SANTA MARIA! Al renovar la consagración de esta Ciudad de Burgos a nuestro Corazón Inmaculado, todos los burgaleses, hoy como siempre, nos profesamos hijos tuyos. Y si en buena ley se afirma que la grandeza de las madres se refleja en sus hijos, haz que seamos cristianos ejemplares; y si este trono tuyo catedralicio es exponente de la piedad mariana de nuestros mayores, intercede por nosotros para que Dios ayude a esta ciudad a edificar el monumento mejor que hoy podemos ofrecerte y que quizá es lo único que necesita el mundo de nuestros días: "Nuestro Amor a Cristo a través de Ti hecho vida en la conducta personal, familiar y social de todos y cada uno de los burgaleses con la alegría de sentirnos cobijados bajo tu regazo maternal".

Finalizada la invocación que fue seguida por el pueblo fiel con gran devoción, dio comienzo la solemne procesión con la imagen de Santa María la Mayor que recorrió las naves del templo catedralicio entonando las fieles himnos marianos.

En la procesión participaron nutridas representaciones de hombres de Acción Católica, catedralicio. Tras la imagen marchaba el preste de la procesión, don Mariano Barriocanal; actuando como diácono don José María Caballero y como subdiácono, don Atanasio Megido. A continuación figuraba la representación municipal bajo mazas y escoltada por policías municipales en traje de gran gala. Durante el recorrido procesional repicaron las campanas del templo en señal de júbilo y en homenaje al Inmaculado Corazón de María.

Revista de Prensa

EL PERJUICIO A LOS DEMAS «Arriba». (Página 3). Editorial

Cualquier persona que durante estos días quiera solucionar un asunto en un despacho de la Administración, se llevará la impresión de que nada funciona, que todos los empleados están de vacaciones, que el país está paralizado. El disfrute de las vacaciones de unos no debe hacerse a costa de perjuicios para los demás. Es preferible que los organismos públicos y las empresas privadas cierren totalmente durante un tiempo que mantener la comedia de tener abierta una oficina en la que no hay más que un ordenanza o una señorita para atender las posibles llamadas telefónicas. Con ese «ralenti» administrativo, lo mismo da que la oficina esté abierta que cerrada. Es más serio y efectivo anunciar que se cierra que parecer que se trabaja y tomar a broma a la persona que va a resolver algo porque efectivamente lo necesita.

LAS RESERVAS DE ORO Y DIVISAS. «La Vanguardia Española» (Barcelona). 19-VII-70. Página tercer Editorial. Las últimas noticias aseguran que las reservas de oro y divisas han ido en aumento. No está completamente resuelto, sin embargo, si ese signo externo de opulencia que son las reservas son ciertamente un signo de riqueza o un simple y secundario exponente de vanidad. Por de pronto, ya es materia muy opinable el hecho de que la opulencia estatal sea, al mismo tiempo, opulencia nacional. Aun sabiendo a ciencia cierta que son necesarias para mantener la estabilidad monetaria, llevan consigo un positivo peligro de inflación, porque suponen un incremento de la circulación fiduciaria, sin que, aparentemente al menos, este incremento vaya acompañado de otro correlativo en la producción de bienes. Una vez más se plantea la necesidad de que estas reservas, como las que representan para la economía interior los depósitos bancarios, atiendan su augusta función de cobertura de riesgos, compatible con su obligada función de promover y desarrollar la riqueza.

FORMACION PROFESIONAL «Informaciones». (Página 2). Comentario La formación profesional tiene en nuestro país, entre otros problemas, el de su dispersión. Dentro de la misma Administración tienen algo que ver, más o menos directamente, con la formación profesional del trabajador, aparte de los Sindicatos, los Ministerios de Educación y Ciencia, Trabajo, Obras Públicas, Industria, Agricultura, Ejército, Marina y Aire. La Iglesia dispone asimismo de talleres y escuelas de formación profesional y, ya en el campo de la iniciativa privada, son numerosas las grandes empresas que cuentan con sus propias escuelas y centros de formación que les proporcionan los especialistas necesarios.

ESPAÑA Y EL MUNDO LA OPOSICION MARROQUI ATACA A ESPAÑA

Los dos partidos antigubernamentales han difundido un comunicado conjunto sobre el Sahara, incitando a la agresión. Su publicación coincide con la presentación de credenciales del nuevo embajador español en Rabat.

¿POR QUE NO UN «LIBRO BLANCO» DE LA SANIDAD? «Informaciones». (Página 2). Editorial

Cualquier polémica alrededor de la enseñanza o el ejercicio de la Medicina en España es fundamentalmente una discusión periférica. En el fondo la sanidad española, en general, atraviesa una crisis. Educación y Sanidad son dos términos del bienestar social y hasta del desarrollo de un país; en el primer campo estamos empeñados en ponernos al día; el segundo, por el contrario, continúa exento de intentos de solución. La Organización Mundial de la Salud estima que la proporción óptima para la asistencia sanitaria es la de un médico por cada 400-500 habitantes; en España contamos con uno por cada 1.000 habitantes. La O.M.S. juzga como impropia de un país desarrollado la proporción de un médico por cada 800 habitantes. Permanecemos a la «cola» de quince países europeos. La relación establecida mundialmente entre la renta «per cápita» de un país y su gasto sanitario es del 5 por 100, mientras que la española es del 1,8 por 100; los gastos de hospitalización nacional de un país desarrollado deben ser del orden del 2,5 por 100 mientras los de España son del 0,7 por 100.

El panorama se agrava con la situación de subempleo de los profesionales de la Medicina. Tenemos a un tiempo muchos más médicos de los que pueden trabajar con los recursos existentes y muchos menos de los que precisamos. Últimamente se ha hecho hincapié en la necesidad de crear un Ministerio de Sanidad. La creación de este nuevo Departamento lleva implícito el acertado enfoque del problema, porque el desarrollo de la Sanidad española es un problema político. Al igual que ha ocurrido con la Universidad nada se soluciona con medidas concretas y parciales. Hace falta urgentemente un «Libro Blanco» sobre la Sanidad en España que permita la delimitación de una política sanitaria; de lo contrario, las costosas inversiones o los debatidos planes educacionales perderán parte de su eficacia al caer de interrelación.

Ante este panorama de dispersión se comprenderá la necesidad de coordinar y unificar la formación profesional en España. Lo que hace falta es determinar a qué organismo estatal corresponde dirigir y unificar la múltiple acción que hoy se lleva a cabo en el campo de la formación profesional.

NUEVO CONCORDATO ¿PARA CUANDO? «Ya» (Página 7). Editorial

Por una parte, es evidente el deseo de grandes y representativos sectores de la sociedad española y de la Iglesia por cambiar un Concordato, que quizá fue redactado en atención a una sociedad ideal, que ya no era la española de 1963. Estamos de acuerdo en que el punto de máxima fricción es el del nombramiento de obispos. Basta comparar la situación es-

AUTOMOVILES IÑAKI

Continúa sus magníficas ventas con

VERDADERAS OPORTUNIDADES

dentro del recinto del

CLUB CICLISTA (Paseo de la Quinta)

HOY, DOMINGO abierto por la mañana

Seguimos con las mejores marcas y precios en coches

REVISADOS Y GARANTIZADOS

- MINIMORRIS 1275
MINIMORRIS 1300 PREPARADO PARA COMPETICION.
ALPINE
SEAT 850 COUPE
PEUGEOT 404 FAMILIAR DIESEL PROPIO PARA TAXIS
MERCEDES 220-S
SEAT 1500
SEAT 600 D
RENAULT-R 8
PEUGEOT 404
SIMCA
DODGE DART
ETC....

MAXIMAS FACILIDADES ¡VISITENOS!



Primer aniversario EL SEÑOR

DON JOSE PEREZ ADRIAN

(DELINEANTE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO)

Que falleció el día 25 de Agosto de 1969

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña María del Carmen Moya García; hijos, José Carlos, Luis-Miguel y Juan-Antonio; madre, doña Juana Adrián; madre política, doña María Luisa García; hermanos, don Carlos, don Luis y don Tomás; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará el martes día 25 a las DOCE Y MEDIA del mediodía, en la iglesia parroquial de San Lorenzo. Así como el novenario de misas que dará comienzo el día 26, a las ONCE de la mañana, en dicha iglesia. Actos de caridad por los que les anticipan las más expresivas gracias. Burgos, 23 de Agosto de 1970.



Primer aniversario DE LA SEÑORA

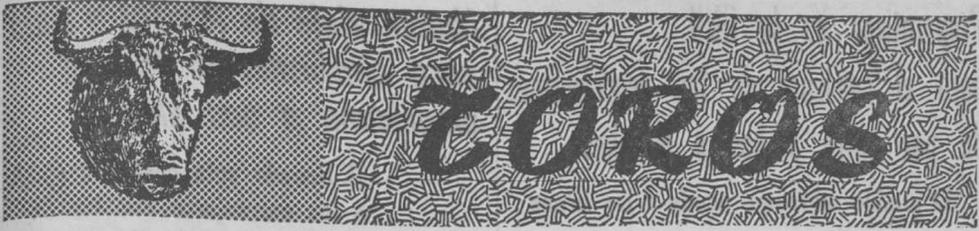
D.ª Natividad Hernán García

Que falleció el 23 de Agosto de 1969

D. E. F.

Su esposo, don Jesús Ortiz; hija, Ana María; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades una oración por el alma de la finada y la asistencia al funeral que se celebrará MAÑANA, LUNES, día 24, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lesmes. Abad actos de piedad por los que les quedarán muy agradecidos. Burgos, 23 de Agosto de 1970.



# Paco Camino le cortó una oreja en Bilbao a un toro de Miura que pesó 701 kilos

## Grave cogida de un modesto novillero albaceteño

Bilbao.— Séptima corrida de la feria, que terminó con otra gran protesta, originada por la cojera del sexto, cuya devolución a los corrales fue pedida por el público y al no acceder la presidencia, la protesta arreció. Fueron lidiados cinco toros de Miura, con mucha casta los dos primeros y mansurrones y peligrosos los otros. Al primero se le dio la vuelta al ruedo. En quinto lugar se lidió uno de Martínez Elizondo, manso e ilidiable, que substituyó a otro de Miura, devuelto a los corrales por cojo. Casi lleno en la plaza de "Vista Alegre". "Curro" Girón, ovación, una oreja y vuelta en el primero. Ovación y vuelta en el otro. Paco Camino, en el segundo, que pesó en vivo 701 kilos, realizó una faena torerísima, premiada con una oreja y vuelta. En el substituto de Martínez Elizondo, se limitó a aliar y al final su labor fue silenciada por el público. Ángel Teruel, silencio en su primero. En el último no puede hacer faena por la cojera del toro y como el presidente no accedió a su petición, el ruedo se llenó de almohadillas. El día tres, en vista de ello, se retiró al callejón y la autoridad le obliga a salir al ruedo. Da cuatro trapazos por la cara, en medio de una ruidosísima protesta y mata de pinchazo, media y descabello. Aplausos para el torero, pitos al toro en el arrastre y se recrudescen las protestas, cayendo más almohadillas al ruedo.

—Ondara (Alicante). — Tres toros de los herederos de Bernardino Jiménez y otros tres de los herederos de Julián Garrido. Todos mansurrones. Casi lleno. César Paraco, silencio en uno y ovación, una oreja y vuelta en el otro. "El Viti", silencio en su primero y gran ovación, dos orejas, rabo y vuelta en el quinto. José Luis Parada, silencio en el tercero y gran ovación, dos orejas y rabo en el último.

—Alicante.— Corrida de la Prensa. Plaza Ilena. Toros de Eusebia Galache. Vicente Blau "El Tino", que se despidió de los ruedos, fue premiado con las dos orejas y el rabo de su primero. En el cuarto se mostró muy torero pero no estuvo acertado con el estoque. Cuando arrastraban al toro, los hijos de "El Tino", a quien rodeaban los demás matadores y subalternos, le cortaron simbólicamente la coleta en el centro del ruedo y el veterano espada dio una vuelta al ruedo en medio de una gran ovación. "El Cordobés" triunfó en los dos y fue premiado con cuatro orejas y un rabo. Palomo Linares, ovación, dos orejas, rabo y vuelta en su primero y ovación, petición y vuelta en el último. Los tres espadas fueron sacados a hombros.

—Nerja (Huelva). — Corrida de feria. Toros de Moreno Santamaría, que cumplieron. El rejoneador Eduardo Torres "Bombita", dos orejas y rabo. En lidia ordinaria, Antonio García, "Utrerita", triunfó en los dos y fue premiado con cuatro orejas. Julián García, ovación, petición de oreja y vuelta en su primero y palmas en el otro. Manuel Rodríguez, aplausos en el tercero y dos orejas, rabo y vuelta en el otro.

**NOVILLADAS**  
En las novilladas y festivos celebrados ayer triunfaron los siguientes diestros: La rejoneadora Antonita Linares (una oreja) y los espadas Antonio Rojar (una oreja en cada novillo), "Curro" Fuentes (cuatro orejas y dos rabos) y Juan Luis Rodríguez (una oreja en cada novillo), en Tarazona de la Mancha; "Lucentino" (una oreja) y José Luis Galloso (dos orejas y un rabo con salida a hombros), en Antequera; el rejoneador don Alvaro Domecq (dos orejas y rabo), "Joselillo de Colombia" (dos orejas), Andrés Vázquez (dos orejas), Efraim Girón (dos orejas y rabo), García Higuera (dos orejas y rabo) y Ricardo de Fabra (dos orejas y rabo), en Castro Urdiales.— (Resumen de "Cifra").

**GRAVE COGIDA DE UN MODESTO NOVILLERO**  
Madrid.— El novillero albaceteño Miguel Tarraga "El Amargao", resultó herido muy grave en un festejo tauromáquico celebrado ayer en la localidad de Bogarra (Albacete), en el que actuaba en

calidad de sobresaliente. Un novillo de los herederos de don Angel Gómez Rengel, prendió entre los palos de la improvisada plaza al modesto torero y le infirió una grave herida en el vientre. Tras los primeros auxilios, fue trasladado a Albacete, donde fue atendido e intervenido en el Hospital provincial. Los facultativos, ante la extrema gravedad del novillero, no han autorizado su traslado al Sanatorio de Toreros de Madrid. Miguel Tarraga "El Amargao", lleva bastante tiempo luchando por destacar en la profesión taurina. Tiene 26 años y es asiduo a capeas y tientas por la zona albaceteña.

### MEJORIA EN EL ESTADO DE DON EDUARDO LOZANO

Segovia.— A las doce de esta mañana, el cirujano don Eugenio Manzanares, ha vuelto a reconocer al apodado don Eduardo Lozano, herido gravísimamente en esta plaza el pasado jueves. El pronóstico es que las heridas siguen su curso de evolución bastante favorable. El herido pasó la última noche con relativa tranquilidad, aunque en un par de ocasiones hubo de aplicársele el equipo de oxígeno para facilitar la respiración. Con un equipo de rayos equis se le han hecho esta mañana varias radiografías, apreciándose en ellas claramente, que sufre fractura de cuatro costillas. El herido está plenamente consciente de la extrema gravedad de su estado y no se permiten las visitas, permaneciendo a un lado la madre y algún otro familiar.— (Cifra).

### TROFEO PARA PACO CAMINO

Bilbao.— Esta noche se ha entregado al diestro Paco

Camino, el primer trofeo "Capote de oro", creado por el gran aficionado don Silvano Colavidas. Este capote, adornado con brillantes, corresponde a Camino como triunfador de la feria de Agosto del pasado año. El acto tuvo lugar en un restaurante bilbaíno.

### CORRIDA NOCTURNA EN MALAGA

Málaga.— Corrida nocturna. Lleno. Seis toros de Pilar Herraiz de Urquijo, mansos y algunos peligrosos. Antonio Ordóñez, oyó pitos en su primero. Ovación y petición de oreja en el otro, "Miguelín", una oreja y vuelta en el segundo y silencio en el otro. Miguel Márquez, ovación y saludos en el tercero y silencio en el último.— (Cifra).

## SE EXTRAVIA EL TRAJE DE UN ASTRONAUTA

### Era traído al Congreso mundial de sastres que comienza mañana

Madrid (Cifra). — "Espero que este Congreso mundial de maestros sastres nos permita resolver todos los problemas que se plantean actualmente a los profesionales", ha manifestado a su llegada a Madrid por vía aérea, procedente de París, M. Paul Vauclair, miembro del Consejo Económico y Social y presidente de la Federación Nacional e Internacional de Maestros Sastres, que viene para asistir al decimocuarto Congreso mundial que se inaugura el lunes próximo en el Palacio Nacional de Congresos y Exposiciones del Ministerio de Información y Turismo.

Manifiestó también el señor Vauclair que se hallaba muy satisfecho de estar en España, ya que "nuestro país —dijo— tanto en lo artesano como en lo industrial, se encuentra muy equilibrado en esta actividad profesional".

Fue recibido M. Vauclair, en el aeropuerto, por el presidente del Congreso mundial y el presidente de la Federación Española de Maestros Sastres, don Eduardo Plaza Rodríguez, quien declaró que, con motivo de esta reunión internacional se unirán a la Federación mundial seis países de la América española: Argentina, Méjico, Uruguay, Venezuela, Colombia y Ecuador.

Agregó que la NASA había enviado para que figurara en la exposición uno de los trajes usados por los astronautas que llegaron a la Luna, pero que, por haberse extraviado el paquete, no había llegado, aunque "se realizan activas pesquisas que espero den resultado positivo, a fin de que este curioso traje figure en el certamen que se inaugurará simultáneamente con el Congreso".

Dice el profesor Colino, miembro de la Real Academia Española

# «El idioma español se ha quedado retrasado en palabras técnicas»

- Diccionario y ordenador electrónico
- Palabras como cibernética, electrónica, computador, no aparecen en el Diccionario de la Lengua Española
- Debemos tener cerca de 1.000 neologismos

Madrid. (De nuestra Redacción).— Debemos tener cerca de 1.000 neologismos, que serán sometidos a un proceso de criba y sólo una parte pasarán al diccionario. Hay algunos vocablos que son demasiado técnicos y sólo pueden interesar al español especializado en estos temas. El problema del lenguaje es muy complicado. Nace un hecho, una nueva teoría fuera de España, en ese momento el inventor busca una palabra que lo defina. Si es una persona erudita ahonda en las raíces griegas y latinas. En ese caso, el problema de adaptación a nuestro idioma es fácil, casi se acepta como viene. Lo único que tenemos que hacer es buscar una mejor fonética o facilitar su plural. Son palabras que nacen ya con carácter universal. Mucho más problemático es cuando el inventor no se preocupa demasiado y busca una palabra corriente de su idioma. Entonces cuando se traduce a otro idioma distinto resulta un disparate sin sentido o un barbarismo si se toma tal y como viene de fuera.

—¿Qué procedimiento siguen ustedes a la hora de introducir un nuevo vocablo técnico?  
—Primero, en la Academia de Ciencias, se propone la acepción que debe tener. Para ello existe una Comisión de terminología en la cual se discute, se trata de mejorar la definición y complementarla en sus conceptos, para llegar por fin a una redacción definitiva. Esta palabra se envía a la Real Academia Española donde pasa a otra Comisión de terminología de carácter más general. Allí se discute la definición que hemos dado anteriormente, ya que a veces suele resultar demasiado oscura y técnica.

El profesor Colino ocupa ahora el salón de la Academia que dejó vacante don Julio Palacios. "El criterio que siguen es el de sustituir a un científico por otro, con el fin de que dentro de la Academia Española haya personas de diferente espectro lingüístico español", me dice.

La misión del profesor Colino es "aportar e introducir en el idioma español todos los neologismos que la nueva ciencia, tras la revolución de la técnica en los últimos años, con nuevas teorías y palabras, da lugar. Hay otra tarea en apariencia menos interesante y brillante pero quizá más eficaz. Es la revisión de palabras que pueden parecer vulgares en castellano pero que su acepción científica no es correcta".

—¿Cuáles son esas palabras?

introducido en España?

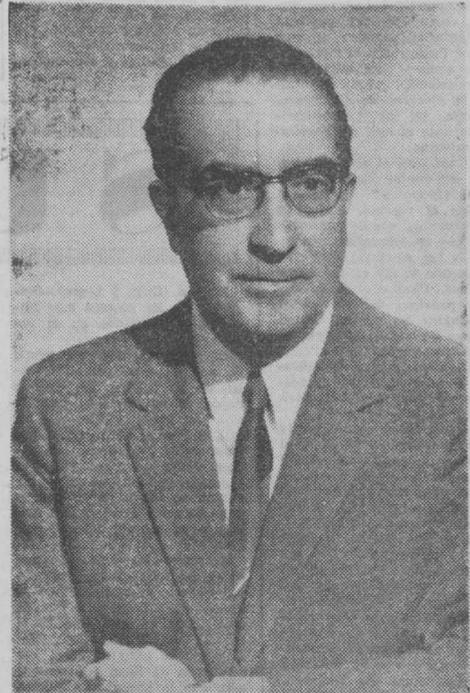
—Debemos tener cerca de 1.000 neologismos, que serán sometidos a un proceso de criba y sólo una parte pasarán al diccionario. Hay algunos vocablos que son demasiado técnicos y sólo pueden interesar al español especializado en estos temas. El problema del lenguaje es muy complicado. Nace un hecho, una nueva teoría fuera de España, en ese momento el inventor busca una palabra que lo defina. Si es una persona erudita ahonda en las raíces griegas y latinas. En ese caso, el problema de adaptación a nuestro idioma es fácil, casi se acepta como viene. Lo único que tenemos que hacer es buscar una mejor fonética o facilitar su plural. Son palabras que nacen ya con carácter universal. Mucho más problemático es cuando el inventor no se preocupa demasiado y busca una palabra corriente de su idioma. Entonces cuando se traduce a otro idioma distinto resulta un disparate sin sentido o un barbarismo si se toma tal y como viene de fuera.

—¿Qué procedimiento siguen ustedes a la hora de introducir un nuevo vocablo técnico?  
—Primero, en la Academia de Ciencias, se propone la acepción que debe tener. Para ello existe una Comisión de terminología en la cual se discute, se trata de mejorar la definición y complementarla en sus conceptos, para llegar por fin a una redacción definitiva. Esta palabra se envía a la Real Academia Española donde pasa a otra Comisión de terminología de carácter más general. Allí se discute la definición que hemos dado anteriormente, ya que a veces suele resultar demasiado oscura y técnica.

El profesor Colino ocupa ahora el salón de la Academia que dejó vacante don Julio Palacios. "El criterio que siguen es el de sustituir a un científico por otro, con el fin de que dentro de la Academia Española haya personas de diferente espectro lingüístico español", me dice.

La misión del profesor Colino es "aportar e introducir en el idioma español todos los neologismos que la nueva ciencia, tras la revolución de la técnica en los últimos años, con nuevas teorías y palabras, da lugar. Hay otra tarea en apariencia menos interesante y brillante pero quizá más eficaz. Es la revisión de palabras que pueden parecer vulgares en castellano pero que su acepción científica no es correcta".

—¿Cuáles son esas palabras?



Profesor Colino, miembro de la Real Academia Española.

—Hay muchas. Por ejemplo, la última que he visto es "repele", que en el diccionario está en sentido de violencia, pero no en el sentido de repulsión de dos cargas eléctricas del mismo signo, cosa que se estudia en bachillerato. O, puede ser curioso que no existan tampoco la palabra "operación" en el sentido matemático completo. Es decir, ni en el aspecto simple de sumar ni en su aspecto más complicado de operadores y matemáticas modernas. Yo la buscaba para definir el vocablo "operador" y me encontré con que no aparecía en ninguna parte del Diccionario con esta acepción matemática. Todo esto refleja cómo dentro de la enorme evolución científica sufrida en los últimos años, el idioma español se ha quedado retrasado.

Don Antonio Colino añade que él va a la Real Academia Española "como obrero de idioma a aportar un servicio". El profesor Colino es autor de varios libros y numerosos artículos sobre cibernética y electrónica. Fue el primero que explicó en España la teoría de la electrónica y el primero también que publicó una obra sobre la teoría de los servomecanismos.

—En 1946, me dice, se fundó el Instituto Nacional de Electrónica en España. La primera dificultad con que nos encontramos fue asimilar la gran cantidad de literatura que provenía de los anglosajones. La electrónica tuvo un gran desarrollo durante la guerra, en la que jugó un papel extraordinario. Por consiguiente, todos estos términos que hasta entonces habían permanecido en secreto al terminar la II Guerra Mundial, fueron poco a poco descubriéndose, y en los años 1947 y 48 apareció un contingente de nuevos vocablos, casi todos ellos en inglés que al llegar a España plantearon un agudo problema de traducción. En el Instituto acometimos esta tarea que años después se prolongaría en ciencias tales como cibernética, servomecanismos y energía nuclear.

**HOY**  
Triunfal DESPEDIDA de la  
COMPANIA  
**Vicente Parra**  
"AMORES CRUZADOS"  
de Armand Salacrou  
con LOLA HERRERA  
y la colaboración de  
VALERIANO ANDRES  
DORIS COLL y  
MIGUEL PALENZUELA  
en "Gerardo".

¡Un éxito sin precedentes!  
**TEATRO AVENIDA**  
MARTES, 25  
COMPANIA  
MARIA JOSE GOYANES  
«MANZANAS PARA EVA»  
De ANTON CHEJOV  
con PEDRO OSINAGA  
y la colaboración de  
LUIS PEÑA.

¡ATENCIÓN AL MÁXIMO ACONTECIMIENTO  
TEATRAL! EL BROCHE DE ORO 1970  
Lo mejor de cuanto ha pasado esta temporada por los escenarios de Burgos.  
7 MESES EN MADRID CON MAS DE 600 REPRESENTACIONES.

**Hay una luz sobre la cama**  
de TORCUATO LUCA DE TENA  
— CON —  
Manuel Galiana - Amparo Pamplona  
Gabriel Llopart - José Luis Lespe  
Director: JOSE TAMAYO  
El MARTES en el GRAN TEATRO

**CLUB CAMPEADOR**  
La nueva Dirección  
ante su línea de éxitos ininterrumpidos les ofrece para HOY, DOMINGO, en sesiones de vermouth, tarde y noche al conjunto estrella inglés.  
**DAVE DACOSTA**

**MADRE DE FAMILIA**  
No sacrifiques a tus hijos sin aire ni sol, si por tus ocupaciones no puedes disfrutar con ellos, la Asociación provincial de Amas de Casa tiene estudiantes que te atenderán maravillosamente durante las vacaciones del verano.  
Informes: "Bolsa de Trabajo" calle Puebla, 5-1-4, lunes, miércoles y viernes.

**¡Qué aprovechado!**  
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz) (Cifra).—La Guardia Civil detuvo a Miguel Ruiz Rodríguez, de 29 años, chofer de profesión, quien al parecer habiase construido casi totalmente una casita con sacos de cemento y ladrillos que venía sus trayendo de las obras de 400 viviendas que se realizan en el polígono de "El Palmar".  
El aprovechado individuo utilizaba para las sustracciones un turismo de su propiedad, habiéndosele encontrado escondidos en su vivienda dos sacos de cemento y 40 ladrillos.

**moban**  
MUEBLES LIBRERIA - BAR  
Modelos 1970

Más de 100 librerías clásicas y modernas ☆ Todas las medidas y precios

**moban** PRECIOS DE FABRICA

# Las elecciones municipales se celebrarán en Noviembre

(Viene de primera página)

En el Consejo de ministros que se celebrará en San Sebastián el próximo día 11 de Septiembre se aprobará el calendario electoral del resto de las elecciones municipales en toda España, calendario que aún está pendiente de precisar algunas fechas. Pero, tanto el tercer familiar como el sindical y el de Corporaciones habrán de iniciar la elección de sus representantes en los Ayuntamientos durante el mes de Noviembre próximo.

—¿Cuál será el sistema electoral con que se llevarán a cabo las elecciones? —Con el vigente. Aplicando los preceptos correspondientes de la Ley de Administración local y la Ley electoral. Es decir, cumpliendo la ley en todos sus términos. Para el mes de Febrero próximo deberán estar constituidas las nuevas Corporaciones de todos los Ayuntamientos españoles.

—¿Habrá alguna modificación de las normas de organización de las elecciones para superar pasados defectos? —Se procurará garantizar la igualdad de oportunidades y el contraste de pareceres entre los candidatos y sus electores, incluso para que aquellos utilicen en su propaganda los medios de comunicación oficial.

—Uno de los decretos aprobados ayer, a instancias mías, por el Consejo de ministros se refiere a la posibilidad de que las elecciones municipales se puedan realizar en días laborales, con objeto de dar facilidades al electorado, siguiendo la pauta que se ha adoptado en otros países. Es comprensible y justo, nos comenta el señor Garicano Goni, que los días festivos sean dedicados por los ciudadanos para su descanso. De ahí que gran parte del abstencionismo que se observa en todo tipo de elecciones se deba a que se celebran en día de fiesta.

—¿Podría decirnos algo nuevo de la futura Ley de Regimen Local? —Mi propósito es enviarla a las Cortes en este año. Espero que en el otoño. Una ley tan trascendente, con la importancia que habrá de tener en la vida local, exige seria meditación y estudio. Están ya perfeccionadas las líneas maestras y el texto definitivo que presentará al Consejo de ministros se encuentra pendiente de las sugerencias de algunos Organos y Ministerios que han de opinar sobre el tema. Aunque no es una ley con rango de fundamental, será básica para la vida nacional y todas las aportaciones que se reciban serán pocas. En su momento, los medios informativos tendrán conocimiento exacto del proyecto.

El señor Garicano Goni estaba dispuesto a prolongar la velada, pero no quisimos abusar más por nuestra parte y nos despedimos de él, después de agradecer su gentileza de recibirnos a esa hora de la madrugada, interrumpiendo su tertulia con los ministros de Información y Turismo y secretario general del Movimiento, a señores Sánchez Bella y Fernández Miranda.

Las elecciones municipales presidirán, sin duda, la actualidad política de los próximos meses, junto con los debates de la Ley sindical. Estas elecciones deben ser un baremo importante del interés del electorado por la participación en las instituciones representativas de nuestra democracia, así como del grado de confianza que tienen en la eficacia de sus representantes.

Las elecciones municipales iniciarán el proceso electoral que habrá de llevarse a cabo durante el próximo curso político para renovar a todos los hombres y mujeres que ocupan puestos representativos en nuestras entidades básicas.

Finalmente, cabe destacar

que en estas elecciones municipales podrán ser electoras y elegibles, por primera vez, las mujeres casadas. De este modo, el censo electoral superará ampliamente a los ocho millones y medio de electores que componían el censo de las últimas elecciones municipales celebradas en toda España en 1964 y en Madrid y Barcelona, en 1966.

# En viaje privado salió para Londres el ministro de Comercio

Madrid (Logos). — A las catorce horas marchó por vía aérea con dirección a Londres, el ministro de Comercio, don Enrique Fontana Codina. El viaje es de carácter privado.

261280 y 261748

# Los japoneses aplazan para mañana la prueba de su primer satélite

Uchinará (Efe-Reuters). — Científicos japoneses han decidido hoy posponer hasta el lunes un intento, previsto para mañana, de poner en órbita el primer satélite japonés de observación espacial. Este aplazamiento se debe a las malas condiciones meteorológicas imperantes en el lugar de lanzamiento.

# Preparativos en la ONU para el comienzo de las negociaciones de paz entre árabes e israelíes

## El pueblo marroquí acude a las urnas

Sede de las Naciones Unidas (Efe). — Las Naciones Unidas relajadas tras quince días de tensión, preparaban este fin de

semana el comienzo de las negociaciones de paz en Oriente Medio en un ambiente de prudente optimismo. Gunnar Jarring, mediador sueco encargado de dirigir las reuniones entre árabes e israelíes, pasó toda la mañana de hoy en su despacho, mientras diplomáticos y funcionarios de la ONU aguardaban su decisión.

Rabat (Efe). — Se celebraron ayer en todo Marruecos y con absoluta calma elecciones para designar 150 representantes en el Parlamento. La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

La elección efectuada por sufragio indirecto se refería a los candidatos de las Cámaras profesionales de las comunas y de las agrupaciones de asalariados, integrantes de listas resultantes de escrutinios directos en el ámbito de cada uno de dichos sectores.

Terminada esta primera fase de las elecciones el día 28 de Agosto se celebrará la segunda.

# Nuevo viaje de Agnew a Asia para confirmar la lealtad americana a sus aliados

## El Senado vota contra la ayuda a los extranjeros que luchan en territorio de Camboya y Laos

Washington (Efe). — Después de conversar con el presidente Nixon en San Clemente (California), el vicepresidente norteamericano, Spiro Agnew, salió para un viaje de nueve días por el Sudeste asiático.

Agnew, según palabras de Nixon, tratará de asegurar a los aliados asiáticos que los Estados Unidos no van a debilitar sus compromisos con las naciones del área. Su primera escala será Corea del Sur y seguidamente visitará China nacionalista, Tailandia, Vietnam del Sur y, según rumores no confirmados, Camboya.

Este es el segundo viaje que realiza el vicepresidente norteamericano al Sudeste asiático en este año y en el tratará de confirmar que la así llamada "doctrina Nixon" no supondrá una retirada militar de la región por Estados Unidos sino proveer a los países para que puedan defenderse a sí mismos.

Luego de haber conversado

con el propio Nixon, su secretario de Estado, Rogers y el consejero presidencial Henry Kissinger emprendió su viaje de cerca de 50.000 kilómetros en los que se entrevistará con los jefes de Estado de los países que visitará.

Nixon regresó anoche a su residencia de San Clemente después de una visita oficial de 28 horas a Méjico. En Puerto Vallarta, Nixon y Gustavo Díaz Ordaz, presidente mejicano, decidieron el futuro de la frontera entre ambos países en la zona del Río Bravo.

PROHIBICION DE AYUDA

Washington (Efe). — Por votación unánime el Senado de Estados Unidos aprobó ayer una enmienda al decreto de asignaciones militares por un valor de 19.200 millones de dólares por la que se prohíbe la ayuda a tropas extranjeras combatiendo en Camboya y Laos.

La enmienda fue patrocinada por el senador William Fulbright presidente del comité de Relaciones militares —por un valor de declaró a los periodistas que el comité que preside ha avisado al Departamento de Estado contra la escalada en el envío de material militar norteamericano en Camboya.

PERIODISTA FRANCÉS PUESTO EN LIBERTAD

París (Efe). — El periodista francés Alain Clement, prisionero en Camboya desde el pasado día 7 de Julio, ha sido puesto en libertad hoy, según anuncia oficialmente en París. Clement regresará mañana a la capital francesa.

Había caído prisionero con dos compañeros que fueron muertos.

# SUCESOS

Madrid (Cifra y Logos). — Resumen de los sucesos más importantes ocurridos en el día de ayer.

Córdoba. — Cuando un grupo de amigas se disponían a salir de la piscina del parque deportivo de "El Fon Tanal", una de ellas, María Dolores Millán Sicilia, de 14 años, decidió darse otro baño, lanzándose desde un trampolín, con tan mala fortuna que se sumergió en el fondo de la piscina y no volvió a salir, siendo rescatado su cuerpo, pero ya sin vida.

Santurce. — En el puerto franco de Santurce, resultó muerto un operario enganchador de la Junta de Obras del Puerto, tras sufrir un accidente laboral. Francisco Hernández Cubedo, de 55 años de edad, fue alcanzado de lleno por un vagón, que le produjo la muerte instantánea.

Ginzo de Limia (Orense). — El niño de dos años de edad, Juan Manuel Castro, resultó muerto al ser atropellado por un tractor, que maniobraba su padre. Sanficar de Barrameda (Cádiz). — Al estrellarse contra el camión MOP-988, conducido por Antonio Mariscal Ramírez, resultó muerta Carmen Palacios Ruiz, de 53 años casada, la cual iba como paquete en la moto CA-82.685, conducida por su hijo Juan Antonio Gálvez Palacios.

Cuntis (Pontevedra). — Resultó muerto Eugenio Cortés Canavala, de 65 años, que fue atropellado por un camión en la carretera de Caldas de Reyes a La Estrada.

Santiago (Pontevedra). — Murió electrocutado Manuel Domínguez Pomo, de 23 años, al sufrir una descarga cuando trabajaba en un poste del tendido eléctrico.

La Coruña. — Mercedes Salgado González, de 46 años, casada, domiciliada en la calle de San Vicente de esta ciudad, resultó muerta a consecuencia de las gravísimas heridas sufridas al caer a la calle desde una ventana de su domicilio. Según

un diputado inglés pide la deportación de los agitadores extranjeros

Londres (Efe). — La rápida deportación de agitadores extranjeros que conspiran para provocar disturbios en Gran Bretaña fue solicitada hoy por un diputado del Parlamento británico.

Harold Soreff dijo durante una reunión política en su distrito del Noroeste inglés de Ormskirk, que Gran Bretaña estaba convirtiéndose gradualmente en un paraíso para los agitadores y revolucionarios expatriados que han fomentado disturbios en sus países respectivos.

Los agitadores que quieren vivir aquí no tienen derecho a atender contra nuestra seguridad o nuestras instituciones y debería ser acelerada su deportación en interés de Gran Bretaña.

En los últimos meses, agitadores profesionales de diversos países han sido detenidos por la Policía después de haber provocado violencias o participado en ellas.

parece la citada mujer se encontraba limpiando los cristales, cuando por un descuido se cayó a la calle.

DOS MUERTOS Y UN DESAPARECIDO EN UN INCENDIO

Castellón de la Plana (Cifra). — Dos muertos, un desaparecido y más de dos millones de pérdidas ha producido un incendio forestal que afectó a 50 hectáreas de pinar maderable y 30 hectáreas más de monte bajo, y que duró ocho horas, en la zona conocida como barranco de Viñosa, del término municipal de Campos de Arenoso.

SE INTERVIENEN TRESCIENTOS KILOS DE CAFE

Orense (Cifra). — Trescientos kilogramos de café tostado, que eran transportados en el turismo PO-51.428 han sido intervenidos por fuerzas de la Guardia Civil de Orense, que prestaban servicio de vigilancia fiscal.

La mercancía ha sido valorado en 30.000 pesetas y el vehículo en 80.000.

La mercancía y el vehículo fueron puestos a disposición del Tribunal provincial de Contrabando.

TIMADORES DETENIDOS

Vitoria (Logos). — Cuando pretendían timar a una señora por el procedimiento de la estampita, han sido detenidos Manuel Romero Campos, de Peñaroya (Córdoba), de 48 años de edad y Julián Pulido Méndez, de Frejenal de Sierra (Badajoz), de 28, ambos con residencia en Madrid.

MUERE UNO Y SE SALVA OTRO

Lérida (Cifra). — Al fallar un andamio y caer desde una altura de unos diez metros, resultó muerto el albañil José María Solans Pérez, de 22 años, natural de Ontifreza (Huesca). El hecho ocurrió en la localidad de Niella. Otro albañil que se hallaba en el mismo andamio salvó su vida al lograr agarrarse a una de las cuerdas.

DETENIDOS POR TRAFICAR CON DROGAS

Tarragona (Cifra). — Dos jóvenes camareros han sido detenidos por la Guardia Civil acusados de tráfico y consumo de drogas.

J. C. B., de 20 años, natural de Barcelona y que trabajaba como camarero de Torredembarra marchó a Ibiza de vacaciones y allí, según manifiesta, un mardirleño le regaló una ración de marihuana de 33 gramos que se llevó con él a Torredembarra.

En esta población dice que vendió media pastilla a un súbdito alemán y el resto se lo quedó yéndolo consumiendo él mismo y un compañero suyo de profesión F. J. N. N., de 21 años, natural de Torredembarra.

La Guardia Civil además de proceder a la detención de los dos jóvenes que han quedado a disposición de las autoridades judiciales de Vendrell, ha podido recuperar trece gramos de la droga que ha sido entregada a la Jefatura Provincial de Sanidad de Tarragona.

FUEGO EN UN BARCO FRIGORIFICO

Washington (Efe). — Un barco frigorífico con bandera filipina se incendió anoche a unas 1.300 millas al Noroeste de San Francisco.

Los cuarenta y dos tripulantes del barco filipino "Don José Figueras" que anoche comenzó a arder, abandonaron hoy la nave mientras barcos de diversas nacionalidades se dirigen al lugar del siniestro para socorrerles.

Un avión de la Marina norteamericana radió a mediados de hoy que había localizado a unas cuarenta personas a bordo de lanchas salvavidas.

Dos barcos japoneses, el "Cube Maru" y su gemelo "Ogishma Maru" que acudieron hacia el barco incendiado al recibir la primera señal de peligro se encontraban ya a pocos metros de éste dispuestos a recoger a las naufragas.

AL ESTRELLARSE UN TRANVIA, PERECEN NUEVE PERSONAS

Belgrado (Efe-Reuters). — Nueve personas resultaron muertas y 37 heridas al descarrilar un tranvía en Sofía, ayer. El tranvía se estrelló contra una señal de tráfico y un árbol.

EL HURACAN "DOROTHY" OCASIONA LA MUERTE A 38 PERSONAS

Bridgetown, Barbados (Efe-Reuters). — El huracán "Dorothy" ha perdido intensidad después de haber azotado la zona oriental del Caribe ocasionando la muerte de 38 personas y más de doscientos heridos en la isla de la Martinica.

El observatorio meteorológico de Forte France, capital de la Martinica, informó que las lluvias torrenciales han provocado inundaciones en la isla.

El huracán se dirige ahora hacia el Noroeste a una velocidad de 22 kilómetros por hora y se espera que pase a unos 120 kilómetros al Sur de la península de Barahona, en la República Dominicana.

SE AMOTINAN LOS PRESOS DE UNA CARCEL BRASILEÑA Y DAN MUERTE A UN RECLUSO

Vitoria (Espíritu Santo, Brasil) (Efe). — Un preso de buen comportamiento ha sido asesinado y los demás meritorios son detenidos como rehenes, bajo amenaza de muerte por 205 reclusos que se han amotinado en la prisión de Vila Velha, de esta ciudad, capital del Estado de Espiritu Santo, se informa oficialmente hoy.

El gobernador del Estado, Dias Lopes ha ordenado a la Policía que cerque la prisión sin actuar de momento, porque los amotinados amenazan con matar a los rehenes a la primera carga de la Policía.

CAE EL MOTOR DE UNA AVIONETA

Santiago de Chile (Efe). — Dos pasajeros y el piloto de una avioneta "CC-PRD 170" salvaron providencialmente sus vidas, cuando el pequeño aeroplano en el que viajaban sufrió el desprendimiento del motor y cayó a tierra.

El accidente ocurrió poco después de que la avioneta despegase de Ovalle a Santiago, a causa de fallos mecánicos, se desprendió el motor, precipitándose a tierra la avioneta, que no se estrelló gracias a la pericia del piloto, Alberto Nacif.

Como viajeros se encontraban en el avión el jefe de la oficina de urgencia del Ministerio del Interior, Eduardo Sotomayor, y un ingeniero civil.

SE TEME POR LA SUERTE DE DOCE MARINEROS

Bremherhaven (Alemania Occidental) (Efe-Reuters). — Se teme hayan desaparecido doce marineros al incendiarse su barco a unas millas de la costa en el mar del Norte, ha informado la Policía marítima alemana.

MUNDO LABORAL

Oviedo (Logos). — La empresa nacional "Hulleras del Norte" ha facilitado en el día de hoy la siguiente noticia:

"En relación con la situación laboral en el pozo "Polio" esta empresa nacional, ante la falta al trabajo por parte de los picadores, en el día de hoy, han sancionado a los mismos con la suspensión de empleo y sueldo durante quince días, sanción que caducará el próximo 6 de Septiembre.

Ante la imposibilidad de continuar las labores de extracción de carbón, "Hunosa" ha solicitado para el resto de la producción en el citado pozo, el pase al seguro de desempleo, excepto para el personal que ha de atender las necesarias tareas de mantenimiento.

SOLICITUD DE SUSPENSIÓN DE PAGOS

Barcelona (Cifra). — Soli ciudad de ser declarado en suspensión de pagos, ha sido presentada ante el decanato de los Juzgados de primera instancia, por don Salvador Grau Sales, de la Casa comercial "Muebles Dante" que tiene un activo de pesetas 8.753.524 y un pasivo de 4.897.524 pesetas, según el balance que acompaña a la solicitud.

Ha correspondido la tramitación del expediente a Juzgado de primera instancia número nueve

De los cuarenta miembros de la tripulación del pesquero "Vest Recklinghausen" de Bremehaven, se ha rescatado a 28. No se tienen noticias de los doce restantes.

El buque, que desplaza 983 toneladas, se incendió a última hora de esta tarde y esta noche todavía era presa de las llamas.

DETENCION DE CUATRO DELINCUENTES

Santander (Cifra). — Inspectores de la Brigada de Investigación Criminal, de las plantillas de Madrid y Santander, trabajando conjuntamente, han realizado un importante servicio al lograr la detención, a la una de la madrugada de ayer, en la capital de España, de cuatro delincuentes, presuntos autores de dos atracos a mano armada en las Cajas de Ahorros de las localidades santanderinas de Bezana y Barreda, según se ha sabido hoy en fuentes autorizadas.

Estos cuatro atracadores perpetraron el día 14 de Julio de 1969 el asalto a la entidad bancaria de Bezana, donde empuñando pistolas y tras amenazar al único empleado y amordazarle así como a un cliente que se hallaba allí en aquel momento, se llevaron como botín 407.397 pesetas sin dejar rastro en su fuga. Casi un año más tarde, a las dos de la tarde del 17 de Julio pasado y en viernes, como el anterior, se cometió un nuevo atraco a mano armada, esta vez en la sucursal de Barreda, donde amordazaron también al único empleado y en esta ocasión el vehículo que utilizaron para su fuga, fue hallado horas después en Torrelavega, llevándose como botín esta vez 198.600 pesetas.

Estos detalles y otros muchos que la Policía guarda en secreto hicieron posible el desarrollo de unas investigaciones que han culminado con la detención de los cuatro malhechores.

Una mujer ha sido quien los ha perdido. Tras la detención de una joven, cuya pista se seguía se logró la detención del primero de los presuntos atracadores apellidado Mucientes, que confesó su participación en los dos atracos junto a un tal Torres Pereda, Abaiger, Repiso Jiménez y Cerón. Torres Pereda es vecino de Torrelavega y Repiso Jiménez, de Loja (Granada), mientras que los otros son santanderinos.

Al parecer, del quinqueto que formaba la banda falta por capturar al apellidado Cerón, al que se le busca en estos momentos, si bien se sospecha que se encuentra en Alemania.

También se han conocido los detalles de las armas utilizadas en los dos "golpes". En ambos se usaron pistolas detonadoras de plástico.

Los cuatro detenidos han sido puestos a disposición de los Juzgados de Santander que instruyen las diligencias sumarias de los atracos aquí efectuados.

SE DERRUMBA UNA CASA

Ahmedabad (India) (Efe-Reuters). — Doce cuerpos, entre ellos los de cuatro niños, han sido rescatados hoy de entre los escombros de un edificio de seis pisos que se derrumbó en la ciudad india de Ahmedabad. Cinco de los muertos eran miembros de la misma familia. El total de muertos alcanza la cifra de trece. Doce personas resultaron heridas.

Es condenado a muerte el hombre que raptó y vendió a 110 niños

En Pakistán

Karachi (Efe-Reuters). — Un Tribunal militar de Lahore ha condenado a muerte a un hombre, acusado y declarado culpable de haber secuestrado y vendido a ciento diez niños en varias ciudades de Pakistán occidental.

El hombre, Syed Nissar, era objeto de búsqueda policíaca desde hacía un año. En el lugar donde se ocultaba, la Policía ha encontrado a dos niños secuestrados, sellos de tapon de organizaciones benéficas imaginarias y varios impresos.

La Policía logró descubrir también a ocho de sus cómplices uno de los cuales fue detenido cuando trataba de engañar a varios niños e una feria pública, y ha sido condenado a ca

terce años de prisión

# GUIA FACULTATIVA

**JOSE LUIS RICA RICA**  
TOCOGINECOLOGO  
Consulta de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1.  
Teléfonos 201865 y 204773

**RAMON LLORENTE**  
HUESOS Y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2  
Queipo de Llano, 2, 4.º Izqda  
Teléfono, 203900 y 204781

**JOSE MARIA ARAGÜES**  
MEDICO ODONTOLOGO  
Teléfono, 205378  
Queipo de Llano, 2

**Dr. BAÑUELOS**  
OCULISTA  
Plaza Mayor. — Teléfono, 201064

**Benigno Andrade Loma**  
MEDICO  
ANALISIS CLINICOS  
Plaza Calvo Sotelo, 9  
Teléfono, 205545

**M. CALVO PINILLOS**  
Aparato respiratorio. Corazón  
Bronquios. Electrocardiografía.  
Espirografía. Ventiloterapia y  
RAYOS X  
Vitoria, 27. — Teléfono 200212

**S. IÑIGO**  
OCULISTA  
Consulta, de 11 a 2 y de 6 a 7  
Lain Calvo, 17, 1.º — Tel. 209923

**José M. de Sebastián**  
MEDICO  
ANALISIS CLINICOS  
TRANSFUSIONES  
Vitoria, 19, 2.º — Tel. 206358</

# El presidente argentino denuncia un plan internacional de agitación

(Viene de primera página)

También se tiene entendido que el disparo de bala que presenta el cuerpo en el hemitórax izquierdo, a la altura del corazón, habría sido el que le originó la muerte y no los dos balazos —muy juntos uno del otro— con entrada en la región frontotemporal y distintos orificios de salida en la cabeza.

## DETENCION DE UN EXMINISTRO ARGENTINO

Buenos Aires (Efe).—La Policía federal argentina ha detenido a Julio César Cueto Ruiz, que fue miembro del Gobierno de la nación durante la etapa presidencial de Pedro Eugenio Aramburu.

También han sido detenidos Virgilio Tedín Uriburu, Oscar Llovet y Carlos Alberto Gabre, quienes formaban parte con el anteriormente citado del directorio de la firma "Compañía Azucarera Argentina".

Al parecer, la citada empresa se halla implicada en la comercialización ilícita de 230.000 bolsas de azúcar, calculándose en una cantidad equivalente a 140 millones de pesetas el importe de lo defraudado.

Según ciertos informes ha sido ordenada la captura de otras 40 personas relacionadas con este caso.

## PIDEN QUE PERON REGRESE A ARGENTINA

Buenos Aires (Efe).—Un grupo de dirigentes de la rama femenina del Movimiento peronista ha solicitado esta noche del jefe del Gobierno la anulación de las medidas que impiden el regreso del ex presidente Juan Domingo Perón a la Argentina. También solicitaron de las autoridades que investiguen el paradero de los restos de Eva Perón.

Las dirigentes femeninas peronistas fueron recibidas por el subsecretario de Asuntos Políticos del Ministerio del Interior en la Casa del Gobierno por expresa disposición del presidente Levingstone.

La comisión iba acompañada por numerosos militantes peronistas que permanecieron silenciosos en la Plaza de Mayo, frente a la casa Rosada, durante la entrevista.

## FRACASO "TUPAMARO"

Montevideo (Efe).—Un grupo presuntamente "tupamaro" ocupó ayer tarde, por espacio de algunos minutos, las emisoras de la Radio "Rural" de Montevideo, fracasando en su intento de difundir una cinta magnetofónica que llevaban preparada. Así trascendió en esferas policíacas, señalándose que el fracaso "tupamaro" en el intento de propagar un mensaje grabado, obedeció al desconocimiento de los integrantes del grupo incurso tenían de los mecanismos técnicos de la emisora.

Los guerrilleros urbanos lograron huir antes que se produjera la llegada de efectivos policíacos al edificio de la Radio "Rural".

## INTERROGATORIO

Montevideo (Efe).—En la Jefatura de la Policía ha sido sometido a largo interrogatorio el enviado especial del diario "Pueblo", de Madrid, Julio Camarero, detenido antes de tomar el avión para España, en relación con una supuesta entrevista que el citado periodista dice haber mantenido con una cabecilla "tupamaro".

Las averiguaciones de la Policía se centran en comprobar la veracidad del reportaje y se pone de manifiesto que, de haberse efectuado éste, existe la posibilidad de que Camarero sea acusado del delito de encubrimiento. Otra posibilidad es que sea puesto en libertad con promesa de abandonar el país.

Se ha sabido que Camarero ha asegurado a las autoridades que ha realizado la entrevista y que ha empeñado su palabra de honor en no revelar el lugar de la entrevista ni la identidad de los entrevistados.

## "JUZGAN A AHORCAN" A BREZNEV, KOSYGIN Y PODGORNÝ

Bogotá (Efe).—Un "tribunal popular", formado por obreros

y estudiantes, realizó hoy un juicio público por la invasión soviética a Checoslovaquia, y halló culpables a los gobernantes, Brezhnev, Koyguin y podgorny.

El "Juicio", se realizó dentro de una serie de actos efectuados en esta capital, conmemorativos del segundo aniversario de la ocupación militar soviética sobre Checoslovaquia.

El "tribunal" dictó su "sentencia", contra los tres estadistas, "condenándolos a morir en la hora".

Tres horas de madera fueron levantadas en uno de los más céntricos lugares de Bogotá y allí, ante la mirada asombrada de centenares de transeúntes que ignoraban el simbólico acto, fueron "ajusticiados los reos".

Como "condenados" se emplearon tres maniqués.

# EN REGIMEN DE ALQUILER

## SEA USTED PROPIETARIO DE UN MAGNIFICO PISO

# ¡¡ SIN ENTRADA !!

- PISOS LLAVE EN MANO
- MENSUALIDADES DESDE 2.000 PESETAS Y FACILIDADES HASTA 10 AÑOS

## INFORMA Y VENDE VIVIENDAS CASTILLA, S. A.

### BURGOS ARANDA DE DUERO

CARRETERA VILLIMAR, 18. — Tfno. 200523. (FINAL TRAYECTO AUTOBUS GAMONAL) PLAZA DEL CAUDILLO, 3

# CAFE Y COPA CON EL DOCTOR ZUMEL

## «LA MEDICINA SOCIAL ES UNA NECESIDAD ABSOLUTA DE NUESTRO TIEMPO»

- «¡Ya lo creo que recuerdo el primer paciente que se me murió!»
- «Hay que reconocerle a todo enfermo el derecho a escoger el médico que prefiera»

Por F. VIZCAINO CASAS

(De los Servicios especiales de "Efe")

El doctor Mariano Zumel, uno de los más ilustres cirujanos europeos, se defiende del bochorno con la umbría del jardín de su residencia, en ese Chamartín cercano a la Ciudad Lineal donde Madrid parece menos ciudad monstruosa que en otros barrios. Hace tanto fresco aquí que, a los pocos minutos de charla, decidimos pasar dentro de la casa. Nos quedamos definitivamente en el salón, un salón donde Zumel —gran aficionado a la pintura— ha colgado cuadros y tapices importantes, cuyas firmas excusan mayor comentario: Zurbarán, Pacheco, Solana, Morales.

—Hábleme de un tema cada vez más candente, doctor: de la socialización de la Medicina. —Sobre eso tengo mucho escrito y mucho, también, hablado en conferencias —me dice Zumel, mientras sirve los «whiskys». Ya te dejaré algunos recortes, para que encuentres allí mis ideas debidamente concretadas.

—Pero anticipéme algo... —Evidentemente, la Medicina social es una necesidad absoluta de nuestro tiempo. La calidad y la virtud se han quedado cortas como gestoras de la atención sanitaria, que ahora es ya exigencia social. Claro que ello puede traer consigo, más que la socialización de la Medicina, la socialización del médico y esto no parece lógico, en un Estado que no es socialista y donde, además, habría que socializar también todas las demás profesiones (incluida la de banquero) para guardar una buena lógica.

—Ahora bien, parece que se está camino de terminar con la vieja distinción entre «medicina de ricos» y «medicina de pobres».

—Puedes afirmar que esa distinción ha pasado ya a ser un hecho histórico. Creo que todos los médicos españoles hemos aceptado y añes, deseado, una Medicina social que hoy se está consiguiendo, en gran parte gracias al sacrificio de la clase médica. En esto pienso que todavía hay que andar mucho camino, porque nunca puede reducirse el médico a una especie de funcionario, cuando está actuando de continuo con auténtica y enfervorecida vocación.

—Este hecho irreversible de las nuevas orientaciones de la Medicina, que varían por entero las clásicas relaciones enfermo-médico, ¿supone la desaparición del médico de cabecera, institución entrañable en el país?

—También sobre eso tengo escritos varios artículos —vuelve a decirme el doctor Zumel, que está dispuesto a sacarme cordialmente los colores por mi escasa originalidad en las preguntas—. Hay un evidente peligro de deshumanización en la Medicina, como tiene que ocurrir forzadamente en una actividad que ha adelantado más en los treinta años últimos que en los mil anteriores. La despersonalización, el automatismo, que son características de nuestro tiempo de tecnocracia, llegan también forzadamente al campo médico. Sin embargo, para el médico consciente, un enfermo será siempre mucho más que un caso y por eso, sabrá darle el aliento humano que muchas veces resulta fundamental para el éxito de un tratamiento.

—Y volviendo al médico de cabecera...

—Es triste reconocer que, en su versión más clásica, casi ha desaparecido ya, al menos en las grandes ciudades. Y esto resulta inevitable. Sin embargo, es necesario defender por eso mismo (y yo lo hago siempre y estoy seguro de que acabará implantándose) el principio de la libre elección del médico por el enfermo. Hablo, naturalmente, en la Medicina Social.

Pausa, impuesta por una llamada telefónica desde Valladolid. Me parece que Zumel, médico con auténtica vocación y, por tanto, absolutamente humano, amplía a veces el campo de sus tratamientos a zonas espirituales de quienes, aparte de pacientes, son amigos suyos. Esta llamada tiene algo de consulta de urgencia en un caso difícil, aunque ajena a la salud del cuerpo...

—Mariano, ¿por qué te hiciste médico? Y déjame que me anticipé, porque esto sí que estoy seguro de que te lo han preguntado ya muchísimas veces...

—Así es, claro. Mis padres eran agricultores; un hermano mayor que yo, bastante mayor, estudió Medicina y ejerció como médico rural en la provincia de León. Me preparé yo también para la carrera, aunque sin ningún rasgo temperamental que lo justificase. Tanto es así, que en un quirófano me tuvieron que sacar medio mareado. Constitucionalmente, yo no tenía nada que ver con un cirujano. Tarde mucho en comprender cómo había llegado a serlo. Un día leí un libro, «Las distintas maneras de dictaminar al ser humano las distintas vocaciones», de Wagner Yagud, donde estudiaba con gran rigor científico las razones de llegar a ejercer una profesión determinada. Tampoco me veía yo encajado. Hasta que en «Las vocaciones», de Santa Teresa de Jesús, encontré la explicación. Cuenta la Santa cómo desconfiaba de las noticias que llegaban llenas de misticismos y de ilusión santificantes, porque pronto se venían abajo; en cambio, las mejores vocaciones resultaban ser las de aquellas que se presentaban cautelosas, tímidas, creyéndose poco capacitadas para la vida religiosa. Yo he llegado así a la Cirugía y, ahora, estoy convencido de que la mejor operación quirúrgica que puede llevar a cabo un cirujano es procurar no tener que operar...

—Estando en el quirófano, frente al paciente, a punto de comenzar la intervención, con «¡bisturí ya presto, ¿has sentido alguna vez una vacilación?» —Sí, en dos ocasiones. Una vez, durante la guerra, operando en aquellos hospitales improvisados, donde llegaban a docenas los heridos y había que seleccionar a los más graves, aunque con el enorme problema de conciencia de si ello no perjudicaría a los otros, quizás más susceptibles de ser salvados. Aquel muchacho no pedía nada, no se quejaba nada, pero me miraba de una forma tremenda. Otra vez fue en Toledo, con un niño... Se pasan minutos angustiosos, créme.

—Pero, ¿hasta qué punto no llega un momento en que se impone la profesionalidad, en que el médico, como cualquier profesional de otras actividades, actúa con una rutina en cierta



medida deshumanizada?

—Esa es una idea que a veces tiene la gente y que, incluso, no te digo que no fuera beneficiosa en definitiva, porque nos permitiría actuar con mayor seriedad, con mayor frialdad. Pero te aseguro que los cirujanos, por el contrario, actuamos siempre con una entrega pasional que incluso aumenta con los años y con la experiencia, cuando pensamos que todo podemos superarlo.

—Sin embargo, ¿a ti te impresionaba hoy lo mismo cuando se te muere un enfermo que a primera vez que te ocurrió?

—Desde un punto de vista de choque inmediato, pues no, desde luego. Pero, en cambio, pensando que hoy tengo más medios a mi alcance para salvar las vidas que hace treinta años, me produce mayor preocupación inmensa.

—¿Recuerdas el primer enfermo que se te murió?

—Ya lo creo. Sentí como un derrumbamiento moral. La verdad es que llevaba ya algún tiempo como cirujano y, naturalmente, las probabilidades de mortandad eran pocas, porque todavía no operaba casos muy graves. Me llevaba unos sustos tremendos creyendo que se me podrían morir aquellos enfermos y cuando se me murió el primero lo pasé muy mal. Claro, ahora ya comprendo que a mayor categoría del cirujano, mayor riesgo tiene, porque llegan los enfermos peores. A mí, hoy, apenas se me presentan operaciones sencillas; la mayoría de mis enfermos ya han sido operados antes varias veces. Además, cada vez nos hacemos más exigentes con nosotros mismos, porque pensamos siempre que hay soluciones aún mejores.

Una pausa en la cordial charla con el doctor Zumel. Me invita a visitar su espléndida biblioteca, instalada en un pabellón al lado contrario del jardín; por el camino, somos dados imprevisiblemente por las regadoras de aspersión que manan el césped. La verdad es que, en este tiempo, se agradece el agua. Nos detenemos ante un espléndido magnolio del que Zumel está lógicamente orgulloso. Cientos, miles de libros y de revistas se apilan en estas habitaciones, donde el doctor trabaja aislado de toda molestia exterior. En las paredes, retratos y caricaturas suyas y

fotos de conferencias y de congresos. Vuelta a la charla.

—Dime, doctor, en el quirófano, ¿se nota la distinta categoría social de las gentes? Quiero decir si un intelectual, por ejemplo, aguanta con mayor firmeza que un analfabeto, valga el ejemplo-límite...

—Pues lo que pasa en el quirófano es que hay intelectuales que se portan como analfabetos y al revés. Y es que allí no valen trampas; la prueba psicológica es total. ¿No conoces la anécdota de Richelieu? Fue operado de hemorroides y al terminar la intervención, el Cardenal le dijo al cirujano que le estaba muy agradecido, aunque verdaderamente le había tratado como a un menesteroso del Hospital. El médico le contestó: «Efectivamente, monseñor; pero es que para mí, los menesterosos del Hospital son todos eminentes».

—¿Te has arrepentido alguna vez en tu vida de ser cirujano?

—¿Arrepentirme? No, nunca. Lo que sí he aprendido es que esta profesión es absolutamente distinta a todas, por la enorme responsabilidad que supone. Solamente hay una que creo comparable: la de juez. Las noches del cirujano son a veces trágicas, porque piensas que hay unas vidas que se te entregan, con absoluta confianza en tus manos y, por eso, todos los desvelos y todos los cuidados deben parecerse siempre escasos.

—Hablemos de otra característica de ciertos médicos: de los muchos que derivan hacia la literatura o que se destacan (como tú) por unas intensas aficiones artísticas...

—Todo lo que centra en el arte o en la ciencia una vida emocional, trae un mensaje. Unas veces, porque esa emoción le agrada y otras (como es frecuente en la literatura y en la pintura españolas), porque esa emoción le duele. El médico está en esa línea de centrar el ideal del enfermo y su dolor humano. Por esta razón, siempre habrá junto a lo que sufre un médico que le escuche, que le consuele y, si es posible, que le cure. Y esa cercanía constante con el ser humano que padece, deriva lógicamente en muchos casos a la evasión del arte o de la literatura o, en este último caso, a la expresión escrita de sus experiencias y de sus sensaciones.

Andamos ya por el final del diálogo, que Mariano Zumel ha hecho en todo instante especial mérito, por su fluidez en la charla, por su claridad de ideas, por su afabilidad.

—Si hay algo en lo que pido que insistas —me dice, al terminar— es en esa idea mía de médico, como consuelo y esperanza del enfermo, del que es consecuencia el derecho del enfermo a escoger al médico que prefiera. En el fondo, todos los enfermos tienen «su» Marañón,

en el que creen ciegamente y deben tener la oportunidad de llegar a él...

Al despedirnos, al estrechar la mano fina, cuidada, del doctor Zumel, pienso los centenares de personas por cuyas entrañas anduvo esa misma mano, sajiendo y cosiendo, reparando y limpiando. A estos cirujanos se les debía saludar besándoles la mano, ahora que se pierde la costumbre de hacerlo con los clérigos...

# Cena de gala ofrecida al Caudillo y su esposa por el Ayuntamiento coruñés

La Coruña (Cifra).—A las diez de la noche, el Jefe del Estado y su esposa llegaron al palacio municipal para asistir a la cena de gala que tradicionalmente les ofrece el Ayuntamiento coruñés.

La plaza de María Pita se hallaba adornada con profusión de banderas y gallardetes y el numeroso público estacionado en la plaza prorrumpió en vítores y aplausos al bajar el Generalísimo del coche. El Jefe del Estado vestía uniforme de capitán general y acompañado del ministro del Ejército pasó revista a una compañía de Infantería que rindió honores, mientras la banda militar y la banda municipal interpretaban el Himno nacional.

A continuación, el Caudillo y su esposa fueron saludados en la puerta del palacio municipal por el alcalde de La Coruña, don José Pérez Arda y miembros de la Corporación municipal. La esposa del alcalde, señora de Pérez Arda, entregó a doña Carmen Polo de Franco un ramo de orquídeas. Seguidamente, subieron por la escalera de honor que se hallaba adornada con flores y reposteros y en la planta primera fueron saludados por el ministro de la Gobernación, teniente general jefe de la Casa Militar; teniente general jefe de la Primera Región Aérea, capitán general del Departamento marítimo de El Ferrol del Caudillo, capitán general de la Octava Región Militar, teniente general director general de la Guardia Civil, director general de Seguridad, gobernador civil de La Coruña, presidente de la Audiencia Territorial, general gobernador militar, contralmirante segundo jefe de la Casa Militar, director general de Enseñanza Primaria, presidente de la Diputación provincial, comandante general de la Flota y otras autoridades y personalidades.

Seguidamente, el Generalísimo y su esposa visitaron el museo

# Abandona La Coruña la mayoría de los ministros del Gobierno

## Sánchez Bella anuncia que se adelantará en dos años el plan nacional de "UHF"

### Reunión del secretario general del Movimiento con los consejeros provinciales de las cuatro provincias gallegas

La Coruña (Cifra).—Finalizadas las jornadas ministeriales, que estos días han tenido como escenario a la región gallega, casi todos los ministros abandonaron la ciudad coruñesa.

Permanecen en dicha capital todavía los del Ejército y Gobernación.

## REUNION DE CONSEJEROS PROVINCIALES

La Coruña (Logos).—La proximidad de las elecciones y el Estatuto de las Asociaciones de Acción Política del Movimiento, fueron los temas más importantes tratados en la reunión conjunta de los consejeros provinciales de las cuatro provincias gallegas, presidido por el ministro secretario general del Movimiento, don orcuato Fernández Miranda.

## MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO

La Coruña (Cifra).—«Para que Galicia tenga el segundo programa de «UHF» cuanto antes, se adelantará en dos años el resto del plan nacional. Las inversiones correspondientes a esta fase de extensión del segundo programa superan los ciento cincuenta millones de pesetas», ha manifestado el ministro de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella a un redactor de «Cifra».

## REGRESO DE MINISTROS A MADRID

Madrid (Logos).—Procedente de Santiago de Compostela, a las nueve de esta mañana, llegaron a Barajas los ministros de Educación y Ciencia señor Villar Palasi y de Industria, señor López de Letona, este último emprendió seguidamente viaje a Málaga.

## LLEGO A SANTANDER EL MINISTRO DEL AIRE

Santander (Logos).—En viaje directo desde el aeropuerto de Santiago de Compostela, llegó hoy, a las once y diez de la mañana, en un avión militar «DC-3» el ministro del Aire, general don Julio Salvador y Díaz Benjumea, a quien acompañaba su esposa, el subsecretario de Aviación Civil y séquito. También viajaba el ministro de Justicia, señor Oriol y esposa quienes siguieron viaje a Bilbao, de donde regresó de nuevo el avión a Santander. El ministro fue recibido en el aeropuerto de Parayas por todas las autoridades de Santander. En unión de las mismas visitó el aeropuerto de Parayas, en el que existe el proyecto de alar-

gamiento de la pista de doscientos cincuenta metros, para que en él puedan tomar tierra aviones a reacción de los últimos modelos. El ministro prometió incluir en el III Plan de Desarrollo que comenzará a regir en 1972, toda la confirmación necesaria para la construcción de nuevas instalaciones en Santander.

## SANCHEZ BELLA EN ORENSE

Orense (Logos).—A las once y cuarto de la mañana, procedente de La Coruña, llegó a esta ciudad el ministro de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella, al que acompañaba su esposa e hijo. En el salón del trono del Gobierno civil se ofreció una recepción. Posteriormente el señor Sánchez Bella y acompañantes se trasladaron a la oficina de Información, cuyas dependencias visitó, así como las de la Delegación provincial de su Ministerio y el Ateneo.

Seguidamente se trasladó a Las Burgas y luego a Verín, donde visitó las instalaciones del parador de turismo de Monterrey, comprendiendo a continuación viaje hacia Puebla de Sanabria, donde se detuvo a almorzar, en su viaje de regreso a Madrid.

# Congreso internacional ecumenista

## LAS NUEVAS NORMAS SOBRE INSTITUTOS RELIGIOSOS

Roma (Efe).—Las nuevas normas sobre los institutos religiosos no implican ninguna reforma de gran amplitud puesto que se limitan sustancialmente a la institución de las provincias y a los noviciados. El correspondiente decreto de la congregación de la Curia Romana para los religiosos y los institutos seculares establece que corresponden a cada Instituto religioso de derecho pontificio la reorganización de sus provincias ya constituidas, como la creación de otras nuevas o la supresión de las ya existentes. No obstante deberá ser comunicada a la Santa Sede tanto la primera división en provincias como la total supresión de las mismas.

Para poder ser Superior General de un Instituto religioso es preciso haber hecho la profesión de los votos perpetuos y también haber superado los 35 años de edad, pero en los restantes cargos de superiores mayores bastará con haber hecho los votos perpetuos y tener como mínimo 30 años de edad. Estas mismas condiciones se exigirán para el cargo de maestro de novicios.

Queda suprimida la disposición que exigía las «cartas testimoniales» para los aspirantes al ingresar en un Instituto religioso.

El decreto deroga también la norma relativa a la llamada «exploración de libre voluntad» de los aspirantes a la vida religiosa.

También queda suprimido el canon 607 en virtud del cual los obispos debían vigilar para que las monjas, salvo casos de necesidad, no salieran solas del convento sino acompañadas por otra religiosa.

## III CONGRESO INTERNACIONAL ECUMENISTA

Salamanca (Cifra).—En el aula magna de la Universidad pontificia de Salamanca se celebró a las ocho y media de esta noche el acto de apertura del III Congreso Internacional de la Asociación ecuménica, organizado por los Centros oriental y ecuménico «Juan XXIII», de aquella Universidad.

Los congresistas en número aproximado a 300 fueron con anterioridad recibidos en el Ayuntamiento donde el alcalde pronunció unas palabras de salutación y bienvenida y les ofreció un refrigerio.

## CLAUSURA DE LA IV SEMANA NACIONAL DE VOCACIONES

Pamplona (Logos).—A mediodía se ha celebrado la clausura de la IV Semana nacional de Vocaciones, a la que han asistido alrededor de 500 congresistas. Se aprobaron diversas conclusiones de interés en relación con la pastoral de vocaciones.

# LAS QUERELLAS CAUSA DE ENFERMEDADES

★ ★ Por Angeles VILLARTA

Me dieron la noticia de que Manolo había roto su compromiso con Juanita e indagué la causa. Ha roto su compromiso porque le tiene miedo al reuma.

—¿Es que Juanita es reumática? Y aunque lo fuese, no sé que el reuma sea contagioso.

—Todavía no es reumática, pero con el carácter que tiene, si se casa, no tardará en ser más reumática que don Bermudo el Gotoso... Manolo ha tomado esta actividad por consejo de cien psiquiatras americanos.

Puse en claro que el muchacho no había ido a consultar, uno por uno, a esta centuria de psiquiatras sino que había leído su declaración publicada en el «New York Tribune», en la que afirman que después de varios años de investigaciones, han descubierto que la mayor parte de reumas, gripes y laringitis, tienen por causa no enfriamientos ni mojaduras, sino las querellas, las disputas de orden conyugal.

Los psiquiatras han llevado a cabo una vasta serie de observaciones metódicas en el curso de las cuales han examinado de manera continua y durante todo el año la nariz y la garganta de ciento doce personas, en edades que van desde los quince años hasta los sesenta.

Entre los sujetos así observados citan, por ejemplo, la mujer de un abogado de Boston que debía meterse en la cama por un catarro cuya única causa posible era la disputa sostenida con su marido.

Añaden que numerosos análisis y otros exámenes bacteriológicos siempre con resultado negativo, hubieron de admitir que el setenta por ciento de los casos en que el equilibrio psíquico se desequilibra, es porque lo han turbado las discusiones conyugales, preocupaciones de tipo económico en las que el organismo reacciona y provoca una hipersecreción de las mucosas.

Lo más curioso de este descubrimiento es que ha provocado una violenta discusión entre los psiquiatras y los especialistas en enfermedades de oídos, nariz y garganta, pues estos temen que las constataciones de sus

colegas les hagan perder una gran parte de su clientela. A las protestas de los otorrinolaringólogos, se han unido las de los fabricantes de medicinas destinadas a curar la gripe y el reuma.

Aquí está indicado por qué Manolo ha escapado de la influencia de la discutidora Juanita... Otra cosa habría sucedido si hubiese descubierto en la muchacha una mente tranquila.

Estas sí que son buenas novias y excelentes esposas. Y no sólo en el matrimonio sino que triunfan en toda clase de actividades. Presentamos el ejemplo de una señorita que envió respuestas a un anuncio pidiendo un hombre que visitara a los miembros recalcitrantes de una asociación comercial que no pagaban sus cotizaciones.

Pedían un joven, pero quien se presentó fue una muchacha, ordenada, benigna y no muy joven.

—¿Por qué cree que puede desempeñar este empleo? —le preguntaron.

—Porque tengo una mente tranquila —respondió—, y puedo suavizar a los renuentes y ganar de nuevo su amistad.

En uno de sus ensayos, Robert Stevenson observa que las mentes tranquilas no deben ser confundidas, con las asustadas, sino que siguen adelante en la gracia o la desgracia, como un reloj en una tormenta.

Se necesitan mentes avisadas, individuos belicosos, pero, para el confort, para la seguridad, para la vida cotidiana, no hay nada como la compañía de una mente tranquila.

¿Es posible adquirir una mente tranquila?

Sí... Lo único que se necesita es considerar todo lo que entra en nuestra vida, grande o pequeño, sobre la base de lo que realmente importa.

El psiquiatra mencionado habla de haber conocido a una mujer, que tenía este hábito y que todo lo que le salía al paso en la vida, peligroso o feliz, importante o trivial, lo consideraba pensando en lo que el incidente significaría un año después. No se dejaba llevar jamás por las emociones del momento y así juzgadas las cosas eran más fáciles de manejar.

(Colaboración LOGOS)

# LA HORA DE LA MUJER

MODAS - RECETAS CULINARIAS - CRONICAS - CONSEJOS - BELLEZA

## CRITICA DE LA MODA PARISINA OTOÑO - INVIERNO

### Dos modistas a examen: Ungaro y Carven

Por María FORTUNATA PRIETO

(De la Agencia "Efe")

Cuando el termómetro remonta los 30 grados centígrados en la mayor parte de Europa y las piscinas ciudadanas tienen sus horas punta con cualquier transporte urbano o tráfico capitalino; cuando la gran ciudad descongestiona su censo automovilista por el calor y los hombres y mujeres sostienen esa lucha diaria entre el sudor y el desodorante, la sed y la bebida refrescante, la sed ejército disciplinado de lindas muchachas al mando de los más exigentes capitanes de la industria de la Alta Costura, han realizado su tradicional y triunfal desfile en honor y servicio de ese gran tirano y dictador de la vida de todas las mujeres que es la moda. La moda que no se improvisa, sino que se prepara, se programa, se estudia y proyecta como la más complicada de las operaciones bélicas. Al fin y al cabo, se trata de dar la batalla de los mercados mundiales de la confección modisteril. Son realmente, dos batallas anuales: la de Primavera - Verano y la de Otoño - Invierno.

He aquí el plan de ataque y las "armas" de dos de estos grandes capitanes de la Industria de la Alta Costura de París para esta próxima batalla de la Moda Otoño - Invierno 70-71.

**UNGARO: UNA REVOLUCION GRATUITA CON EFECTOS DESTASTROSOS :-: :-:**

El cambio total que ha querido realizar Ungaro, el que fue especialista del corte estructurado, ha sido, más que evolución necesaria, revolución gratuita con efectos des-



La fotografía nos muestra tres originales y recientes modelos; el de la izquierda, un abrigo sin mangas, con capa «skiena» color tabaco, ambos prendas forradas en lana, creación de Emmanuel Ungaro. El del centro, vestido de novia en tela satinada «Amazonas» con casquete en lana blanca es una creación de Carven y el de la derecha un extraordinario abrigo de gran tamaño enteramente compuesto de volantes de organza y de franjas de plumas de avestruz de África del Sur, es una creación de Emmanuel Ungaro. — (Foto EFE)

astrosos. El resultado es un conjunto triste, oscuro, rancio, desmayado, al que seguramente contribuye la incomprensible languidez de las maniquies, que parecen afligidas de tener que presentarse así.

Pantalones anchos, anchamente acinturados hasta el pecho, blusas abulsadísimas, largos cardiganes alargados por las rayas del tejido, abrigos de punto o de ante blandamente sujetos con un cinturón atado, como si fueran batas, cazadoras cortas, faldas tableadas sueltas desde la cadera, maxi-chalecos, maxi-capas, maxi-cuellos de renard, plisados menudos de arriba abajo, justillos con tirantes a rayas anchas, medias tupidas oscuras, zapatos bastante planos, chulinas y lazadas flojas, más cosas "maxi" más mezcla desconcertante... Todo esto desfila en colores apagados, en contrastes de difícil armonización (cogris, bistrebronce, café-negro) y de vez en cuando para reanimar, un beige claro perfecto, un blanco, una forma bien construida. Hay que destacar como originales un grueso tricó canelá, que parece mezcla de lana y cáñamo y los estampados exclusivos de Sonia Knapp, inspirados esta vez en la vida celular vista al microscopio y en los paisajes cósmicos: fondos oscuros salpicados de constelaciones blancas, azuladas, rosáceas y doradas. Al señalar también el empleo de ante, en tonalidades muy matizadas, de calidad suave y finísima.

Y verdaderamente "charmants" unos conjuntos de vestir —un grégo, otro castaño— con chaqueta cortada cruzada en S guarnecida de marfil como el bajo del vestido, despegado en semicampana con el talle alto y manga ceñida.

Buena silueta en los trajes que combinan el hilo y el biés variación de cortes ondulados en el talle que terminan, a veces, con abrochados asimétricos. Un poco de audacia en los modelos de cock-tail y de noche, con amplias aberturas en las faldas y algunos escotes

hasta el borde de anchos corseletes bordados, aunque la mayoría llevan manga larga, como en la tónica general de este año. Sunnudos trajes de terciopelo con mangas cortas y escotados por delante, que se adornan con

Padres, vosotros debéis ser los mejores maestros de tráfico de vuestros hijos. Empezad educándolos para que no se inmolentamente en la vía pública. No dejes jugar en la calzada. Enseñales a respetar las normas de tráfico.

una cinta muy "bell époque" también, prendida de una jaya Carven.

Las cuatro novias que tradicionalmente terminan la colección son igualmente lindas, una de ellas en estilo amazóna y otra con un gorrito "charlotte" de encaje, en lugar de velo.

Un sólo reproche: las mangas "Toulouse Lautrec" anchas y con un poco frunce en los hombros estrechos, que no favorecen nada a la línea general, pero el conjunto es excelente y nos felicitamos de volver a encontrar a la verdadera Carven.

## TRAJES DE AHORA

Por María

ENTRE todas las modalidades que han lanzado los creadores, el triunfador que se afianza a medida que pasan los días es el tipo camisero.

Los hay para todos los gustos y para todas las horas. El estilo sport es recto, sin vuelos. El cuello es de puntas redondas y suele llevarse abierto con un pañuelo debajo. Desciende la importancia que se concedió a la cadena-cinturón y apa-

recen los cordones, que se pasan por una vaina y fruncen el vestido. Mangas largas con puños o hasta el codo con vueltas.

Otra modalidad, el estilo polo con características similares al anterior para el que se utilizan, entre otros géneros, popelín, vuela, encaje, punto, ya sea en liso, estampado o a listas.

La variante militar se singulariza con las hombreras, cuatro bolsillos con fuelle, mangas hasta el codo, vueltas, cinturón

atado, botones metálicos. Los tonos beige, los popelines y las gordinas son preferidos para estos modelos.

Para el camisero de gran vestir se emplea mucho la voile estampada, mangas muy anchas y fruncidas en puños abrochados, falda con pliegues sin planchar, cinturón del mismo tejido atado sencillamente y gran cuello Dantón.

Algunos modelos se acompañan con abrigos muy simples, estilo redingote algo evasée en piqué

de algodón, casi siempre blanco o con el estampado o color del traje al que viste.

Numerosos vestidos en jersey y los más caracterizados: los polo; los maxi-jerseys a listas horizontales tricolores, multicolores, con cuello vuelto o sin cuello; los mini - vestidos o maxi pulis con mangas cortas y escote redondo; los pullovers estilo marinero abrochados en los hombros o los de canalé muy ajustado y cuello vuelto.



Conjunto para playa, compuesto de pantalón bermudas rojo, en rizo de punto de algodón, y jersey de listas azul marino y blanco, modelo Dulcía. — (Foto Lozox)



Vestido camisero en punto de algodón estampado azul marino sobre fondo blanco, modelo Nuyann. — (Foto Lozox)

## EL NIÑO Y SUS TEMORES

Por Carmen

En la manera de tratar los temores de nuestros hijos debemos recordar dos cosas: Primero, que estos temores irracionales están completamente fuera del control del niño y son, para él, intensamente reales, a pesar de que a nosotros nos parezcan tonos.

Lo otro que debemos recordar es que, muy a menudo, desaparecen solos, después de uno o dos años, si no se tratan en forma equivocada.

Los terrores aparecen por lo general entre los tres y los cinco años. El origen de estos es diverso. La mayoría de las veces su aparición coincide con la entrada al jardín de infancia. Es posible que a muchos de los compañeros de nuestros hijos los atemoricen, aún, con narraciones de terror: el diablo, la bruja, etc. Los nuestros, al oírles, se interesan y, además, se asustan, sueñan y piensan en lo que les oyeron contar al amiguito. Otra fuente de terror es la empleada que se encarga de los niños. Esta, para que le obedezcan, los amenaza con ogros y reyes malos, lobos, etc. Debemos tener especial vigilancia sobre las conversaciones de nuestros hijos y las empleadas. Como es algo inevitable que oigan cuentos que les produzcan miedo, lo que debemos hacer es hablarles sobre ello y garantizarles que eso no existe y que son cuentos para asustar a los niños que se portan mal, pero que hasta ahora a ningún niño se le ha aparecido ninguno de estos genios del mal. Otra recomendación es evitar las ocasiones para que el niño sienta miedo. Esto debe hacerse discretamente, evitando que el niño se sienta demasiado protegido.

Las actitudes más apropiadas para ayudarle a salir de esos inconvenientes. Si los temores son muy intensos o duran demasiado tiempo, lo mejor es consultar a un especialista.

En cuanto a la obediencia, debemos cuidar de no pedir al niño más de lo que puede dar sin un esfuerzo indebido, ni

tampoco colocar dentro de la "forma" de las exigencias reales, cosas en las que después de todo, no podemos insistir justificadamente. Es tan importante mantenerse firmes, aunque con gentileza y comprensión, en las peticiones terminantes que hacemos, como cerciorarse que son sensatas y provechosas.

**SE NECESITAN MECANICOS ESPECIALIZADOS EN MAQUINARIA AGRICOLA**  
Apartado 146. — ARANDA DE DUERO

## SEÑORA

¿Le gustaría poseer un piso con un comedor de 20 m<sup>2</sup> a parte de una terraza 3 dormitorios hermosos una amplia cocina con su correspondiente despensa. armarios metálicos para todas sus necesidades, colgador de ropa, cuarto de baño de ensueño, un portal único en Burgos, calefacción central, agua caliente central en todo el día y todo lo que Vd. podía haber soñado que tuviera un piso?

## ALGESA, S. A.

Ha construido todo esto pensando en Vd. por el módico precio de 360.000 pesetas en Avenida Santa Bárbara junto a Parque Artillería y Lavaderos.

FORMA DE PAGO:  
Reduccion entrada y el resto en 12 años.  
Visítenos, no se arrepentirán.  
ALGESA - Lavaderos 1  
AGENCIA PALENCIA - C./ Calvo Sotelo 6

# MUNDILLO DEL TEATRO Y EL CINE

## CINEMATECA FRANCESA EN NUEVA YORK

Henri Langlois ha organizado en Nueva York, en colaboración con la Universidad de la ciudad, una serie de sesiones dedicadas a la historia del cine, desde los orígenes hasta nuestros días. Langlois ha tenido interés en presentar obras poco conocidas e incluso desconocidas en Norteamérica y conservadas en la Cinemateca Francesa, entre ellas el «Fausto», de Murnau; «Entusiasmo», de Dziga Vertov; «Las arañas», de Fritz Lang.

## LUCERO TENA: ROTURA DE LIGAMENTOS Y REPOSO ABSOLUTO

### TILLA DURIEUX ACTRIZ DESDE HACE 70 AÑOS



Hamburgo (DaD). — Representa más que sólo una etapa de vida historia dramática: Tilla Durieux, hoy de 90 años de edad, la gran vieja dama del teatro alemán, personifica al mismo tiempo una época de la historia contemporánea. La vienesa de nacimiento, de descendencia croata-francesa, pertenecía ya en 1903 al célebre elenco de Max Reinhardt, en Berlín, actuando hasta 1933 también en otras metrópolis europeas y en Nueva York, interpretando las mejores obras de autores contemporáneos. En su salón en Berlín se reunían artistas y científicos. Renoir, Liebermann, Kokoschka y otros la retrataron; Ernest Barlach modeló su cabeza. En el año 1933 emigró a Yugoslavia, se adhirió al movimiento de resistencia y fundó en 1945 un teatro de títeres. Desde el año 1952 vuelve a actuar en Berlín y en muchas otras ciudades de la República Federal de Alemania, trabaja a veces en el cine y participa en piezas de televisión. Hasta hoy la muy homenajada Tilla Durieux no ha llevado a cabo su resolución de abandonar las tablas a la edad de 80 años.

- Se accidentó mientras actuaba en el Palacio de los Deportes de Madrid
- En Noviembre representará a España en el Festival de la «Unicef»

Habíamos quedado para hacer un reportaje eminentemente gráfico, más o menos recorriendo Madrid. Pero, de pronto, el desafortunado imprevisión. Durante una hora de sus actuaciones en Festivales de España, en el Palacio de los Deportes de Madrid, Lucero Tena sufre rotura de ligamentos en uno de sus pies. El dictamen médico, es tajante: reposo absoluto.

Así es como un trabajo que iba a ser más que nada del fotógrafo, se ha convertido en una charla larga en la casa de la estrella de la danza.

Claro, comenzamos hablando de su lesión. Nada importante. Pero sí la necesidad de que el pie lesionado permanezca inmóvil, de quince a veinte días.

—¿Después?

—Reanudaré los festivales de España, claro.

#### PRIMER ACCIDENTE EN SU CARRERA

Es la primera vez que Lucero Tena sufre una lesión. Me cuenta que pasó mucho miedo en los primeros momentos, temiendo que tuviesen que escayolarla. Bueno, de pronto, recuerdo que esta mujer famosa, llena de vitalidad, que charla conmigo, tiene novio. Que hace un par de años fue noticia.

—Lucero, ¿por qué no te has casado todavía?

—Mira, por el trabajo y porque Carlos y yo estamos haciendo un chalet en Las Lomas.

—¿Cuándo? No me digas que vais a tener uno de esos noviazgos eternos...

—El tiempo no cuenta demasiado, cuando nos queremos como Carlos y yo. De cualquier forma, puedo decirte que a finales del año que viene habrá boda.



—¿Por qué tipo de cosas regañáis Carlos y tú?

—No regañamos. Es el hombre más razonable del Mundo.

—¿Qué quiere decir "es el hombre más razonable del Mundo"?

—Que me da la razón, aunque no la tenga. (Evidentemente, Lucero es una mujer feliz. El periodista no sabe las causas, pero la felicidad, en las mujeres, se aprecia más. Se nota más a simple vista. Y esta mujer es feliz rasta de pario de sobre).

—Lucero, tienes el aspecto de una mujer a la que todo le ha ido muy bien. Si me permites, te diré ser una mujer mimada por la vida. ¿Qué hay de esto?

—No me puedo quejar, evidentemente. Pero, en mi personalidad, ha recibido más mimos la mujer que el artista. En este aspecto, también he pasado lo mío.

—¿Tu orgullo? —Haber logrado hacer de las castañuelas un instrumento solista, que el maestro Rodrigo haya llegado a componer una obra para orquesta y castañuelas. SIEMPRE DETRAS DEL BAILE

(Me habla de que en este mes de Agosto la TV de Colonia programará un espacio en color con el título de "El Mundo de Lucero Tena y sus castañuelas", de que en Noviembre representará a España en Laussane, en el Festival de la Unicef, de que siempre, siempre, seguirá bailando).

—Me retiraré a tiempo, cuando me falten facultades. Pero entonces, enseñaré a los niños a bailar.

—Lucero, ¿es cierta tu alegría? Quiero decirte que siempre se te ve tan alegre, con la sonrisa a punto. Da la impresión de que en tu vida todo es perfecto.

—Bueno, lo que sucede es que hay muchas formas de amar la vida. Yo la amo así. Pero sin embargo, soy una gran introvertida. Mi sonrisa es cierta, porque entre las cosas que más aprecio, está la cordialidad, la amistad. Pero eso no quiere decir que mi vida sea una perfección, en el sentido de que no existan contratiempos.

—Bailarina. Bailaora. ¿Quién te hace sombra, ahora mismo, en España, como bailarina como bailaora?

—¡Ay! eso no lo sé yo. Hay muy buenas bailarinas, pero no puedo decirte más, porque de verdad, no lo sé.

—Estás arriba en el éxito. También produces la impresión de que te ha resultado sencillo llegar.

—Pues es una impresión errónea, porque de resultarme sencillo, nada. He tenido que luchar mucho. Bailarina o como bailaora?

—De guapa o de estampa? —De ninguna de las dos cosas. No soy guapa, ni tengo estampa.

—¿Eres coqueta? —¡Claro!

EXITO SIN ENEMIGO

—¿Con quién coteas más?

¿La mujer o la bailarina?

—Mira, como bailarina soy más atrevida, como más optimista. Es como si al bailar se esfumase aquella intrusión de mi carácter de la que te hablé anteriormente.

—¿Eres una mujer inteligente?

—Algunas veces, sí.

—El éxito atrae enemigos.

—¿Tienes muchos?

—Ojalá que no. Yo no lo creo. Es maravilloso tener amigos, ser amiga. Yo creo que si no se tienen amigos, no se puede ser feliz del todo, por mucho que se tenga.

—¿Tú eres una mujer feliz?

—Sí, totalmente.

—¿Sabes por qué?

—Porque tengo a Carlos, porque sueño, por mis amigos, porque me gusta reír, porque creo en la vida.

—¿Qué te haría dejar de creer en la vida?

—¡Ay! no lo sé. Ni quiero saberlo.

MARIO HERNANDEZ ESTEVEZ

(Hispania Press)

## LIZ Y BURTON ESPOSOS TERRIBLES

La vida de infierno de estas dos grandes figuras del cine

Sus disputas sólo ceden... ante sus hijos



Es un amor loco y trágico el de estos dos monstruos de la pantalla. Liz Taylor es una mujer que fue bellísima y aún lo es, pero nunca fácil. Muy derrochadora y demasiado excéntrica, no ha sabido jamás ni freír un par de huevos. La cocina, le horroriza.

Su pasión por Burton está basada en grandes arrebatos

amorosos y en tremendas escenas matrimoniales de furia desatada. Celosa en grado sumo, riñe con su marido porque mira mucho a las chicas. Liz no soporta que viéndolo ella, Richard el ex-minero galés, se fije en las mujeres.

Liz Taylor recuerda mucho, muchísimo a uno de sus cinco maridos: a Mike Todd. Le

amó de verdad, a él y a Burton son a los que más ha querido esta célebre y caprichosa, pero siempre interesante mujer. Su retrato preside el hogar de los Burton, y Richard consiente en este homenaje mudo a Todd. Hace pocas semanas, la pareja más explosiva del mundo estaba en la Costa Azul. El yate de los Burton (antiguo buque de guerra U. S. A.) que es un palacio flotante, iba a partir por las riberas del Atlántico. Los dos cónyuges tuvieron minutos antes un altercado de orden. Al cabo de un rato se miraban dulcemente a los ojos, como dos ye-yes enamorados. "Son un par de neurasténicos", dicen algunos.

"¿Quién teme a Virginia Woolf?" para por ser el mejor filme de la pareja. En el cine de aman y se dan la mano, cordialmente. En el hogar se atacan y desbarren. ¡Unos perfectos artistas! Entre Liz y Richard es la guerra o es el amor. No hay término medio. Todos lo pueden ver. Dan voces y gritos que se oyen a una legua. La educación, por supuesto, a ninguno de los dos les debe sobrar.

Después se reconcilian y cualquiera los tomaría por los mayores tórtolos. Los celos son la causa de la mayor parte de los disgustos que tienen. Liz prácticamente ha renunciado al cine, pero Richard, no. Es suficientemente que Liz vea una foto de su esposo en compañía de una "starlette" para que estalle en celos de muerte. Y sin embargo, Richard tiene que ver todas las noches una gran foto de Mike Todd, el único de sus cinco maridos que la dejó viva.

A Richard le llama su mujer el diablo galés. Le quiere profundamente y eso sin tener hijos propios. El retrato gigante de Todd preside celos, riñas y reconciliaciones.

Ante sus niños, cesan todos los altercados. Les respetan, les aman. Liz es una mujer muy caritativa y lo remedia todo con dinero. Madre modelo, aún de sus hijos adoptados es un ejemplo para las demás madres del Mundo.

Liz y Burton son multimillonarios. Seguramente la fortuna más grande del cine. Son famosas las cargas de maletas de Liz. Sus trajes son innumerables y lo mismo se la ve con un abrigo de pieles en África que en "bikini" en Finlandia.

Sólo hay y ella lo sabe una Liz Taylor en el Mundo. Monstruos sagrados del Mundo Richard y Liz.

Charles Hardtfield (SUNG)

## ACTUALIDAD CINEMATOGRAFICA EN MEXICO

◆ Brigitte Bardot, Alain Delon y Lino Ventura continuarán allí una cinta iniciada en España

◆ ¿Pelé, Tostao y Garson, aceptarán filmar en México?

Por Don NETO

El próximo mes de Octubre se iniciará en suelo mexicano el rodaje de una cinta de sello francés, en la que intervendrán Brigitte Bardot, Alain Delon y Lino Ventura.

Esta producción filmica, que se iniciará en España, que irá después a México y finalmente a Belice, lleva inicialmente el título de "Boulevard del Ron". Se cree que los actores mexicanos Carlos Cardán y Enrique Lucero serán los designados para trabajar al lado de esos tres actores franceses, que vendrán dentro de poco a México.

El director Roberto Enrico, que hace tiempo hizo con Delon y Ventura la película "Los aventureros", con un gran éxito de taquilla, se adelantará en viaje a los artistas y técnicos que tomarán parte en la cinta, con el objeto de ir preparando las locaciones en el puerto de Veracruz.

Una vez más, John Wayne ha escogido el suelo mexicano para producir uno de sus clásicos films. Ahora será la ciudad de Durango al Norte de la República Mexicana, en donde John rodará completamente su película "El rapto del millón".

Para tal efecto, Michael Wayne, hijo del famoso actor hollywoodense, y George Scherman, director de la cinta, se encuentran en esta capital desde hace algunos días dando los pasos iniciales para llevar a cabo el film, que según los planes trazados deberá dar principio el próximo 5 de Octubre y con una duración de diez a once semanas de rodaje.

La película tendrá un costo de sesenta y dos millones (cincuenta millones de dólares), de los cuales un alto porcentaje se quedará en México, ya que la filmación se realizará exclusivamente en suelo mexicano, se contratará personal técnico y artístico, hospedaje, transporte, alquiler de equipo filmico y alquileres de foros en los estudios mexicanos de Churubusco.

Sherman ha dicho a la Prensa especializada que, hasta el momento, John Wayne y su hijo Michael son los únicos seguros en el reparto. Ellos desempeñarán los roles principales de la historia, que trata sobre un padre que anda en busca de su hijo. La historia se inicia en Texas y concluye en Chihuahua y está situada en el año 1910.

En esta cinta tomarán parte un número considerable de artistas mexicanos. Cabe recordar que Wayne no hace mucho tiempo

estuvo filmando en otra ciudad mexicana, la de Cuernavaca, en donde hizo uno de sus clásicos "westerns" llevado a los artistas mexicanos Susan Dosament y Jorge Rivero como compañeros de trabajo.

El productor mexicano Gilberto Garcón saldrá de un momento a otro con destino a los Estados Unidos de Norteamérica, con el exclusivo propósito de contratar a Bette Davis, Lana Turner o Deborah Kerr para su próxima película "El Norte".

Garcón ha manifestado que esta cinta, que rodará a mediados de Octubre próximo en esta capital, tiene una trama que se ha filmado en muchas ocasiones (un idilio entre un adolescente con una mujer otoña), pero que ahora el problema romántico será llevado en esta producción de un modo completamente distinto a los que ya se han visto y todo con el objeto de satisfacer a los espectadores.

Por otra parte, los planes de Gilberto Garcón no solamente son los de contratar a alguna de las más destacadas figuras, sino también el de entablar pláticas con productores norteamericanos interesados en su película para que sean coproductores ya que su proyección será mundial.

Pelé, Tostao y Gerson tienen completamente nervioso al joven productor mexicano Rubén Galindo, pues hasta el momento no han contestado a las ofertas que les hizo para que filmaran una película con tema futbolístico en suelo azteca y en Rio de Janeiro.

A raíz de celebrarse en Guadalajara las eliminatorias del pasado Noveno Campeonato Mundial de Fútbol, Galindo sostuvo varias entrevistas con Pelé, Tostao y Gerson para que fueran los actores principales en una historia que llevará próximamente a la cinta de plata.

Los tres campeones mundiales de fútbol prometieron contestar por escrito a las ofertas del productor mexicano, pero como hasta el momento no lo han hecho, el nerviosismo de Galindo es tal que anuncia ya su viaje a Brasil de un momento a otro, con el objeto de entrevistarse una vez más con los famosos futbolistas para obtener una respuesta.

NUESTROS TELEFONOS

261280 y 307148

Varios arribos de artistas internacionales se proyectan para las próximas semanas. Por ejemplo: John Huston, uno de los directores cinematográficos con más prestigio en el Mundo, vendrá el mes próximo para filmar una cinta de contra-espionaje, que será protagonizada por el actor de Puerto Rico radicado en los Estados Unidos de Norteamérica, José Romero.

Huston, que hace algunos años estuvo filmando en Puerto Vallarta "La noche de la iguana" con Richard Burton, Ava Gardner y Sue Lyon, no ha querido dar por ahora el título de su nueva cinta, que según dicen en los círculos cinematográficos podrá ser rodada en el desierto de Sonora, al Norte de la República Mexicana.

Jill St. John, actriz norteamericana, vendrá también a mediados del mes entrante de Agosto, para trabajar en la cinta "El desalmado", del productor Mario Zacarías y llevando en la dirección, a René Cardona Jr.

"El desalmado" contará con la intervención de otros actores estadounidenses de renombre internacional, así como de varios actores mexicanos. Todos éstos serán contratados a fines del presente mes de Julio.

Finalmente, Peter Fonda y Rita Royer serán los protagonistas en "sets" mexicanos de la filmación de "El Kid" (El muchacho) cinta que producirá en este país la compañía Twenty Century Fox con un costo de veinte millones de pesos mexicanos (alrededor de millón y medio de dólares). Marvin Schwartz, autor del argumento de "El Kid", ya anunció su viaje a México para preparar el rodaje de la cinta, que al igual que otras, se llevará a cabo en la ciudad nortea de Durango a fines de Noviembre de este año.

En el curso del presente mes, la Secretaría de Estadística y Organización de la Asociación Nacional de Actores de México implantará el sistema de microfílm en sus archivos, que actualmente guardan expedientes de 6,767 socios en total. La "Andada", que se vanagloria de ser el único sindicato en el Mundo que no quema sus archivos, pues además de la historia laboral le interesan sobre todas las cosas el historial artístico y la implantación de los microfílm, vendrá a resolver el problema del espacio y de la organización estadística.

(Copyright "Eie-France Presse")

## El circo fue el origen de la carrera de Pierre Etaix

☆ Un actor cómico en la línea de los Chaplin Keaton, Jerry Lewis...

☆ «No me interesan los filmes de Louis de Funes»

☆ «Argumento, dirección e interpretación deben estar a cargo de una misma persona»

El circo fue el origen de la carrera de Pierre Etaix, uno de los cómicos o mejor, humoristas, más originales del cine. La corriente innovadora que tanto se está dejando sentir en los últimos años, ha alcanzado a cómo no? al cine cómico. Pierre Etaix ha seguido a Jacques Tati, «Mi tío», «Las vacaciones de Monsieur Hulot» como genial humorista en una línea muy distinta a la mayoría de los cómicos del cine.

—Yo no me limito a un estilo determinado —dice Pierre Etaix— en cada uno de mis filmes busco algo nuevo, pero dentro de lo cotidiano más que en lo excepcional. Me atraen menos las situaciones inverosímiles que las que se producen en la vida real.

Pierre Etaix es un gran admirador de Jerry Lewis. De siempre fue un entusiasta de Chaplin y de Buster Keaton. Sin embargo, se muestra indiferente ante los filmes de Louis de Funes, el actor mejor pagado de Francia.

con lo que se le ofrece, con tal de que despierte su hilaridad. El genial cómico, censor de Louis de Funes y de los cómicos sin originalidad, desearía hacer un film con Jerry Lewis.

—De todos los filmes cómicos producidos desde los primeros tiempos del cine son muy pocos los que perduran. Chaplin, Keaton, insiste... y cuando hayan pasado los años se hablará de los de Jerry Lewis.

Los demás habrán quedado en el olvido.

#### «EL CIRCO Y EL HUMOR SON INDISOCIABLES»

En sus comienzos, Pierre Etaix trabajó con el famoso clown Nino, durante un año. Después prosiguió su aprendizaje en un teatro de variedades, en el que interpretaba un número cómico él solito en escena.

—El circo y el humor son indisociables —es su lema favorito, recordando, sin duda, sus comienzos.

Un productor que vio su número en el Olimpia pensó que podía ser un cómico interesante y le contrató para realizar un cortometraje en el que le ofreció un papel por el estilo del que interpretaba en el teatro. El segundo «corto» mereció un «Oscar» de Hollywood. Y viéndolo «Mientras haya salud» «Mientras haya salud» y «El pretendiente», que si no tuvieron un éxito absoluto en el llamado «gran público» merecieron los elogios unánimes de la crítica.

—Para mí —opina Pierre Etaix— es esencial que el argumento, la dirección y la in-

terpretación sean obra de una sola persona. Por eso son buenos los filmes de Charlot, de Keaton, de Tati... Si se toma un buen guión, un gran director y un gran cómico, puede, sin embargo, resultar el peor film cómico del cine. Porque no hay lo que yo diría entendimiento, penetración entre las ideas de unos y de otros.

#### SIN VACACIONES

—Por eso —prosigue Pierre Etaix— yo no quiero trabajar en un film, si no soy yo mismo quien escoge el guión y quien lo dirige.

El genial humorista es un trabajador infatigable. El año pasado no tuvo vacaciones. Partió para realizar una «tournee» por Europa, con su mujer, Annie Fratellini, con la que contrajo matrimonio en la primavera del año 1969, hace ahora casi un año. Annie trabajaba en un número musical de Pierre rodó un documental sobre el Tour, tomando como escenario paisajes de mar y de montaña verdaderamente espléndidos.

Fue después del rodaje de «El gran amor», su último film, cuando Pierre Etaix decidió contraer matrimonio con Annie Fratellini, que en el filme era su esposa. La ficción se hizo realidad, y Annie pasó a ser madame Etaix. La joven actriz había rodado «Zazie en el Metro» y «Por todo el oro del mundo». En «El gran amor» encontró su gran papel. Mejor dicho, su «gran amor», que la llevó al matrimonio con este humorista «pas como les autres» que es Pierre Etaix.

Frank RUTHERFORD

# PROTECCION CIVIL, VIGIA DE PAZ Y DE GUERRA

## LA ORGANIZACION NACIONAL ESPAÑOLA

### A través de las Jefaturas provinciales y locales queda debidamente cubierto y amparado todo el ámbito nacional

#### El control de los recursos disponibles permite su movilización inmediata y utilización eficiente, con aminoración de los riesgos y daños consiguientes

IV

### ENTRADA DE LOS SERVICIOS DE SOCORRO

(Trabajo realizado en colaboración con la Delegación de Protección Civil)

Vamos a entrar en el análisis de la organización española. ¿Cuáles son los servicios? ¿Cómo están concebidos los diversos escalones jerárquicos? ¿En qué forma habría que actuar en caso de necesidad? Interrogantes son éstas a las que intentaremos dar respuesta en este trabajo, que va a prestar una atención específica a la organización en España de la Protección Civil.

Esta aparece dirigida desde la Dirección general de la Guardia Civil y se articula con una Subdirección general y una Junta superior de Protección Civil. Desde estas posiciones cimeras se extiende a los gobernadores civiles, como jefes provinciales y de éstos a los alcaldes, como jefes locales, con lo que queda cubierto todo el ámbito nacional.

#### CONSTA DE CUATRO SERVICIOS

Los servicios de que consta son cuatro, que a su vez se dividen en otros complementarios, de acuerdo con el siguiente detalle y relación:

Mando, que comprende Orden, Transmisiones y Logísticos.

Operativos, con sus derivaciones de Alarma, Oscurecimiento, Refugios, Defensa Atómica y Química, Incendios, Salvamentos, Sanidad y Defensa Biológica, Acción Social y Rehabilitación de Servicios Públicos.

Servicio de Autoprotección, que comprende los de protección del Patrimonio Artístico y Cultural; de la Agricultura, Montes y Ganadería y de establecimientos industriales, comerciales, administrativos, etc.

Servicios Complementarios integrados por Propaganda, Reclutamiento y Movilización, Evacuación y Albergue.

Tal como ya hemos señalado en trabajos anteriores, se trata de todo un «Ejército» y de ahí la denominación de «Cuarto Ejército» que se atribuye a este Organismo.

Digamos, asimismo, como complemento de lo anterior, que en la Junta Superior de Protección Civil figuran en calidad de vocales asesores de los distintos Departamentos ministeriales.

#### ORGANIZACION A ESCALA PROVINCIAL

En cada provincia existe una Junta provincial que tiene por jefe al gobernador civil respectivo. Como jefe adjunto figura el presidente de la Diputación.

Además existe un segundo jefe, técnico de Protección Civil, que procede del Ejército de Tierra y es, a su vez, el secretario general de la Jefatura. Completan este escalón provincial una Junta formada por funcionarios cuyas actividades tienen alguna relación con las necesidades de la Protección Civil. Asimismo forma parte de esta Junta una representante de la Sección Femenina y un representante de



ZONA SINISTRADA



DEFENSA A.Q.



SALVAMENTO



INCENDIOS



SANIDAD



ACCION SOCIAL

La Cruz Roja Española, aparte de disponerse en la Secretaría general del personal técnico y auxiliar correspondiente.

#### LAS JEFATURAS LOCALES

Las Jefaturas locales dependen directamente de la correspondiente Jefatura provincial y el número depende de muchas circunstancias. Desde luego puede decirse que todas las capitales de provincia tienen su Jefatura local vinculada a la persona del alcalde y asimismo existe un número variable de otras Jefaturas que radican en los pueblos de mayor importancia, bien sea ésta demográfica, industrial o estratégica.

En el caso concreto de Burgos, aparte de la capital, cuentan con Jefaturas locales de Protección Civil, Aranda de Duero y Miranda de Ebro. Cabe decir que la organización de ambas Jefaturas (provincial y local) es bastante similar, viniendo determinada su configuración por el radio de acción sobre la que cada una se sitúa.

Como consecuencia de la manifestación anterior, hay que señalar que donde la Jefatura local adquiere un aspecto característico es en la división de la localidad donde actúa en sectores, subsectores y grupos de casas. Para establecer estas clasificaciones se ha trabajado en coordinación con el Instituto Nacional de Estadística, el cual tiene numeradas todas las manzanas de casas que componen la ciudad y el control de habitantes de cada una referidos al último empadronamiento.

#### EL FICHERO, FACTOR FUNDAMENTAL DEL EXITO

Hay que insistir en una afirmación ya hecha, cual es la de que la Protección Civil, como entidad organizada, no tiene en absoluto medios propios para el cumplimiento de su importante misión. El éxito y la eficacia de su acción radican en el fichero que controla los recursos locales que existen, dónde se encuentran, su aplicación más indicada y el tiempo que puede tardar, en cada caso, de disponerse de los mismos.

Los ficheros de la Organización son toda una sucesión de datos perfectamente clasificados por Servicios. Se saben cuántos son, dónde están y de quién dependen. Partiendo de ese control, su utilización en el momento preciso y necesario, resulta fácil y cómoda, porque la Protección Civil no resta personalidad ni invade fuero o particularidad de entidad alguna. Su misión es articular la intervención del conjunto y coordinar las misiones de los distintos elementos bajo un mando único.

Por lo tanto y para resumir una idea que ya venimos exponiendo bajo diferentes aspectos y enfoques, afirmaremos que Protección Civil es el medio más moderno y eficaz de poner en movimiento el gran volumen de elementos que pueden acudir en socorro de las grandes catástrofes y calamidades públicas.

#### MISION A CUMPLIR POR CADA CUAL

Por supuesto, los elementos son tan dispares y se encuentran localizados en tan distintos lugares y a la vez son dependientes de tan diversos organismos que uno de los problemas puede estribar en saber atribuir a cada cual la misión a cumplir en el momento preciso.

A fin de poder lograr una acción eficiente y coordinada, hay establecidos ya los correspondientes planos y planes, unos destinados a su aplicación en tiempos de guerra y otros para resolver situaciones en momentos determinados de calamidad pública.

Entre otros planes, hay establecidos los de evacuación, dispersión y albergue. Mediante estos planes, los diferentes Servicios saben lo que tienen que hacer, juntamente con el «cuándo» y «cómo», a fin de conseguir siempre una acción eminentemente eficaz.

También para mantener el engranaje en perfecto estado de situación, en un momento determinado e imprevisto, anualmente se realizan ejercicios reales, así como particular que se efectúan sobre el plano, todo ello encaminado, como decimos, a la adecuada puesta en forma del personal técnico y de los jefes de Servicio.

Por lo demás y para terminar este trabajo de hoy en el que hemos prestado una atención principal al dispositivo nacional, añadiremos que la Organización tiene una constitución de esquema castrense, lo que garantiza la perfecta articulación de sus elementos y la agilidad y vigor en la transmisión de las decisiones del Mando hasta el último de sus elementos. Así, todo escalón tiene un jefe responsable, un cuadro de técnicos que facilitan el estudio de sus decisiones mediante la oportuna exposición de los medios disponibles y sus posibilidades, para más tarde, convertir en órdenes las resoluciones que aquél tome, en vista de los recursos y la situación planteada.

Muchas catástrofes pueden prevenirse y tener de antemano estudiadas las medidas que habrán de adoptarse llegado el caso. Tal ocurre con las inundaciones periódicas. Un previo estudio de lo que pueda ocu-

rrir, servirá para una intervención más rápida y eficiente. De modo que, para terminar, la Protección Civil, en estos casos, no supone sino la ordenación de los elementos que habitualmente intervienen, para una actuación fácilmente dirigida, en la que los esfuerzos y

medios se aprovechen al máximo y con ello, la garantía de salvar vidas y bienes aumente considerablemente, frente a la improvisación y consiguiente desorden que han reinado hasta ahora en la inmensa mayoría de los casos.

P. R.

### LOCALES

Aptos para distintas actividades, en alquiler o venta, doble altura.

Alquilo piso en calle Lavaderos, número 2. Informes: Teléfono 200210. Laborales.

## SALAS DE ESTAR MODERNAS Y ACOGEDORAS



Muebles por elementos adaptables a cualquier superficie. Tresillos últimos modelos, elegantes y cómodos que harán su hogar más acogedor. Gran variedad de modelos a los precios que han dado fama a nuestro establecimiento

Sólo el mueble de lujo lleva la marca

# muebles evelio

(PRIMERA FIRMA DEL MUEBLE)

VITORIA, 56... 58, 60, 62

## NUEVOS HOGARES

Dacoba - Cuesta

En la iglesia parroquial de la Anunciación de Nuestra Señora tuvo lugar, a la una de la tarde de ayer, el matrimonial enlace de la gentil señorita Trinidad Cuesta Sáez, con don Pedro Dacoba González.

Bendijo la sagrada unión y ofició la misa, don Lorenzo Pérez, párroco de Villanueva de Argano, quien tuvo a su cargo la plática, y asimismo distribuyó por vez primera la Sagrada Comunión, a la sobrina de los contrayentes, la angelical niña Martita Cuesta Vicente, que portó las arras matrimoniales.

Fueron padrinos en la ceremonia doña María Rosete Nicieza y don Francisco Cuesta y suscribieron el acta matrimonial, en representación de la desposada, su padre, don Félix Cuesta; su hermano, don Antonio Cuesta (industrial de esta plaza) y Mr. Jean Abusch. Por parte del novio lo hicieron don Mario Blanco, Mr. Daculas y nuestro compañero de Redacción, don Luis Vallejo Orbea.

Contrayentes, familiares e invitados se reunieron después en la «Sala de Fiestas» en almuerzo íntimo y los nuevos señores de Dacoba-Cuesta, a los que deseamos todo género de venturas en su nuevo estado, salieron por la tarde a pasar su luna de miel, con dirección a Madrid y Sur de España, para fijar su residencia en Gijón.

Reciban las respectivas familias nuestra cordial enhorabuena.

## HOY SE CELEBRA EN MEDINA LA XXVII ROMERIA CASTELLANA DEL ORFEON BURGALÉS

### Asistirán todas las autoridades

Conforme tenemos anunciado, hoy se celebrará en Medina de Pomar la XXVII romería típica castellana que anualmente organiza el laureado Orfeón Burgalés.

Las noticias que se reciben de Medina y su comarca dan cuenta de que existe gran entusiasmo ante la típica fiesta, para lo cual se desplazarán a la histórica ciudad numerosos excursionistas de los pueblos de alrededor, con sus autoridades, grupos y estandartes.

Desde nuestra ciudad, serán numerosísimas también las personas que, formando parte de la caravana del Orfeón o en otros autocares y coches de turismo se trasladarán también a dicho lugar, para asistir a tan simpática como castellanísima fiesta, que, como siempre, será presidida por las autoridades.

El programa de la jornada se iniciará a las once, en el Ayuntamiento de Medina, con la recepción de autoridades, personalidades e invitados.

A las once y media se efectuará el traslado, en procesión típica, de la imagen de Nuestra Señora del Rosario (Patrona de Medina) desde su ermita y seguidamente, a las doce, se celebrará la misa al aire libre, oficiando el párroco y cantando diversas composiciones del Orfeón.

A la una darán comienzo los concursos de danzas típicas, corrosos, caballerías, trajes castellanos, etc., y a las dos y media el Ayuntamiento ofrecerá un almuerzo a las autoridades y representaciones.

Durante toda la tarde y en la campiña, fiesta campestre, hasta el anochecer en que el Orfeón y los demás grupos y expedicionarios emprenderán el viaje de regreso.

## Hoy se abre la «media veda» en nuestra provincia

Hoy día 23 de Agosto es la fecha señalada por las autoridades burgalesas para la apertura de la llamada «media veda», es decir, el período que autoriza el

ejercicio de la caza para la codorniz y la tórtola, aunque sea la primera de las citadas aves, las que atrae la principal atención.

El número de cazadores que concurrirá hoy sobre nuestros vadados y terrenos libres —éstos cada vez más escasos— se cifra entre 12.000 a 15.000. Si por las «visperas se conocen los santos» —como reza el proverbio castellano— ya ayer fue una jornada llanto indicativa. Se vieron llegar numerosas cuadrillas y cazadores desperdigados, procedentes de las provincias del Norte preferentemente. Unidos estos a los burgaleses, no resulta aventurado, ni disparatado, la cifra dada a conocer anteriormente.

En fin, con los albores de esta madrugada se habrá iniciado la «guerra» contra las codornices por parte de un ejército muy respetable, formado por unos doce o quince mil escopeteros.

### Al pensar la propaganda de su negocio, recapacite:

- \* La palabra hablada muere rápidamente...
- \* La imagen es fugaz...
- \* Lo impreso permanece.

Conviene a sus intereses anunciarse en la Prensa diaria.

Siempre resolverá hacerlo en

## Diario de Burgos

### ¡Españoles y extranjeros la Legión os espera!

PARA LOS TERCIOS BARRIANOS! con el servicio militar cumplido. Haber mínimo diario, en mano, de treinta pesetas, aumentando por años de servicio. Dos pagas extraordinarias al año del sueldo y premios de permanencia. Elevados sueldos por destacamento y nombramiento. Primas de enganche, por tres años, 2.000 pesetas; por cuatro años, 2.800 pesetas y por cinco años, 3.800 pesetas. Masita para vestuario y primas de reenganche anuales. Gratificaciones de especialidad técnica.

PARA LOS TERCIOS DEL NORTE DE AFRICA. Con el servicio militar cumplido haber mínimo diario, en mano, de treinta y seis pesetas, aumentando por años de servicio. Dos pagas extraordinarias al año. Prima de enganche masita para vestuario y primas de reenganche anuales.

Acudid a alistaros al Batallón de Enganche instalado en el Gobierno militar de la provincia, con la documentación siguiente:

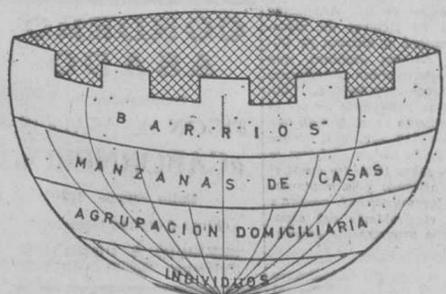
Mayores de edad.— Los que manifiesten ser mayores de edad, no precisen documentación alguna.

Menores de edad.— Consentimiento paterno, materno o tutores.

Condiciones.— Edad, 18 a 35 años. Ser soltero o viudo sin hijos.

TROPA EN FILAS. Pueden ingresar en la Legión, por 16 meses, dos o más años, con haberes legionarios, solicitándolo por instancia al general subinspector de la Legión.

Extranjeros.— En iguales condiciones se admiten de todas las nacionalidades. Informaros en los Ayuntamientos y puesto de la Guardia Civil.



Una parroquia no es un lujo es una necesidad. Ayuda a la construcción a los Nuevos Templos Parroquiales

**Talleres Graficos**  
"Diario de Burgos"  
Ediciones  
FOLLETOS Y REVISTAS  
Impresos  
EN OFFSET Y TIPOGRAFIA

TALLERES GRAFICOS  
PROYECTOS PRESUPUESTOS

EXCEPTO EN LAS ZONAS MAS TARDIAS DEL NORTE, HA CONCLUIDO LA RECOLECCION DE CEREALES

Toda la atención se centra ahora en las cosechas de Otoño

Se acentúa la impresión de que en maíz tendremos unos 20 millones de quintales métricos. Estábamos como navegando en el mar de arroyales valenciano, que tiene su epicentro en Sueca. Seguimos por uno de los caminos de servidumbre de los caminos de servidumbre de la fabulosa mancha arrocera que las Hermandades culiegan con el mismo celo que se advierte en la conservación de las vías de comunicación fundamentales del país. Diríamos que aquellas arterias son la consecuencia del imperio de la máquina en este ámbito agrícola, pues en ellas, como en las regiones característicamente cerealistas, es el tractor, en todas sus variantes, perfectamente equipado para los trabajos de cultivo, tratamientos contra las plagas, transporte de toda clase de productos, el que se cruza en nuestra ruta, o nos adelanta bordeando canales y acequias de riego. Nos adelantaba, decimos, porque estamos extasiados en la contemplación de esta impresionante perspectiva que nos presentan los interminables arroyales, todos espigados, de igual altura, con la misma tonalidad, frondosos, bien desarrollados. El sol avanza hacia su ocaso, en un silencio campestre sobrecoedor. La gente y las máquinas se han acogido a un momento de reposo. Ni un carro agrícola en lontananza. Ni un tractor en el campo. Ni un pájaro en vuelo, ni un trino de avechillas, ni siquiera una mariposa en los matices herbáceos que flaquean las estrechas pistas laborales. Por qué este espeso, misterioso silencio de la fauna silvestre en el océano arrocero? Parece que los insecticidas, metódicamente empleados como defensa del cultivo contra las plagas, mantienen aquí en el más perfecto estado de "asepsia" pero su empleo lleva consigo el exterminio, indirectamente realizado, de la fauna típica campestre.

ro de cualquier modo, habrá que esperar a ver como remata la granazón, sin que tampoco podamos desentendernos de otras contingencias, también de tipo climatológico. Es esta una de las grandes cosechas que se recolectan en otoño. La siega del arroz dará comienzo en estas tierras de Sueca, donde nos encontramos ahora, a mediados de Septiembre, y paulatinamente irá extendiéndose por las restantes zonas peninsulares. En estos momentos puede darse por concluida la recolección de cereales, excepto por lo que se refiere a las áreas más tardías del Norte, sin que haya motivos para modificar las impresiones, parcialmente desfavorables, que tenemos adelantadas, y que tienen especial concreción en gran parte de la cuenca del Duero, si bien en general, se mantiene la de que, al final, es el trigo el que ha salido mejor librado. El maíz mantiene parte de cosecha tendente a buena, incluido el de las provincias cantábricas, donde ese cultivo ha superado fases difíciles, para entrar en una favorable etapa de espigado y granazón, gracias a la reciente lluvia allí registrada, de manera que se afianza el pronóstico de producción de unos 20 millones de quintales métricos. El panorama de los viñedos es, desde luego, más prometedor que hace un año, tanto en cantidad como en el desarrollo de los racimos esperándose, por lo tanto, vinos de mejor calidad que los de 1969. Finalmente, por hoy, diremos que no hay novedades dignas de mención en los olivares. Predomina la aceituna bien desarrollada, sin caída en proporciones que pudieran ser motivo de alarma, lo que permite esperar que no se malogre la buena muestra de fruto, incluso en tierras de Jaén, que fue el año pasado la provincia más desafortunada.

ELISEO DE POBLO

EL CAMPO

LA COYUNTURA AGRARIA ACTUAL, A TRAVES DE UN ESTUDIO DE LA REVISTA «EL CAMPO»

Factores dominantes:

- Las inclemencias climatológicas
Atonía de los mercados
Deficiente rentabilidad de las explotaciones

Madrid (Cifra).—Las inclemencias climatológicas, la atonía de los mercados y la deficiente rentabilidad de las explotaciones, son los factores dominantes en el momento actual... Ganadería. En los meses de Mayo y Junio...

deficientes condiciones climatológicas, la producción de hortalizas, en general, se ha desarrollado con normalidad... Patatas. En conjunto parece que la cosecha ha sido buena...

y en eSur, las cosas eran distintas, con reducción aceptable pero precios muy bajos... Frutas. Salvo los frutos secos y los albaricoques...

LA AVICULTURA MUNDIAL A EXAMEN Durante los días 6 al 12 de Septiembre se celebrará en Madrid el XIV Congreso Mundial de Avicultura

Los avances de la avicultura son los más espectaculares que se registran en todo el ámbito de la ganadería... Periódicamente se contrastan los últimos adelantos en materia avícola...

En España ha tenido el honor de haber sido designada dos veces sede de estos acontecimientos internacionales... Un total de 344 comunicaciones científicas...

FERIAS Y MERCADOS GANADEROS

SECTOR VACUNO

El mes de Julio dejó mal sabor de boca en los medios ganaderos santanderinos... La primera feria de Agosto en Torrelavega se ha significado por una reacción en los precios...

en particular en este último. Y eso ha ocurrido en un Julio magnífico para siega y seca de hierba... Si pasamos a la región andaluza, y analizamos la situación de Jerez de la Frontera...

SECTOR PORCINO En las provincias andaluzas y extremeñas se manifiesta mayor interés por los cerdos ibéricos para aprovechamiento de montañera... SECTOR LANAR Medina del Campo informa que los precios en general...

AGROMAN EMPRESA CONSTRUCTORA, S. A. NECESITA OFICIALES PRIMERA FERRALLISTAS Calle Vitoria núm. 20, principal, Iza. (ROC. Núm. 1.091)

EL INSTITUTO FILIAL MASCULINO NUM. 2 ESCUELA DIOCESANA DE ARTES Y OFICIOS SAN JOSE ARTESANO Oficialmente reconocidos por el Ministerio y dependientes del Arzobispado de Burgos...

Guarda-Portero NECESITA Empresa Industrial Ofertas por escrito, a Agencia ALAS. Almirante Bonifaz 3. Indicando edad del solicitante...

Representante precisa Empresa Manipulados papel, introducido en papelerías e imprentas...

PLAN DE LUCHA CONTRA LA BRUCELOSIS

Ha sido trazado por la Organización Mundial de la Salud y la F. A. O.

La brucelosis va en aumento en el Mundo. Esta es la conclusión a que se ha llegado en el Congreso de la Organización Mundial de la Salud y de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura...

brucelosis es sacrificar a los animales atacados. "pero es este sistema que sólo pueden permitirse las naciones prósperas. Son, por lo tanto, las naciones subdesarrolladas las que pagan el mayor tributo a la enfermedad..."

El medio de transmisión de la enfermedad es ya conocido, y ratificado por el Comité a que venimos refiriéndonos: el contacto con los animales infectados y el consumo de la leche en crudo... También se indica que el medio infalible para acabar con la

Conclusión: la pasteurización de la leche es el mejor medio de protección. El frío no tiene gran influencia en el agente infeccioso, el cual puede sobrevivir durante meses en las comidas congeladas...

DESDE MAÑANA... REBAJAS CANTIDAD de trozos para sábanas, vestidos, faldas, pantalones. Y... todos los restos de nuestras GRANDES REBAJAS La Puebla DOS ESTABLECIMIENTOS \*\* PUEBLA 32 Y CALZADAS 46

Alquileres

ALQUILU oficina con teléfono, calefacción central, almacén y vivienda; otra planta principal. 750 m.2. calefacción central, portal independiente. Ideal hospital, academia, exposición, etc. Ángel Blanco. Teléfono 205877.

SE ARRIENDA o vende, en el Capiscol, calle San Juan de Ortega, número 11, 2.ª, letra A, y lonja en la parte trasera. Tratar, San Agustín, 17, 3.ª, B.

ALQUILU piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

ALQUILU piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

ALQUILU piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

ALQUILU piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

ALQUILU piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

ALQUILU piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

ALQUILU piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

ALQUILU piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

ANUNCIOS POR PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle Vitoria, 13. Teléfono 207148), de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las Agencias de publicidad.

PERSONAL masculino, no especializado. Presentarse en calle Corcón, núm. 4, 2.ª, puerta quinta. De 9.30 a 11 mañana. Preguntar a señor Hernando (R. O. C., 1.085).

MASEGOSA. Empresa Constructora Pisos llaves en mano, desde 30.000 pesetas entrada. Resto, diez años. Avenida Cid, 80, 2.ª. Teléfono 209833.

VENDO bar zona de Gamonal. Informes en esta Administración.

GA NCHILLERAS para guantes punto, se precisan Guantes Sancho Pisones, 32.

VENDO pisos terminados, con exenciones, facilidades, diez años. Paseo de los Pisones, 18 y 20. Informes, en bajos del edificio.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

INDEPENDI CESE y gane 20.000 pesetas mensuales aprendiendo serigrafía, profesión nueva, fácil, de gran porvenir para ambos sexos. Pida folleto gratuito, sin compromiso, a «Mater». Muntaner, 81. Barcelona.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

NECESITO muchacha para Madrid, interna, sepa cocinar, preferible 30 a 40 años, sueldo a convenir. Informes, por las mañanas, teléfono 203181.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

NECESITO dependienta sepa ramo alimentación y frutas. Inútil presentarse sin este requisito. De 5 a 8 tarde en Alimentación García Hermanas. Calle Vitoria, 173. (R. O. C., 1.094)

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

MUCHACHA necesito, con informes. Avenida Cid, 6 bis, 10.ª. B. Teléfono 205120.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

SE NECESITA chico para mostrador. Mesón Burgos. Sombrerería 8 (R. O. C., 960).

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

SE NECESITA chico para Barcelona, familia reducida. Teléf. 203559. Calle Padre Silverio, 1, 5.ª, C.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

SE NECESITA chico para Barcelona, familia reducida. Teléf. 203559. Calle Padre Silverio, 1, 5.ª, C.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

SE NECESITA chico para Barcelona, familia reducida. Teléf. 203559. Calle Padre Silverio, 1, 5.ª, C.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

SE NECESITA chico para Barcelona, familia reducida. Teléf. 203559. Calle Padre Silverio, 1, 5.ª, C.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

SE NECESITA chico para Barcelona, familia reducida. Teléf. 203559. Calle Padre Silverio, 1, 5.ª, C.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

SE NECESITA chico para Barcelona, familia reducida. Teléf. 203559. Calle Padre Silverio, 1, 5.ª, C.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

SE NECESITA chico para Barcelona, familia reducida. Teléf. 203559. Calle Padre Silverio, 1, 5.ª, C.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

VENDO piso económico, amueblado o sin amueblar. Calle Vitoria, núm. 171, 1.ª, letra E. Razón, portería.

TELEVISION ESPAÑOLA

Table with 3 columns: Time, Program Name, and Description. Includes programs like 'Carta de ajuste', 'Apertura y presentación', 'La fiesta del Señor', etc.

ATENCION CAZADORES

Queda acotado para el ejercicio de la caza el término municipal de

PADILLA DE ABAJO

CAZADORES

Ha sido acotado para la caza el término municipal de TORRESANDINO (Burgos) y adjudicada por subasta, incluido el monte de propios "El Carrascal" para la actual temporada.

CAZADORES

Table with 3 columns: Time, Program Name, and Description. Includes programs like 'Carta de ajuste', 'Panorama de actualidad', 'Noticias a las tres', etc.

Emerson

El televisor del futuro COMERCIAL VELO-MOTO

Se precisa VIAJANTE

PARA VENTA DE MAQUINARIA AGRICOLA SE EXIGE: -Experiencia. -Don de gentes. -Carnet de conducir. SE OFRECEN: -Sueldo fijo. -Comisiones venta. -Rápida promoción. CONCESIONARIO JOHN DEERE Apartado 146. - ARANDA DE DUERO

PISOS

MAGNIFICOS, A CINCO MINUTOS DE LA PLAZA MAYOR PROXIMA ENTREGA ■ CUATRO HABITACIONES, COCINA Y SERVICIOS. DESDE 300.000 PESETAS ■ GRANDES FACILIDADES. ■ 50% EN DIEZ AÑOS. Informes en obra: Calle Cabestrero y Pozo Seco. (junto Iglesia San Esteban) y GESTORIA SANZ Plaza Santo Domingo de Guzmán, 7. Teléfono 204291. CONSTUYE ALBERDI BURGOS BARCALDI

GUIA DEL RADIOYENTE

Table with 3 columns: Program Name, Time, and Description. Includes programs like 'RADIO POPULAR', 'INDICE DE PROGRAMAS', 'PRIMER PROGRAMA', 'SEGUNDO PROGRAMA', 'TERCER PROGRAMA', 'CUARTO PROGRAMA'.

¡CAZADORES!

PARA EVITAR MOLESTIAS, SE ANUNCIA QUE LOS TERMINOS MUNICIPALES DE Valdelateja y San Felices del Ruedra ESTAN ACOTADOS LEGALMENTE

IMPORTANTE FABRICA DE BUZONES

CON UNA EXTENSA GAMA NECESITA AGENTES DISTRIBUIDORES Escribir B. T. V. José Pellicer, 7. - ZARAGOZA OFICIALES Y ESPECIALISTAS AJUSTADORES - TORNEROS - REVOLVISTAS - FRE-SADORES - MANDRINADORES - RECTIFICADORES Y REBARBADORES se precisan en fábrica de maquinaria para las Artes Gráficas ISSA Zona Industrial de Gamonal. Telfs. 206667-209371 (ROC. Núm. 1.027)

# Miranda

## Hoy, partido Mirandés - Sestao

### ROBO

En la noche del miércoles al jueves, se perpetró un robo en la Expenduría de Tabacos del barrio de Las Matillas, de cuyo establecimiento fueron sustraídas importantes cantidades de labores. Se da la circunstancia de que no es la primera vez que el citado establecimiento es objeto de un robo. Los autores del anterior están en la cárcel, por tanto, se trata de otro u otros delincuentes, que esperamos sean también identificados.

### VERBENA

Ayer hubo otra verbena en la terraza del Hogar del Productor, organizada, como las anteriores, por la Cofradía de San Juan del Monte, en esta ocasión amenizada por el conjunto musical "Los Vientos".

### EXPOSICION

Coincidiendo con nuestras fiestas patronales, se va a celebrar en Miranda la I Feria del Automóvil Usado, organizada por una firma de la capital de la provincia en colaboración con otra de la localidad.

El lugar de la exposición será el solar propiedad del I. N. P., sito en Ronda del Ferrocarril, junto a la Bóveda y se exhibirán, además de los automóviles usados, nuevos modelos y otros muy antiguos.

El próximo martes, los organizadores han citado a los responsables de Prensa locales para informarse detalladamente de cuanto se refiera a esta futura y primera Feria en Miranda, que sin duda será muy interesante.

### ENTRENAMIENTOS

Todos los días de la semana, los jugadores del Mirandés son sometidos a fuertes entrenamientos para conseguir su puesta a punto. El pasado jueves se jugó en An-



Este es el cartel anunciador de las próximas fiestas patronales de Miranda.

duva un partido contra un potente conjunto pampilonés y los mirandeses demostraron ir conjuntándose pues realizaron un buen fútbol y además ganaron limpiamente por tres a cero.

Hoy tenemos partido a las cuatro, visitándonos el Sestao, que posee un excelente equipo y ante el que el Mirandés puede darnos ya una idea más concreta de

su potencialidad, aún cuando se trate de un partido amistoso.

### LIMPIEZAS

Pues sí, le ha llegado el turno al pequeño estanque de la plaza de Cervantes, que estaba de verdadera pena. Toda clase de objetos se podían ver en el agua, la mayoría arrojados por los traviesos "peques". Ayer se estaba llevando a cabo la limpieza a fondo del citado estanque para que en las próximas fiestas patronales ofrezca un buen aspecto.

Por cierto, y ya que hablamos de la plaza de Cervantes, diremos que son varias las ocasiones en que esta plaza se encuentra totalmente a oscuras, sin ir más lejos, el pasado jueves, que además por coincidir con el día festivo del Bar Suizo, se encontraba en las más completas tinieblas.

### ECOS DEL MIRANDES

Mientras que el equipo se prepara, la directiva no cesa en sus actividades, para ir atando cabos sueltos, uno de ellos, referente a las cesiones por parte del Burgos, que aún siguen sin ultimarse. Precisamente estos días los directivos han estado en la capital para tratar de este asunto.

Son varias e importantes las colaboraciones que van surgiendo en favor de nuestro primer club por parte de algunos bares, salas de fiestas y entusiastas aficionados, con las cuales se es-

tán consiguiendo muchas cosas de las muchísimas que había que conseguir. Queremos decir que debe cundir el ejemplo y conseguir todas las metas propuestas.

Como es natural, todos los aficionados hacen comentarios y cábalas sobre su equipo. Y cada cual se hace su cuadro titular, que naturalmente será el que consideren los entrenadores. Pero esto de convertirnos todos en entrenadores, es muy español y sobre todo, demuestra que hay un inusitado interés por ver al equipo en funciones.

Lo que es evidente es que el Mirandés tiene jugadores de mucha calidad y fortaleza y esto ya es una garantía. Garantía que puede ser aún mayor si se consiguen los dos puntos contra el Sestao, porque esto daría una gran moral al equipo para posteriores confrontaciones. Así que el objetivo inmediato tiene que ser ese triunfo sobre el temible once salmantino.

### NOTICIAS CORTAS

Cambio de tiempo. Algo de lluvia y presagios de temporal.

—La Prensa aragonesa sigue haciendo elogios de nuestra playa artificial.

—Se observa cierta tendencia a bajar en los precios de las viviendas.

—La actuación de la banda de música en Villarcayo, constituyó otro nuevo éxito del maestro Celedrán y sus discípulos.

—Es necesario que se lleve a construir el paso inferior de la calle del Arrenal.

### CONCIERTO PARA HOY

"Las españolas", pasodoble. Rebollo-Monreal; "Andante cantabile (del Cuarteto en re menor)", P. Tschaikowsky; "Valses románticos", suite, R. Schumann; "Katiuská" (segunda selección), P. a) Irustozt-zarra (terceto antiguo), b) Alboka-dantzabizkorra (danza alegre y de albugue), c) Arin-arin-zarra (Arin-arin antiguo) y d), Azkorra "gallardo"; "Sal y salero", pasodoble, J. Franco.

# Aranda

## SESION DEL PLENO MUNICIPAL

Se aprobó el borrador del acta de la sesión anterior.

Se dio a conocer resolución dictada por el Excmo. Sr. Ministro de Hacienda, denegatoria de la imposición de tasa para la instalación de un poste repetidor de T. V., quedando enterados todos los concurrentes.

Se evacuó trámite de audiencia a la Corporación, en relación con el proyecto de Plan parcial de Centro Cívico, redactado por la Gerencia de Urbanización en el Polígono "Allende-Duero".

Se dio a conocer resolución aprobatoria de las obras de alumbrado público de viales y

centros de transformación en el Polígono "Allende-Duero" de la Gerencia de Urbanización.

Se adoptó acuerdo inicial, por cuanto respecta a este Ayuntamiento aprobándose los estatutos, para la constitución de una mancomunidad voluntaria de los Ayuntamientos afectados, para la instalación de un poste repetidor de T. V. E.

Se vio escrito del presidente de la Cooperativa del Gremio de Exportadores del Sindicato de la Pesca de Guipúzcoa, acordándose la construcción en terrenos del Polígono industrial, de propiedad del Ayuntamiento, de una lonja de pescados, encargándose la redacción del correspondiente proyecto.

Se aprobó la relación nominal de las personas que inicialmente cedieron sus tierras a la Gerencia de Urbanización del Ministerio de la Vivienda, para constituir los Polígonos Industrial y Residencial, acordándose que la misma sea enterada en la base del monumento al 7 de Agosto cuya construcción está acordada y cuyo proyecto redacta el arquitecto don José Luis Gutiérrez.

El alcalde informa de las gestiones realizadas durante el último mes ante diversas autoridades y organismos de la Administración central y provincial, que afectan a asuntos del Ayuntamiento.

Da a conocer, seguidamente, diferentes escritos, cartas, telegramas, etc., de felicitación por el éxito obtenido en la X Edición del Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero, entre ellos, uno del presidente de las Cortes.

Igualmente se da a conocer un resumen de las críticas de Prensa, relativas a dicho certamen.

Se pregunta por el estado de la iluminación de la zona de carretera entre el casco de la población y el paso a nivel, informándose por el teniente de alcalde delegado de alumbrado la situación de los trámites para llevar a cabo la instalación.

Finalmente, por unanimidad se acuerda a fin de llevar un control adecuado, la medición de los terrenos destinados a cultivo en los propios de este Ayuntamiento del monte de "La Calabaza".

EL POSTE REPETIDOR DE T. V. E.

A juzgar por los extractos de los acuerdos tomados en la última sesión del Pleno municipal que antecede, la instalación del poste repetidor que tan se deja sentir en esta comarca no va a ser de construcción inmediata pues denegada la inscripción de la tasa por el Ministerio de Hacienda, parece haberse optado por la constitución de una mancomunidad voluntaria de los Ayuntamientos afectados y si bien el de Aranda, por lo que respecta al mismo, ha aprobado los estatutos por los que se ha de regir la mancomunidad, no podemos decir otro tanto del resto de los Ayuntamientos que han de integrarla.

La iniciación de esta nueva tramitación tendente a solucionar el problema que tanto afecta a los pueblos de esta comarca ribereña ha de suponer, con seguridad otro nuevo período de trámites y de dilación de los usuarios de los aparatos de televisión, cuyas interferencias en los programas que emite T. V. E. se van produciendo en perjuicio de la normal recepción de los programas nacionales.

Si bien el interés común de los Ayuntamientos interesados es un estímulo para que se active la formación de esta mancomunidad, el hecho de que no hayan de participar varios municipios, es, por el contrario, uno de los mayores inconvenientes por lo difícil que es acudir a los criterios de los mismos. Esperamos que esta mancomunidad voluntaria de los Ayuntamientos afectados por el poste repetidor pase a convertirse en realidad en atención a los miles de usuarios de servicios de recepción de programas de televisión, que también es este un servicio que deben de preocuparse los mismos Ayuntamientos como parte integrante de la misión que tienen en comendada.

LA FESTIVIDAD DE SAN BARTOLOME

Mañana celebra la Iglesia la festividad de San Bartolomé y el barrio de Sinovas su fiesta principal, consistente en un aspecto religioso en su momento, sermón y procesión de la imagen del Santo, la que la vispera ha sido traída desde su ermita.

En el aspecto profano, tienen lugar bailes, verbena y sobre todo buenas meriendas de el típico vinillo de la tierra.

Ni que decir tiene que a esta fiesta de un barrio de nuestra villa acuden gentes no sólo del casco de la población, sino también de los pueblos limítrofes, como si se tratase de la fiesta de un pueblo como los demás.

FARMACIAS DE GUARDIA

Miranda Castro, plaza Caudillo, 18. Mañana, Mirandés, plaza del Caudillo, 28.

MEDICO DE GUARDIA

Don Ramón Mira Berzo, Avenida de José Antonio,

CARTELERA DE ESPECTACULOS

Teatro Cine Aranda. — "El diablo".  
Teatro Principal. — "El oro de los Rothschild".

¡Españoles y extranjeros la Legión os espera!

PARA LOS TERCIOS MARIANOS: con el servicio militar cumplido. Haber mínimo diario, en mano de 1.500 pesetas, aumentan por años de servicio. Dos pagas extraordinarias al año del sueldo y premios de permanencia. Elevados plus por destacamento y nona. Primas de enganche por tres años, 2.000 pesetas por cuatro años, 2.800 pesetas y por cinco años, 3.100 pesetas. Masita para vestuario y primas de reenganche anuales. Gratificaciones especiales técnicas.

PARA LOS TERCIOS DEL NORTE DE AFRICA. Con el servicio militar cumplido. Haber mínimo diario, en mano de 1.500 pesetas, aumentan por años de servicio. Dos pagas extraordinarias al año. Prima de enganche masita para vestuario y primas de reenganche anuales.

Acudid a alistaros al Batallón de Enganche instalado en el Gobierno militar de la provincia, con la documentación siguiente:

Mayores de edad. — que manifiesten ser mayor de edad, no precisando documentación alguna.

Menores de edad. — Con sentimiento paterno, matrimonio o tutores.

Condiciones. — Edad 18 a 35 años. Ser soltero o viudo sin hijos.

TROPAS EN FILAS. Pueden ingresar en la Legión 16 meses, dos o más años con haberes legionarios licitándolo por instancia general subinspector de Legión.

Extranjeros. — En iguales condiciones se admiten todas las nacionalidades. Informaros en los Ayuntamientos y puesto de la Guardia Civil.

**SE VENDE**  
**MOLINO HIDRAULICO Y ELECTRICO**  
al propio tiempo, con cauce molinar de 1.500 metros aproximadamente y cuatro hectáreas de terreno, todo regadio, más edificios industriales y vivienda, a 15 Km de Burgos.  
Para informes: dirigirse a don Carlos Aparicio Alvarez, Espolón, 16, 1.º — BURGOS. Tfno. 203770.

**DIARIO DE BURGOS**  
Se vende en:  
MADRID - Kiosco Cibeles  
BILBAO - C/ Elcano núm. 35  
VALLADOLID - Platerías, 21  
LOGROÑO - Kiosco La Rosaleda  
y E. Paracuellos - Muro del Carmen, 9

**¡¡ATENCIÓN, COMERCIANTES, ATENCIÓN!!**  
Amplie su negocio con una sucursal en los más bonitos locales, totalmente instalados, en el barrio más populoso y de porvenir de Burgos.  
**GALERIAS (LA INMACULADA)**  
**GAMONAL**  
Prolongación barriada la Inmaculada, bloques K, L, LL y M  
Próximo a inaugurarse. Totalmente terminados.  
Puede verlo a cualquier hora y día.  
Informes completísimos  
**AGENCIA PALENCIA**  
Plaza Calvo Sotelo, 6 - BURGOS  
Negocios que se pueden instalar entre otros:  
CONFECCION EN GENERAL — ZAPATERIAS — ELECTRODOMESTICOS — FARMACIA — ESTANCO — CARNICERIAS — PESCADERIAS — CHARCUTERIAS — LIBRERIA — HUEVERIAS — LECHERIAS — CAFETERIA — PELUQUERIA DE SEÑORAS Y CABALLEROS — FRUTERIAS — CACHARRERIA — DROGUERIAS — BAZARES — TINTORERIA — AUTOSERVICIO DE LAVANDERIA — PLASTICOS — FLORISTERIA — QUESERIAS — MORCILLAS — SALAS DE JUEGOS, ETC., ETC.  
TODO ELLO EN 28 LOCALES REUNIDOS, TODOS EXTERIORES SEÑORES: NO ES UNA OFERTA MAS, ES UNICA  
Precios de instalación y renta baja. Amplias facilidades. Contrate inmediatamente el local para su negocio en  
**AGENCIA PALENCIA**  
Plaza Calvo Sotelo, 6 - BURGOS

**DURANTE**  
**15 DIAS**  
**DESCONTAMOS**  
**20.000 pesetas**  
en la compra de cada uno de nuestros pisos situados en la calle Hospicio, números 20 y 22 - Aranda de Duero.  
**Por sólo 50.000 pesetas**  
de entrada única y resto a **1.100 pesetas mensuales** sea usted propietario de un magnífico piso.  
INFORMACION Y VENTA:  
**VIVIENDAS CASTILLA, S. A.**  
ARANDA DE DUERO  
Plaza del Caudillo, 3  
BURGOS  
Vitoria, 245  
Y EN LOS PROPIOS EDIFICIOS

**¿VIVE USTED en Briviesca o Lerma?**  
Le ofrecemos la gestión del cobro y reparto a nuestros socios en Briviesca o en Lerma.  
Interesados: Escribir indicando nombre, domicilio, edad y horario de trabajo, al apartado 363.  
Referencia A. T. — VALLADOLID

**Eficacia y máximo rendimiento para su industria!!**  
50 años de experiencia en Elevación

Monorraíles en todas las potencias.  
Polipastos 125-20.000 Kgs.  
También instalamos puentes grúas, plumas, cadenas en continuo, pórticos, semi-pórticos e instalaciones especiales para el ramo de Manutención.

**¡CONSULTENOS!** Estamos a su disposición para realizarle sin ningún compromiso, el estudio completo del tipo de instalación más conveniente para su industria.

**AZPEITIA Hnos. S.A.**  
BEASAIN (Guipúzcoa)  
Tfños. 891171 - 891765

# DEPORTES

## FELIZ COMIENZO DE LA TEMPORADA

### El Burgos venció al Atlético de Bilbao por 2-1

En el primer tiempo con todos los titulares en línea en uno y otro bando se fraguó la merecida victoria del conjunto burgalesista

Durante la segunda parte se introdujeron muchos cambios y decayó el juego

Intercambio de obsequios entre el Club vizcaino y el capitán general de la Región



Los equipos, alineados en «El Plantío» momentos antes de comenzar el encuentro. — (Foto FEDE).

Burgos, 2 (Mendiola y Requejo); Atlético de Bilbao, 1 (Zuga).

ARBITRO Y ALINEACIONES. — Dirigió el encuentro el colegido local Sr. Solla, quien siguió la propia tónica del encuentro. En el primer tiempo que en el segundo. A sus órdenes, equipos formaron así inicialmente:

At. de Bilbao. — Iribar; Sáez, Zugazaga, Aranguren; Igartua, rauri; Argoitia, Uriarte, Arieta, Betzuen y Rojo I. En la segunda parte se registraron siete cambios y el equipo formó así: Zamora; Betzuen, Beitia, Aranguren; Estéfano, Zugazaga; Ordoño, Carlos, Zubiaga, Rojo II y Rojo I.

Burgos C. de F. — Bilbao; Astorga, Raúl, Aramburuzabala; Alti I, Nebot; Arraiz, Olalde, Mendiola, Requejo y Angelín. El local introdujo ocho modificaciones en la segunda parte, dando formado de la siguiente forma: Pío; Zamanillo, Ederra, Aramburuzabala; Alcorta II, Escalza; aiz, Arzamendi, Chomin, Requejo y Nájera. A los 24 minutos de la parte, se retiró Arraiz —entre grandes aplausos— saliendo nuevo Mendiola.

AMBIENTE. — Tarde de agradable temperatura para la práctica del fútbol. Buena entrada. Según nuestras noticias, la redacción fue de unas doscientas noventa y seis mil pesetas en heros redondos, que serán destinadas a los fines asistenciales Capitania General.

OFREDA. — En el descanso y en la Sala de Prensa, tuvo ar un sencillo acto, durante el cual, el capitán general de la región, teniente general García Rebull ofreció al Atlético de Bilbao, representado por su presidente, D. Félix Oráa y su ex-jugador Venancio, actual directivo, una placa de plata, en la que recoge y testimonia la gratitud de Capitania General, a la erada y generosa colaboración del Club vasco. Por su parte, correspondió entregando al teniente general García Rebull, figura en bronce, en la que dos jugadores aparecen saludándose, como símbolo de deportividad.

OS GOLES. — El Burgos rubricó su excelente actuación de primera parte con los goles contabilizados en su haber. El nero subió al marcador a los once minutos, como consecuencia de un servicio de Arraiz, que Larrauri no acertó a despejar. An, muy hábil, se hizo con el balón y le pasó al centro, donde idiolea conectó un gran remate, que batió irremisiblemente rbar. El segundo llegó a los 40, después de una jugada en que Angelín salió trompocado, en dura entrada de Arangu. Sin embargo, el exterior se levantó rápido y su pase, al ro descolgó a Iribar y Requejo, con serenidad y perfección, remató irremisiblemente el segundo gol.

El Atlético de Bilbao acertó distancias a los tres minutos del ndo tiempo. Imperaba un cierto desconcierto en las filas les, a consecuencia de los cambios efectuados y un centro ibeado de Rojo, desde la izquierda, lo cabeceó Zubiaga, ante asividad de nuestra zaga y el meta Pío.

La temporada se inició en «El Plantío» bajo un signo feliz. Una victoria sobre el Atlético de Bilbao siempre constituye dato o referencia satisfactoria. Y el caso es que el triunfo se forjó en el primer tiempo, cuando el partido tuvo su más formal y ortodoxa expresión, con la formación de los dos «once» titulares. En la continuación se introdujeron numerosos cambios: siete, en el Atlético de Bilbao y ocho, en el Burgos, con lo que el partido se desvirtuó y perdió las mejores esencias que hasta el momento había exhibido. Únicamente ganó en foga, que a causa de los roces entre el entusiasta Zamanillo y el «nervioso» Rojo I, estuvo a punto de degenerar en malos modos generales. Afortunadamente, el hábil y diplomático cambio ordenado por Ronnie Allen, pasando a Ortuondo a

la izquierda y al internacional Rojo a la derecha, dejó las cosas en su lugar y evitó que se desbordaran los cauces deportivos, que en un partido de este carácter debía seguir. En definitiva, la crónica casi

podríamos resumirla y limitarla a la primera parte, que fue verdaderamente interesante. Durante ella se nos deparó la grata sorpresa de hallarnos ante un Burgos, con maneras de equipo en sazón, más que frente a un conglomerado de principios de temporada. El esquema de conjunto quedó bien delineado. Atrás acertó a cerrar líneas, al tiempo que sus laterales —de acuerdo con las exigencias modernas— se desdoblaron eficazmente en función de ataque, cuando así lo requerían las circunstancias. Sin embargo, lo que más nos convenció —en estos tiempos de cordada atacante— fue la fluida capacidad maniobrera de su ataque, en cuya función ofensiva nos obsequió, además de con los dos goles, con espectaculares jugadas que muy bien pudieron desembocar en otros tantos, pues sin asomo de «chovinismo» baltopédico, sino simplemente con absoluta equidad, justo es consignar que la iniciativa —y los momentos más inspirados— correspondieron casi siempre al conjunto local.

dejó constancia de su flexibilidad y rapidez, lo que constituyen excelentes cualidades. Mendiola luchó mucho y como culminación feliz de su presentación, queda el impresionante chutazo que «clavó» a Iribar, sin darle la menor opción y abrió el marcador. En el segundo tiempo, salió el joven guardameta Pío, que al principio acusó nerviosismo y se atornilló en la puerta en la jugada que dio origen al gol bilbaíno. Luego mejoró y tuvo un par de intervenciones francamente notables. Ederra, en el centro, se contagió un poco del desconcierto general inicial, para ir a más e imponerse en su parcela. Nájera se mostró habilidoso, Arzamendi muy batallador y Chomin, más apagado. Alcorta II acusó detalles notables.

Estas son las impresiones resumidas y parciales de un partido desarrollado con signo feliz, en su conjunto; pero que tampoco debe crear espejismos. El fútbol de campeonato tiene otro estilo y exigencias. Concretamente, en principio, el cronista cree que el Burgos precisa de un rompedor en la delantera. En ese orden, estamos con los efectivos justos y estrictos para una competición que, como siempre, se presume dura y que, por supuesto, es larga. El Atlético de Bilbao dejó pocas notas positivas en nuestro cuaderno. Si tuviéramos que juz-



El capitán general, teniente general García Rebull, entregando una placa al presidente del Atlético de Bilbao, que, en la segunda foto aparece ofreciendo a la primera autoridad de la región un grupo escultórico, como recuerdo del partido. (Foto FEDE)

garle por este encuentro, la calificación habría de ser obligadamente baja. Incluso vimos a Uriarte en no muy buena forma física y algo sobrado de peso. Sin embargo, el cuadro bilbaíno se crece en cuanto «husmea» la lucha campeonil. Desde luego tendrá que dar otra medida muy distinta a la que ofreció en «El Plantío» para aspirar a algo en el ya inmediato «Ramón de Carranza».

Por lo demás —y para terminar— se cumplieron todos los objetivos. Se pasó una grata tarde, triunfó el Burgos merecidamente y el fin benéfico perseguido quedó cumplido. ARQUERO

### JAVIER EDERRA, NUEVO JUGADOR DEL BURGOS

Procede del Osasuna y ayer se alineó ya en el segundo tiempo



El Burgos C. de F. ha realizado el fichaje del jugador pamplonés Javier Ederra Goñi, que actúa de defensa central. Tiene 25 años de edad.

Su fichaje fue simultáneo con su presentación, ya que ayer suscribió compromiso con el Club local y ayer mismo, por la tarde, era alineado durante el segundo tiempo ante el Atlético de Bilbao, ya que el citado jugador se encontraba en forma, por haber venido entrenándose habitualmente con el Osasuna, equipo al que ha pertenecido hasta este momento.

La noticia del fichaje fue comunicada por el propio presidente del Burgos, Sr. Preciado, a los informadores locales, quien manifestó que el entrenador señor Eizaguirre había expresado la conveniencia de contar con un hombre más en la cobertura y que con tal motivo se habían iniciado las negociaciones correspondientes. A tal fin se habían establecido contactos con el paraguayo que ha estado a prueba con Riveria, ofrecido por el Sevilla; pero que últimamente y merced principalmente a la caballerosa y magnífica disposición del Osasuna, se había podido llegar a un acuerdo con Javier Ederra, del cual, parafraseando el famoso dicho latino, llegó, vivo y puesto, pues casi todo lo hizo simultáneamente.

### Se necesitan PEONES

para promocionar a especialistas en ORDUNA (VIZCAYA). Informes: el día 31 en el Crucero de San Julián n.º 31. (ROC. Núm. 1.104)

MAS DE 8 MILLONES DE Mobylette CIRCULAN POR EL MUNDO



ELIJA ENTRE LOS MODELOS 1970

MODELOS DESDE 10.320 PTS. Facilidades pago desde 480 pts. mensuales **SERVENTA** Merced, 13. BURGOS

### Oleada de gamberrismo en los campos de fútbol ingleses

#### Récord mundial futbolístico: jugaron durante 16 horas y se registraron 117 goles en total

Londres (Alfil).— Más de 50 gamberreros fueron arrestados hoy por la Policía en diversos campos de fútbol de Inglaterra.

Trece fueron detenidos durante y después del partido del Derby y el Stoke City en varias escaramuzas entre grupos rivales de seguidores.

En Londres, diez comparecerán mañana ante un tribunal, acusados de romper el orden y de conducta desordenada durante el partido del Arsenal y el Manchester United en el estadio de Highbury.

Durante el partido del Chelsea y el West Ham, la Policía expulsó del estadio de Upton Park a más de cincuenta personas que estaban promoviendo disturbios y arrestó a 29.

### TVE ofrecerá la final intercontinental

Madrid (Logos). — Televisión Española transmitirá en directo por su primera cadena el partido de vuelta entre los equipos de fútbol Estudiantes de la Plata y Feyenoord, correspondiente a la final intercontinental, y que se celebrará el próximo 9 de Septiembre, a las 20,30 horas, en Rotterdam.

El primer encuentro de esta eliminatoria se disputará el 26 de este mes en Buenos Aires, y no será televisado, si bien cabe la posibilidad de que algunos momentos del partido sean ofrecidos posteriormente en «videotape».

### TRANSMISION RADIOFONICA DE LA FINAL INTERCONTINENTAL

Madrid (Alfil). — Todas las emisoras radiofónicas españolas que quieran transmitir la final intercontinental de fútbol, que se juega el 26 en Buenos Aires entre el equipo argentino Estudiantes de la Plata y el holandés Feyenoord, campeones de América y Europa de clubs, respectivamente, pueden hacerlo.

Paco Bonello hizo escala en Madrid camino de Buenos Aires, a donde se dirige en calidad de coordinador de tal transmisión y comentarista del partido.

RECORD FUTBOLISTICO  
Londres (Alfil).— Un nuevo record mundial fue establecido hoy por 22 futbolistas que disputaron un encuentro de fútbol que duró 16 horas.

### MARINO BASSO CONQUISTA EL PREMIO «SALVARANI»

Fontanelletto, Italia (Alfil).— Marino Basso, de la «Monteni», ha conquistado su décimo éxito del año en el G. P. Ciclistico «Salvarani», al batir a Adorni, Thomas Petterson y Gimondi, en un apretado «sprint».

He aquí la clasificación de la prueba, celebrada a últimas horas de esta tarde:

- 1.º— Marino Basso, que realizó los 112 kilómetros del recorrido en dos horas y treinta y cinco minutos, a la media de 43.355 kilómetros hora.
- 2.º— Vittorio Adorni, ídem.
- 3.º— Thomas Petterson, ídem.
- 4.º— Felice Gimondi, ídem.
- 5.º— Michele Dancelli, a 40 minutos.
- 6.º— Amici.
- 7.º— Gualassini.
- 8.º— Totti.
- 9.º— Simonetti.
- 10.— Aldo Moser, seguido de todo el grupo, con el mismo tiempo que Dancelli.

### Futbolista muerto por un rayo en Hungría

Budapest (Alfil).— Un rayo fulminó al jugador de fútbol Andras Szucsanyi, de 29 años de edad, quien murió bajo el efecto de la descarga. El suceso ocurrió anoche, en la localidad de Dunavarsany, a unos cuarenta kilómetros al Sur de Budapest, cuando Szucsanyi efectuaba ejercicios gimnásticos de entrenamiento deportivo en unión de otros catorce futbolistas. El jugador Szucsanyi pertenecía al equipo «MTK».

El partido, durante el que se marcaron 117 goles, tuvo que ser suspendido después de que dos jugadores cayeron desmayados y tuvieron que ser conducidos al hospital.

John Goodwin, de 24 años uno de los jugadores, dijo: «Tratábamos de jugar 24 horas pero tuvimos que parar, porque dos de los muchachos nos fallaron».

El partido entre titulares y reservas del equipo de fútbol de la Facultad de Medicina de la Universidad de Londres comenzó a jugarse a las 18,30 de ayer, con focos y fue finalizado a las 11,30 de hoy.

El objetivo, aparte de batir un record, fue el de recaudar dinero para comprar un riñón artificial.

### Ciclismo regional

#### El domingo próximo «V Vuelta al Pantano» en Soria

Organizada por el Club Ciclista Soriano, se celebrará el próximo domingo, a las diez de la mañana, en Soria, la prueba ciclista «V Vuelta al Pantano», reservada a aficionados secundarios y juveniles A.

La prueba, con un recorrido de 75 kilómetros está dotada con los siguientes premios: primero, 1.500 pesetas; segundo, 1.000; tercero, 800; cuarto, 600; quinto, 500; sexto, 400; séptimo, 300 y octavo, 200. Para los juveniles los premios son de 300 pesetas para el primero, 200 para el segundo y 150 para el tercero, sin perjuicio a la lógica opción a los de la clasificación general, todo ello aparte de dietas de 125 pesetas a todos los clasificados sin premio.

Las inscripciones deberán hacerse en el bar «El Cisne» y la prueba puntúa para el V Trofeo colchones Picolin, puntuando todos los corredores de las provincias de Burgos, Segovia y Soria.



Los goles del Burgos. — (Foto FEDE).

# DEPORTES

## Martín Bahamontes dispuesto a correr A beneficio de un ciclista

Toledo (Aifil).— Federico Martín Bahamontes, pese a que tiene decidido propósito de no montar más en bicicleta en un plan competitivo, está dispuesto a participar en una reunión ciclista que pueda organizarse en favor del corredor Antonio Blanco, a quien hace poco tiempo y a consecuencia de un accidente de tráfico, le fue amputada una pierna.

## EL BARCELONA CONQUISTA EL TROFEO «FESTA D'ELIG» Vavá rompió la red de un remate

Elche (Aifil). — Se disputó hoy el XI Trofeo «Festa D'Elig» que se ha adjudicado el Barcelona al vencer al Elche por un tanto a cero.

El gol fue logrado por Duenías, a los 36 minutos del segundo tiempo.

A las órdenes del señor Cardós, del Colegio valenciano, que tuvo una actuación deficiente, los equipos se alinearon así:

Elche. — Araquistain; González, Iborra, Canós; Romea, Llompard; Lara, Curro, Vavá, Ciriaco (Guillot) y Hernández.

Barcelona. — Reina; Rifé Gallego, Zabalza; Torres, Romero; Rexach, Marcial, Bustillo, Fusté (Castro), Pujol (Duenías).

En este partido cabe destacar que, a pesar de hallarse en los albores de la temporada y en una noche excesivamente calurosa, los dos equipos han jugado a fuerte tren y soportaron los noventa minutos sin el menor síntoma de cansancio. Esta circunstancia contribuyó a la brillantez del encuentro.

A los 20 minutos del segundo tiempo, una combinación de Lara y Guillot terminó con remate.

El templo no es la parroquia, pero ayuda a crear el ambiente de la parroquia. Tampoco la casa es la familia pero ayuda al ambiente de la familia. No debes de aportar algo para que todas las parroquias de Burgos tengan su templo.

## BURGOS SERA DESDE EL VIERNES ESCENARIO DE UN GRAN ACONTECIMIENTO DEPORTIVO

### En las piscinas municipales se celebrarán los campeonatos nacionales infantil y juvenil de natación.

En esta semana que mañana se inicia, Burgos va a ser escenario de un gran acontecimiento deportivo, como supone el hecho de haber sido designada para organizar los campeonatos nacionales de natación en sus sectores infantil y juvenil.

Las fechas señaladas para el desarrollo de la competición serán las del 28, 29 y 30 del presente mes y con este motivo no menos de 300 nadadores, entre los cuales se encontrará la flor y nata de sus respectivas cate-

gorías, se concentrarán en nuestra ciudad.

El comité organizador ya viene trabajando con intensidad por conseguir una adecuada puesta a punto de todos los detalles, que son múltiples e importantes en competición de este orden y en una concentración de este número, pues no hay que olvidar que junto a los nadadores, llegarán representantes de las respectivas Federaciones, preparadores, cronometradores, etc.

No obstante, estamos seguros que Burgos sabrá hacer honor al compromiso aceptado y estos campeonatos transcurrirán con éxito general, para satisfacción de todos y como espléndidas piscinas que el Ayuntamiento, con un gran esfuerzo, ha sabido habilitar para solaz de los burgaleses y en favor de este completísimo deporte que es la natación.

El programa se ajustará al siguiente desarrollo:

Día 28, tarde.— Inauguración de la competición y celebración de las siguientes pruebas:

400 m. libras contra reloj (juvenil); 200 m. braza, semifinales (juvenil); 100 m. braza, finales (infantil); 200 m. espaldada, finales (juvenil); 100 m. mariposa, finales (infantil); 100 m. espaldada, finales (infantil); 100 m. libras, finales (infantil); saltos obligatorios (infantil); saltos obligatorios (juvenil); 4 x 200 m. libras, finales (juvenil); 4 por 100 m. estilos, finales (juvenil); 4 por 100 m. estilos, finales (infantil).

200 metros espaldada, semifinales (juvenil); 100 m. espaldada, semifinales (infantil); 800 m. libras contra reloj (infantil) y 200 m. estilos, semifinales (juvenil).

Día 29, mañana.— 200 m. estilos, semifinales (infantil); 1.500 m. libras, series contra reloj (juvenil); 400 m. libras, series contra reloj (infantil).

Día 29, tarde.— 100 m. libras semifinales (juvenil); 100 m. libras, semifinales (infantil); 200 m. mariposa, semifinales (juvenil); 100 m. mariposa, semifinales (juvenil); 10 m. braza, finales (juvenil); saltos obligatorios (infantil); saltos obligatorios (juvenil); 4 x 200 m. libras, finales (juvenil); 200 m. estilos, finales (juvenil).

Día 30, mañana.— 200 m. estilos, finales (infantil); 200 m. mariposa, finales (juvenil); 200 m. espaldada, finales (juvenil); 100 m. mariposa, finales (infantil); 100 m. espaldada, finales (infantil); 100 m. libras, finales (juvenil); 100 m. libras, finales (infantil); saltos obligatorios (infantil); saltos obligatorios (juvenil); 4 por 100 m. estilos, finales (juvenil); 4 por 100 m. estilos, finales (infantil).

## EL MADRID Y EL SPARTAK DE MOSCU FINALISTAS DEL «TROFEO COLOMBINO»

### Vencieron al Standard de Lieja y al Sevilla, respectivamente

Huelva (Aifil).—El Real Madrid se ha clasificado para disputar la final del «VI Trofeo Colombino», que se está disputando en esta ciudad al vencer al Standard de Lieja por un

## Natación OTROS DOS RECORDS MUNDIALES BATIDOS

Los Angeles (Aifil). — El nadador norteamericano Mark Spitz ha batido el récord del Mundo de los 200 metros mariposa, pulverizando su propio récord, establecido en 1967, con 2 m., 05" 7, al marcar hoy en Santa Clara. En el curso de los campeonatos de los Estados Unidos de natación, hizo 2 m. 05" 4

### OTRO RECORD PULVERIZADO

Los Angeles (Aifil). — El norteamericano Gary Hall ha mejorado su propio récord mundial de cuatrocientos metros (cuatro estilos) en la final de los campeonatos de natación de Estados Unidos con un tiempo de cuatro minutos treinta y un segundos.

gol a cero, en un competido y emocionante encuentro. Al descanso se llegó con la mínima ventaja madridista.

Lleno total en los graderíos del estadio onubense. Asistió al partido el seleccionador nacional Ladislav Kubala.

Standard de Lieja. — Piot; Dollmans, Thissen, Dewaque; Jeck, Pilot; Semmelina, Van Noer, Petrovic, Depireux y Tarc. En el primer tiempo Veller sustituyó a los 26 minutos a Takkac. En la segunda parte, el conjunto belga efectuó otro cambio saliendo Rostede por Petrovic.

Real Madrid.—Junquera, José Luis, Benito, Sanchis; Grande, Zoco; Amancio, Pirri, Grosso, Velázquez y Gento. No hubo cambios en el equipo madridista.

Buen arbitraje del colegiado inglés Walker. Seguro en todo momento. Sancionó con un penalty una zancadilla a Amancio, en el minuto 14 del segundo tiempo, que lanzó el balón muy desviado fuera.

El único gol del partido fue conseguido por Pirri al minuto y cuarenta y cinco segundos de iniciado el encuentro, en una rápida jugada de ataque, en la que hubo un fallo colectivo de la zaga belga.

El Real Madrid con un juego ligado y rápido, dominó al Standard durante los primeros 20 minutos. El equipo belga se vio sorprendido por la salida fulgurante del once madridista.

Poco a poco fue nivelándose el dominio, para presionar el Standard en busca del empate en los últimos quince minutos del primer tiempo, lo que estuvo a punto de lograr en un remate envenenado de Vetter a los 33 minutos, que salió fuera, y en otras dos jugadas que malograron Depireux y Van Moer al filo del descanso.

En la segunda parte casi volvió a repetirse la circunstancia de los primeros 45 minutos. El Madrid con gran rapidez empujó por Pirri en una gran actuación, se volcó sobre la meta de Piot, malogrando Amancio un penalty y perdiendo magníficas oportunidades de sentenciar el partido, al fallar en el remate Pirri una vez y Amancio y Velázquez en otras ocasiones.

Nuevamente pasó a dominar el Standard transcurrida media hora y Junquera hubo de detener varios disparos peligrosísimos de la delantera belga. Se llegó al final con la mínima victoria madridista, justa, por cuanto fue más incisivo en su período de mando, ya que ninguno de los dos equipos demostró hallarse a punto, jugando a ratos con desesperante lentitud.

## EL SPARTAK DE MOSCU DISPUTARA LA FINAL AL MADRID

Huelva (Aifil). — El Spartak, de Moscú se ha proclamado finalista del «VI Trofeo Colombino» al derrotar al Sevilla por tres goles a uno, en partido disputado esta noche en el Estadio Municipal Onubense, después de una extraordinaria exhibición de fútbol, por lo que el equipo ruso jugará mañana noche frente al Madrid la final del torneo. Al descanso se llegó con empate a un gol.

Lleno absoluto en el estadio onubense.

A los cinco minutos, Eloy culmina una jugada individual de Acosta, rematando desde cerca a la red el primer tanto.

A los 30 minutos, Proskoukin logró el tanto del empate al rematar un córner desviado ligeramente de cabeza el balón.

A los 10 minutos del segundo tiempo, de nuevo Proskoukin vuelve a rematar de cabeza otro córner botado por Papaey, logrando el segundo tanto.

A los 12 minutos, en pleno dominio del equipo soviético, Chusainov culmina una gran jugada de su ataque, entrando con el balón hasta la red sevillista, desbordando el guardameta Rodri. Total: 3-1.

El Spartak y el Sevilla han ofrecido un extraordinario partido en esta semifinal del Trofeo Colombino. Sobre todo en el primer tiempo, el fútbol de los rusos, de acabada técnica, de formidable conjunción, tuvo en el Sevilla una réplica adecuada en la

entrega, la garra y la velocidad del once español.

Cuando se alcanzó el final del primer tiempo, el público, que había seguido entusiasmado las evoluciones de los equipos ablandió fuertemente a los ventidós jugadores.

Después de los dos roles rusos, el Sevilla no se entregó, y lo intentó todo, pasando a dominar, en parte por su entusiasmo y coraje, y en parte también porque los rusos se replugaron para mantener la ventaja.

FOTOCOPIAS EN EL ACTO

Vitoria 13 Papelería

Tell. 20 28 52 TAGRA

## EL «SANSE» DERROTO AL LOGROÑES POR 3-0 En el torneo de Zarauz

Zarauz (Aifil).— Sanse, 3; Club Deportivo Logroñés, 0.

Ante la sorpresa general el Sanse, equipo filial de la Real Sociedad, se ha clasificado para disputar la final del torneo cuadrangular de Zarauz que se celebra en esta localidad, al vencer por 3 a 0 al Club Deportivo Logroñés.

La primera parte terminó con uno a cero a favor de los donostiarros, gol conseguido por Sagasta a los 20 minutos. En la segunda parte, Barral y Unanue lograron a los 50 y 71 minutos, los dos tantos restantes.

El árbitro expulsó a los 33 minutos de la segunda parte a Belaza, por protestar una decisión del colegiado.

Sanse: Urruticochea; Elcoro, Costavarría, Olaizola; Sagasta, Larrañaga; Garmedia, Imac (Barral), Unanue, Eguren (Iriarte) y Oyarzábal.

Logroñes: Larrañaga; Mujica, Zugali, Arana; Belaza, Verastegui; Hernáez, Labernia, Amantegui, Goicoechea y Flechilla.

Se lesionó, con una herida en la cabeza, el extremo izquierdo riojano, Flechilla, quien después de ser curado volvió al terreno de juego.

El Sanse disputará mañana la final del cuadrangular de Zarauz a una selección de jugadores de esta localidad, entre los que figura el portero internacional del Atlético de Bilbao, Angel Iribar.

### TROFEO DE LA AMISTAD

Barcelona (Aifil).— El San Andrés ha vencido al Júpiter

por tres a cero en partido correspondiente al «I Trofeo de la Amistad». Con este resultado el equipo rojiguano se clasifica para disputar la final que tendrá lugar mañana, en este mismo campo, contra el Barcelona Atlético, vencedor en la jornada inaugural.

### EL ORENSE CONQUISTA EL TROFEO «CIUDAD DE PONTEVEDRA»

Pontevedra (Logos). — El encuentro de fútbol disputado esta noche, el Club Deportivo Orense ha conseguido el trofeo «Ciudad de Pontevedra», al derrotar por el sistema de penaltys al Atlético Pontevedra. El partido y la próroga correspondiente, terminaron con empate a cero.

### TRIUNFO DEL TARRAGONA

Tarragona (Logos). — En partido amistoso de fútbol, el Gimnástico de Tarragona ha derrotado al Sabadell por dos tantos a uno.

### GOLEADA DEL ZARAGOZA A COSTA DEL LERIDA

Lérida (Aifil). — Esta noche se ha jugado un partido amistoso entre el Lérida y el Real Zaragoza, resultando vencedor el equipo visitante por el tanteo de 6 a 1.

Partido sin gran historia, ya que el marcador reflejó exactamente la diferencia de categoría de los equipos y el aliciente de ver en las filas zaragozistas al ex-leridano Pepe Juan que tuvo una lucida actuación.

## Sello para los Campeonatos Europeos de natación



La próxima celebración en Barcelona de los XII Campeonatos Europeos de Natación, Saltos y Waterpolo será conmemorada en España con la emisión de un sello postal especial que se pondrá a la venta el día 25 de Agosto. Es este que vemos en la fotografía. Su valor postal es de dos pesetas y de él se hará una tirada de 12 millones en huecograbado bicolor.—(Foto FIEL).



## todos viven en la urbanización «REYES CATOLICOS»

... Y TIENEN UN PISO DE TRES DORMITORIOS, AMPLIA TERRAZA Y PARTICIPAN DE UNA ESPLÉNDIDA PISCINA POR SOLO -- 35.000 PTS DE ENTRADA. FACILIDADES EN 120 MESES.

CANTIDADES INGRESADAS EN LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS Y DEPOSITADAS EN CUENTA DE VIVIENDAS. AVÁLA LA COMPAÑIA ESPAÑOLA DE CREDITO Y CAUCION S.A. POLIZA 14 014

INFORMACION Y VENTA: INMOBILIARIA BURGOS S.A. «I M B U S A»

EN LA MISMA URBANIZACION: Avda. DE LOS REYES CATOLICOS (pisos piloto) tell. 20 85 41. INCLUSO FESTIVOS. Y EN CA. SAN NICOLAS núm 7. piso 1º. teléfono 20 47 64

## CAMPEONATO DEL MUNDO EN CASCAIS



Frente a las costas portuguesas, en la bahía de Cascais, se está desarrollando el Campeonato del Mundo de «Flims». Mas de 150 embarcaciones toman parte en él. Esta fotografía muestra un momento de la competición en las aguas algo revueltas del Océano Atlántico por una ligera brisa. (Foto FIEL)



El escultor catalán Juan Sabater, de La Bisbal (Gerona) está realizando con piedra de Olot un relieve con la figura de Carmen Amaya, aquella gitana que bailaba como los ángeles, por encargo de Manolo, «el gitano de la Costa Brava», que lo instalará en la terraza de su bar, en Llafranc. Será el único monumento dedicado a la genial «bailaora» en aquella región, por extraño que parezca, donde ella pasó gran parte de su vida, y donde murió. Todas las semanas aparece sobre la tumba de Carmen un ramo de flores. Es Manolo quien las lleva, semana tras semanas, como un último homenaje a aquella gran mujer. — (Foto FIEL).

FUNDADO EN 1894

Talleres Gráficos "Diario de Burgos"
TODA CLASE DE TRABAJOS DE CALIDAD
Revistas, folletos, acciones, impresos comerciales
Vitoria, 13. — Apartado 46. — Tfno. 202852



Incultura política

Por Carlos CAMPOY

LA incultura política es bastante general. Incultura, entendiéndose bien, de lenguaje político y, desde luego, de instituciones. El fenómeno no es español. Posiblemente aquí todavía no se ha haya medido de un modo directo. Pero en Italia, donde funciona una activista democracia, al alcance de todos, con mordiente suficiente para hacerse ver, seguir y entender, los fallos de educación cívica, han sido puestos de manifiesto en una reciente encuesta, realizada por el servicio de opinión de la RAI-TV. Su propósito era verificar el grado de comprensión, por parte del público, de veinte términos comúnmente utilizados en el lenguaje político. La muestra escogida fue de mil adultos, entre 25 y cuarenta años. De esta muestra, el 67,5% conocían el significado de la palabra "leader"; el 54,5%, el concepto de "gobierno monocolor"; el 50,5%, "crisis de gobierno"; el 21% "moción" y solamente el 17%, "legislatura".

Se ha puesto de relieve en Italia que las expresiones usuales utilizadas por los periódicos y otros medios de comunicación no se encuentran al alcance de todos. De aquí que una buena parte del pueblo encuentra aburridas, reiteradas y monótonas las secciones habituales de información política. Algunos comentaristas del fenómeno han indicado que deberían emplearse vocablos al alcance de la cultura popular, a fin de hacerse entender, seguir y apasionar por los asuntos públicos, de los miles de lectores que, por otra parte, se interesan por otras secciones de los periódicos, resueltas más a ras de tierra, como son los sucesos y los deportes.

En rigor, este hecho pone de manifiesto varias cosas importantes. Por una parte, que la política se encuentra solamente al alcance de los que por una preparación adecuada están introducidos en sus mecanismos. Es sabido que solamente los que conocen una determinada realidad se encuentran atraídos por ella. Y son los que llegan hasta sus resortes, los comprenden y los manejan. Que esto ocurra en otros campos de la vida social, es lamentable. Pero que el fenómeno se produzca en las áreas de la vida colectiva que se concretan en la política y que ésta, por desconocimiento e indiferencia, queda a merced de las minorías y los clubs de los avezados, es algo más que un error.

Otro de los movimientos de atracción sobre la vida política arranca del cambio social de la sociedad de consumo. La aceleración ha ampliado el abismo que separa a la masa de la vida política. Se ha terminado la desesperación y con ello el rencor, que creó el arco de enfrentamiento entre los poseedores y los desposeídos, sobre lo que se llenaron páginas de historia del a política. El afán de consumo ilimitado ha puesto ante el hombre de esta época un ideal pragmático, concreto, de resultados inmediatos, que le aleja más y más de las magnitudes ideales de cualquier programática política.

Finalmente, la política se ha complicado hasta el absurdo, al implicarse con la Economía, la Tecnología, la Administración y la Ciencia. Ser político equivale hoy a ser un profundo especialista de la Empresa, la Administración, el Sindicalismo o la Ciencia. Y entender el hecho colectivo y su dinámica, a partir de este punto de vista especializado y concreto.

Resulta aleatorio, por tanto, que una gran parte del pueblo, sobre todo ese amplio tanto por ciento que, aunque quisiera, no podría entender nada, por falta de una adecuada preparación cultural, puede seguir el ritmo de la vida política al día y sentir la necesidad de participar en ella. Es importante que se llegue a socializar la propia política, de forma que hasta todos llegue la transferencia de su mensaje colectivo. De otro modo, será falsa toda adhesión multitudinaria que, por ejemplo, puedan reflejar los resultados electorales. Estos se podrán manipular, preparar, organizar, al servicio de los que saben dónde van y qué es lo que quieren. Una política para todos no puede fijarse solamente en los resultados. Los resultados de toda política tienen que ser justos. Pero importa también que todos, los más de una comunidad, sepan cómo se inician, se preparan y se realizan los objetivos. Porque al saberse todo esto es cuando, no caben sorpresas finales. Y las sorpresas finales se evitan cuando, día a día, se sabe lo que se está haciendo. Pero, eso sí, lo saben todos.

OTRA FORMA DE HACER TURISMO



No todas las personas que durante el verano viajan a otros países son económicamente fuertes. Hay una clase de turistas que viajan casi sin dinero y que pueden subsistir gracias a las monedas que les dan los transeúntes cuando sentados en las calles de la gran ciudad pintan sobre el suelo con tizas de colores. Suelen ser jóvenes artistas que necesitan recorrer Mundo para contemplar las obras de arte de cada país. En esta fotografía vemos a uno de ellos junto a dos retratos pintados en el suelo en una pequeña ciudad del Sur de Italia. (Foto FIEL)

SERPENTINAS

Dos damas se quejan de las costumbres de hoy:
—¿Nombre de la madre?
—No lo recuerdo.
—¿Cómo! ¿Pero eso es inaudito! Entonces cuando la llama ¿cómo le dice usted?
—¿Yo?... Jamás la he llamado por su nombre. Cuando quiero que venga, silbo.
—¿Por qué golpeó usted a su mujer?
—Verá, señor juez... Ella tenía los brazos ocupados, mi suegra había salido... ¿Cómo iba a desaprovechar la oportunidad?
Un gangster ha sido beneficiario por la "cigüeña" con un magnífico chiquillo y se presenta en el registro civil para inscribir a su hijo.
—¿Nombre del padre?

—Anacleto Labués.
—¿Nombre de la madre?
—No lo recuerdo.
—¿Cómo! ¿Pero eso es inaudito! Entonces cuando la llama ¿cómo le dice usted?
—¿Yo?... Jamás la he llamado por su nombre. Cuando quiero que venga, silbo.
—¿Por qué golpeó usted a su mujer?
—Verá, señor juez... Ella tenía los brazos ocupados, mi suegra había salido... ¿Cómo iba a desaprovechar la oportunidad?
Un gangster ha sido beneficiario por la "cigüeña" con un magnífico chiquillo y se presenta en el registro civil para inscribir a su hijo.
—¿Nombre del padre?



EL PULSITO NACIONAL

LA ENTRADA

Por EVARISTO ACEVEDO

DESPUES de largos años haciendo "cola" ante las taquillas del Mercado Común Europeo, parece que ya tenemos la entrada restringida. Una entrada restringida, claro. El MEC —pues para abreviar se le llama con sonido de bocina—, pone sus condiciones, sus requisitos, sus cláusulas. Igual, poco más o menos, que esas salas de fiestas donde figura un letrero: "Reservado el derecho de admisión".

nomia y debemos completarlo "liberalizando" nuestra política. De lo contrario, cuando llegue el plazo señalado de 1976 —que ya está a la vuelta de la esquina— corremos el riesgo de presen-

tarnos con una chaqueta económica muy liberalizada y que nos cierren el paso, diciendo: "Le falta la corbata liberalizante, amigo. Sin corbata no hay nada que hacer".

Tiene 57 nietos y 45 biznietos

Villanueva del Arzobispo (Jaén) (Logos). — Cincuenta y siete nietos y cuarenta y cinco biznietos tiene diseminados sobre la geografía española don José Herrera Gómez, que acaso resulte ser el anciano de más edad en España.

Don José nació el 10 de Junio de 1865 y tiene por tanto 105 años cumplidos. Vino al Mundo en el paraje denominado "Barranco de la Montesina", en Jaén, y desde hace varios años reside en Villanueva del Arzobispo, gozando de una extraordinaria salud.

Los 105 años de don José no conocen todavía lo que es una enfermedad grave, y camina sobre el mundo sin bastón y sin gafas. Lo cierto es que don José es ya un anciano de espaldas un poco curvadas, pero su organismo es fuerte y vigoroso, como demuestra bien a las claras la curva del calendario.

El pasado Junio falleció su esposa, doña Tomasa Jiménez Castillo, con quien se había casado en 1894, y que contaba 95 años de edad. Ella le acompañó durante 66 años, dándole una descendencia que le convierte en un bisabuelo fecundo y que justifica en buena parte sus 105 años sobre la Tierra.

Alberto, que marchó a Rusia para enseñar a dibujar



En las salas del Museo Español de Arte Contemporáneo, en Madrid, se celebra actualmente una importante exposición de esculturas y cuadros de un gran artista español no demasiado conocido en nuestro país. Se trata de Alberto (Alberto Sánchez), nacido en Toledo en 1895 y muerto en Moscú en 1962. Alberto marchó a Rusia en 1938 para dar lecciones de dibujo a los niños españoles llevados allí durante nuestra guerra. Sus obras produjeron sorpresa y estupor por su espíritu renovador y vanguardista que todavía hoy conservan fresco e inalterable. Sus esculturas y sus cuadros están repartidos por muchos museos y algunos de los que ahora se exponen en Madrid han sido traídos desde Moscú. En esta foto vemos su escultura «Compañera». — (Foto FIEL)

DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias les separan. Si es usted buen observador debe descubrirlos antes de cinco minutos. (La solución, mañana)

Ya se sabe lo que pasa en esas salas, sobre todo en verano: va uno en camisa —blanca, azul o amarilla— y le dicen que es preciso ponerse la chaqueta para entrar. Otras veces lleva uno su chaquetita más majá —pero sin corbata, por aquél del calor— y el portero nos ofrece por cinco duros una especie de trapito sucio con el fin de que nos lo limemos junto al cuello, toda vez que la corbata se considera requisito imprescindible. Los hombres siempre. Llamamos las de perder. Las mujeres, en cambio, con unos trapines de nada entran hasta en las funciones de gala de la Ópera.

España ¿tiene que colocarse alguna chaqueta para entrar en Europa? Exacto. Resulta que nos hemos presentado en camisa estructural y se nos da un plazo de seis años para acomodar nuestras estructuras económicas a las europeas. Hay que poner bolsillos a nuestra industria para que sea competitiva; colocar botones motorizados a nuestra agricultura; acostumbraarnos a las solapas de las computadoras...

Confeccionarnos una "chaqueta económica" a la europea es la misión que nos espera en los seis próximos años para entrar a presenciar el "show" del desarrollo. Pero la "economía" tiene una hermana siamesa que se llama "política". En la carrera de Derecho, por ejemplo, estudiase una asignatura que se llama "Economía política". Es decir: la economía no puede ir por un lado y la política por otro. Hay que hacer una mezcla adecuada, cual ocurre con la chaqueta de la corbata.

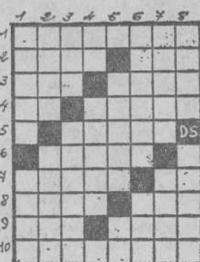
Las estructuras económicas europeas —a las que debemos acomodarnos— fueron cocidas en hornos liberales. Hemos empezado a "liberalizar" nuestra eco-

VERDEDES

Sarta Margherita Liguria (Italia) (Efe). — Tom Ponzó, el "detective privado" más conocido en Italia y que recientemente apareció en la Televisión realizando el papel que desempeña en la vida real, ha denunciado a los carabinieri el robo de su motocicleta.

El "James Bond" italiano se encuentra en Santa Margherita de vacaciones. Al levantarse no ha encontrado su motocicleta que había dejado aparcada delante del hotel en que reside. Con gran pesar y declarando que no sabía por dónde empezar las investigaciones ha anunciado el robo a la Policía.

Pasando por Prato



Horizontales: 1.—Cuerpo de los aviones. 2.— Dios del Amor, en la mitología griega.— Yunque de plateros. 3.— Lista. Capital europea. 4.— Dativo del pronombre. Projectiles. 5.— Consonante. Cierros. 6.— Traidor. Consonante. 7.— Villa de la provincia de Orense. Entregué. 8.— Ala de una ave, sin las plumas. Licor. 9.— Río europeo. Campesino egipcio. 10.— Vereda del ganado.
Verticales: 1.— Adela. 2.— Curad. 3.— Manati. 4.— Ca. atipeP. 5.— Será. Orapel. 6.— Apodo. Asomo. 7.— Lame. rá. Ocas. 8.— Sarape. An. 9.— Ediles. 10.— Zotes. 11.— orodA.

LA VICTORIA DE SAMOTRACIA

En uno de sus frecuentes recorridos por el Rastro madrileño, don Espabilao vio en un puesto de los que presumen de tener auténticas antigüedades, una no mala reproducción de la victoria de Samotracia, que, a primera y aún segunda vista, parecía ser de bronce. Pasó, repasó sin decidirse a preguntar, luchando entre su deseo de adquirirla y el temor de que por mostrar demasiado interés escapase la ganga que anhelaba poseer. Al fin, se decidió: —¿Cuánto vale esta estatuilla sin cabeza ni brazos? —preguntó. Oíro el chamarrero, que seguía paso a paso la comedia, y saltar como un ga-



to que recibe un pisotón, todo fue uno. —¡Estatuilla esa obra de arte! Fíjese usted bien, señor, en lo que es y verá que pedir por ella 500 pesetas es darla regalada.

Se entabló una discusión. Don Espabilao despreciaba la mercancía. El otro la ponderaba. Al fin, tras largo regateo, la discutida victoria quedó ajustada en doce pesetas. Su nuevo dueño la tomó con un gesto de desdén.

—¡Bah!, al fin y al cabo, es sólo hierro "colao".

—¡Hombre! —salta el vendedor con las de Cain— ¡A ver si por doce pesetas lo quiere el señor "filtrao" encima!

NUESTROS TELEFONOS:
Administración 207148
Redacción 2º1280



¿Qué le regaló?

DON CELES Por OLMO

